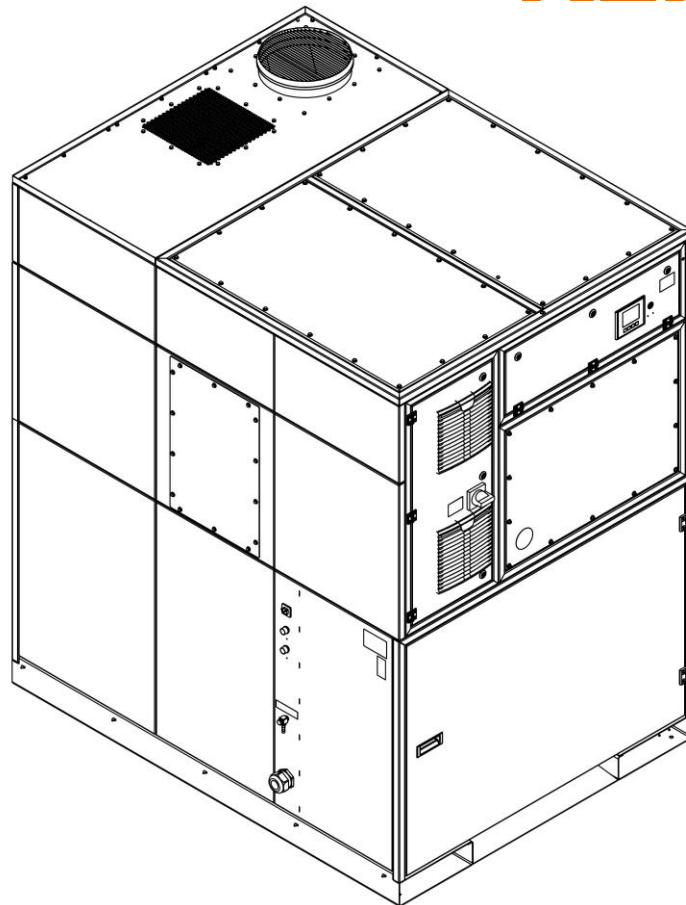




VacuFil 2000 - 4000

FR – Notice d'utilisation

Typenschild einkleben

1 Généralités	- 7 -
1.1 Introduction.....	- 7 -
1.2 Remarques sur les droits d'auteur et de propriété intellectuelle .-	7 -
1.3 Remarques pour l'exploitant.....	- 7 -
2 Sécurité.....	- 9 -
2.1 Généralités	- 9 -
2.2 Remarques à propos des pictogrammes et symboles	- 9 -
2.3 Marquages / panneaux à installer par l'exploitant.....	- 10 -
2.4 Prescriptions de sécurité pour le personnel de service.....	- 10 -
2.5 Consignes de sécurité pour l'entretien et le dépannage	- 11 -
2.6 Remarques attirant l'attention sur des dangers particuliers.....	- 11 -
3 Données produit.....	- 17 -
3.1 Description du fonctionnement	- 17 -
3.2 Description du fonctionnement de la régulation de la puissance d'aspiration (en option).....	- 20 -
3.3 Utilisation conforme	- 22 -
3.4 Conditions ambiantes.....	- 23 -
3.5 Exigences générales selon la norme DIN EN ISO 21904.....	- 24 -
3.6 Installation du produit en plein air	- 24 -
3.7 Utilisation inadaptée raisonnablement prévisible.....	- 26 -
3.8 Consignes pour éviter les dommages	- 27 -
3.9 Marquages et panneaux sur le produit	- 27 -
3.10 Risque résiduel.....	- 28 -
4 Transport et stockage	- 29 -
4.1 Transport	- 29 -
4.2 Stockage	- 29 -
5 Montage	- 30 -
5.1 Déballage et montage du produit.....	- 31 -
5.2 Raccordement du produit	- 33 -
5.3 Montage de la tubulure de raccordement pour l'air de refroidissement (en option).....	- 36 -
5.4 Schéma de raccordement.....	- 37 -
5.4.1 Généralités à propos du schéma de raccordement.....	- 37 -

5.4.2	Pose du câble et raccordement.....	- 38 -
5.4.3	Produit avec régulation de la puissance d'aspiration.....	- 40 -
6	Utilisation.....	- 41 -
6.1	Qualification du personnel de service.....	- 41 -
6.2	Éléments de commande.....	- 41 -
6.3	Élément de commande et système de surveillance.....	- 42 -
6.3.1	Menu principal – Allumer / éteindre le produit.....	- 42 -
6.3.2	Consultation des caractéristiques de fonctionnement.....	- 44 -
6.3.3	Consultation des caractéristiques techniques.....	- 45 -
6.3.4	Réglages techniques.....	- 46 -
6.3.5	Consultation des accessoires.....	- 47 -
6.3.6	Consultation de pièces de rechange.....	- 49 -
6.3.7	Menu de sélection de la langue.....	- 50 -
6.3.8	Menu de maintenance.....	- 51 -
6.3.9	Réglage des paramètres de l'installation.....	- 52 -
6.3.10	Calibrage de l'écran de commande.....	- 54 -
6.3.11	Messages d'erreur éléments de commande.....	- 55 -
6.3.12	Messages d'erreur de la régulation de la puissance d'aspiration optionnelle.....	- 57 -
6.3.13	Messages d'avertissement.....	- 57 -
6.4	Réglage du régulateur de la puissance d'aspiration (en option). -	59
6.5	Réglage du régulateur de la puissance d'aspiration sur le CF (en option).....	- 61 -
6.5.1	Réglage de la puissance d'aspiration - Siemens V20.....	- 63 -
6.5.2	Réglage de la puissance d'aspiration - Siemens G120C.....	- 64 -
6.6	Mise en service.....	- 66 -
7	Réparation.....	- 68 -
7.1	Entretien.....	- 68 -
7.2	Maintenance.....	- 69 -
7.3	Consignes de sécurité pour la maintenance.....	- 69 -
7.3.1	Vidange du bac collecteur de poussières.....	- 70 -
7.3.2	Évacuation du condensat du réservoir d'air comprimé.....	- 75 -
7.3.3	Unité de maintenance d'air comprimé, évacuation du condensat -	76

7.3.4	Remplacement du filtre – Consignes de sécurité.....	- 78 -
7.3.5	Remplacement de la bande filtrante, régulation de la puissance d'aspiration.....	- 80 -
7.3.6	Remplacement du filtre - air de refroidissement du compresseur à canal latéral.....	- 81 -
7.3.7	Remplacement des filtres principaux	- 82 -
7.3.8	Contrôle du réservoir d'air comprimé avec la vanne de sécurité ...	- 87 -
7.3.9	Contrôle de la soupape de sûreté pour air comprimé	- 87 -
7.3.10	Calendrier de maintenance	- 90 -
7.3.11	Certificat de maintenance (modèle à photocopier)	- 91 -
7.4	Dépannage	- 92 -
7.5	Mesures d'urgence	- 94 -
8	Mise au rebut.....	- 95 -
8.1	Plastiques.....	- 95 -
8.2	Métaux.....	- 95 -
8.3	Éléments filtrants	- 95 -
9	Pièce jointe.....	- 96 -
9.1	Déclaration de conformité UE	- 96 -
9.2	UKCA Declaration of Conformity	- 97 -
9.3	Caractéristiques techniques	- 98 -
9.4	Fiche dimensionnelle.....	- 101 -
9.5	Pièces de rechange et accessoires	- 102 -

1 Généralités

1.1 Introduction

Le présent mode d'emploi est une aide considérable afin d'assurer le maniement correct et sans danger du produit.

Il comprend des consignes importantes afin d'exploiter le produit de manière sûre, conforme et économique. Le respecter aide à éviter toute mise en danger, à réduire les frais de réparations et les temps d'arrêt et à optimiser la fiabilité et la durée de vie du produit. Le présent mode d'emploi doit constamment être disponible et doit être lu et appliqué par toutes les personnes qui se voient confier des travaux sur ou avec le produit.

Cela inclut entre autres :

- l'utilisation et le dépannage pendant le fonctionnement,
- le maintien en bon état (entretien, maintenance),
- le transport,
- le montage,
- la mise au rebut.

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

1.2 Remarques sur les droits d'auteur et de propriété intellectuelle

Le présent mode d'emploi doit être traité de manière confidentielle et doit uniquement être accessible aux personnes autorisées. Toute transmission à des tiers est soumise à l'accord écrit préalable du fabricant KEMPER GmbH.

L'ensemble de la documentation est protégé par la loi relative aux droits d'auteur. Toute forme de transmission, de reproduction ou d'utilisation partielle ainsi que la communication de leur contenu sont interdites sans autorisation écrite expresse.

Toute infraction sera passible de poursuites pénales et donnera lieu à une astreinte au versement de dommages et intérêts.

Les droits de propriété industrielle tels que les brevets, les marques ou les dessins et modèles sont la propriété exclusive du fabricant.

1.3 Remarques pour l'exploitant

Le présent mode d'emploi fait partie intégrante du produit.

L'exploitant doit s'assurer que le personnel opérateur en prend connaissance.

En raison des directives nationales concernant la prévention des accidents et la protection environnementale et afin de respecter les instructions opératoires, le présent mode d'emploi doit être complété par l'exploitant, les informations relatives à l'obligation de surveillance et de rapport relatives aux particularités fonctionnelles y compris, par exemple concernant l'organisation du travail, les procédures et le personnel mandaté. Outre le mode d'emploi et les réglementations légales de prévention des accidents en vigueur dans le pays d'utilisation et sur le site d'utilisation, il convient également de prendre en compte les règles techniques reconnues relatives au travail sécurisé et conforme.

Sans autorisation préalable du fabricant, l'exploitant n'a pas le droit d'effectuer de modifications, de transformations ou d'installer des éléments complémentaires pouvant entraver la sécurité ! Les pièces de rechange destinées à être utilisées doivent correspondre aux exigences techniques du fabricant. En cas d'utilisation de pièces d'origine, la conformité est toujours garantie.

Il ne peut être mandaté qu'un personnel formé ou instruit au fonctionnement, à la maintenance et au transport du produit. Définir clairement les compétences du personnel en charge de la manipulation, de la maintenance et du transport.

2 Sécurité

2.1 Généralités

Ce produit a été élaboré et conçu selon l'état actuel de la technique et des règles de sécurité technique reconnues. Le fonctionnement du produit peut engendrer des dangers techniques pour l'opérateur ou des dommages sur le produit et d'autres biens matériels, si le produit :

- est utilisé par du personnel non formé ou non instruit,
- est utilisé de manière non conforme et / ou
- est entretenue de manière non conforme.

2.2 Remarques à propos des pictogrammes et symboles

⚠ DANGER

Combiné au mot signalétique « Danger », ce symbole indique un danger imminent. Tout non-respect des consignes de sécurité entraîne une issue fatale ou de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Combiné au mot signalétique « Avertissement », ce symbole indique une situation éventuellement dangereuse. Tout non-respect des consignes de sécurité peut entraîner une issue fatale ou de graves blessures.

⚠ ATTENTION

Combiné au mot signalétique « Attention », ce symbole indique une situation éventuellement dangereuse. Tout non-respect des consignes de sécurité peut entraîner de légères blessures ou des blessures bénignes.

Peut également être utilisé pour avertir de dommages matériels.

REMARQUE

Les remarques générales constituent des informations complémentaires simples n'avertissant pas face aux dommages corporels ou matériels.

1. Les énumérations d'étapes sont indiquées par des chiffres suivis d'un point, le respect de l'ordre indiqué est primordial.
- Les énumérations de pièces sont indiquées par des signes dans une légende ou pour des instructions pour lesquelles suivre l'ordre est

secondaire.

2.3 Marquages / panneaux à installer par l'exploitant

Le cas échéant, il incombe à l'exploitant d'apposer des marquages et panneaux supplémentaires sur le produit et dans son environnement.

Ces marquages et panneaux peuvent par ex. se référer à la directive de port obligatoire de l'équipement de protection individuelle.

2.4 Prescriptions de sécurité pour le personnel de service

Avant toute utilisation, l'opérateur du produit doit être instruit par le biais d'informations, de consignes et de formations au maniement du produit et des matériaux et auxiliaires utilisés.

Le produit ne doit être utilisé que dans un état technique irréprochable et de manière conforme, consciente des directives de sécurité et des dangers et en respectant le présent mode d'emploi ! Tous les dysfonctionnements, et en particulier ceux qui pourraient influencer sur la sécurité doivent être immédiatement réparés !

Toute personne mandatée pour la mise en service, l'opération ou la réparation, doit avoir lu et compris ce mode d'emploi. Cela s'applique particulièrement aux personnes n'opérant le produit que de manière occasionnelle.

Le présent mode d'emploi doit impérativement se trouver constamment à proximité du produit.

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages et les accidents causés par le non-respect du mode d'emploi.

Il convient de respecter les consignes de prévention des accidents en vigueur ainsi que les autres réglementations reconnues concernant les techniques de sécurité et la médecine du travail.

Clairement définir les compétences pour les différentes activités dans le cadre de la maintenance et de la réparation et les respecter. C'est le seul moyen d'éviter les manipulations incorrectes, notamment en cas de danger.

L'exploitant doit obliger le personnel opérateur et de maintenance à porter les équipements de protection individuelle. Il s'agit plus particulièrement des chaussures de sécurité, des lunettes de protection et des gants.

Ne pas porter de cheveux longs non attachés, des vêtements amples ou des bijoux ! Il y a toujours un risque de rester accroché quelque part ou d'être entraîné ou happé par des pièces mobiles !

Si le produit présente des modifications entravant la sécurité, immédiatement interrompre l'opération, sécuriser la zone et avertir l'incident au service / à la personne compétente !

Seul le personnel fiable et formé est autorisé à travailler avec et sur le produit. Respecter l'âge minimum légal !

Le personnel à former, à instruire ou se trouvant dans le cadre d'une formation générale ne peut œuvrer sur le produit qu'en étant constamment surveillé par une personne expérimentée !

2.5 Consignes de sécurité pour l'entretien et le dépannage

Les portes de service et de maintenance doivent librement être accessibles en permanence.

Uniquement réaliser les travaux d'équipement, de maintenance et de réparation ainsi que les dépannages après la mise hors circuit du produit.

Toujours resserrer les vis desserrées lors des travaux de maintenance et de réparation ! Dans la mesure où cela est prescrit, serrer à fond les vis prévues à cet effet à l'aide d'une clé dynamométrique.

Avant le début des travaux de maintenance, de réparation ou d'entretien, protéger en particulier les raccords à vis et boulonnages contre les impuretés et produits d'entretien.

Respecter les intervalles réglementaires ou ceux stipulés dans le mode d'emploi pour les contrôles ou inspections récurrents.

Avant de procéder au démontage, marquer les pièces selon leur appartenance.

2.6 Remarques attirant l'attention sur des dangers particuliers

⚠ DANGER**Danger par électrocution !**

Les travaux sur l'équipement électrique du produit sont strictement réservés à un électricien ou aux opérateurs instruit sous la direction et la supervision d'un électricien conformément aux consignes spécifiques aux équipements électroniques !

Avant d'ouvrir le produit, débrancher, le cas échéant, la fiche de secteur et ainsi la protéger contre toute remise en marche intempestive.

En cas de panne de l'alimentation électrique du produit, éteindre immédiatement le produit en appuyant sur le bouton-poussoir Marche / Arrêt et débrancher, le cas échéant, la fiche de secteur !

N'utiliser que les fusibles originaux en respectant les intensités de courant prescrites !

Les équipements électriques sur lesquels des travaux de maintenance, d'inspection et de réparation doivent être exécutés, doivent être mis hors tension. Sécuriser de tout redémarrage intempestif ou autonome les équipements ayant servi à l'activation. Vérifier tout d'abord que les équipements électriques déconnectés sont hors tension puis isoler les équipements sous tension environnant. Veillez lors de réparations que les caractéristiques de construction ne soient pas modifiées de façon à en diminuer la sécurité.

Régulièrement s'assurer que les câbles ne sont pas endommagés et les remplacer si nécessaire.



CAUTION: Automatically Operated Device – To Reduce The Risk Of Injury Disconnect From Power Supply Before Servicing.

WARNING: To Reduce The Risk Of Electric Shock, Do Not Expose to Water or Rain.

ATTENTION: Appareil fonctionnant automatiquement – afin de réduire les risques de blessure, débrancher l'alimentation électrique de procéder à l'entretien.

AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas exposer à l'eau ou à la pluie.

⚠ AVERTISSEMENT**Choc électrique en l'absence de mise à la terre !**

En l'absence de borne pour conducteur de protection ou si celle-ci n'est pas conforme, de hautes tensions peuvent traverser les pièces ou parties du boîtier ouvertes et provoquer des blessures graves, voire mortelles en cas de contact.

⚠ AVERTISSEMENT**Choc électrique en cas de raccordement d'une alimentation électrique inappropriée !**

En cas de raccordement d'une alimentation électrique inappropriée, les pièces accessibles peuvent véhiculer une tension dangereuse. Tout contact avec une tension dangereuse peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Caractéristiques de raccordement électrique, voir plaque signalétique du produit

Alimentation secteur

Le produit est conçu pour la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique. Si le câble d'alimentation ou la fiche de secteur n'est pas installé(e) sur le produit, il/elle doit être monté(e) conformément aux normes nationales.

⚠ ATTENTION**Une installation électrique insuffisamment dimensionnée peut entraîner de graves dommages matériels.**

La ligne d'alimentation secteur ainsi que sa protection doivent être conçues conformément à l'alimentation électrique existante. Respecter les caractéristiques techniques figurant sur la plaque signalétique.

La protection secteur devrait être assurée au minimum par disjoncteur de protection de circuit de la **catégorie C**.

Remarque à propos du raccordement au réseau électrique avec les produits équipés d'une régulation de la puissance d'aspiration

⚠ DANGER

Danger, tension électrique !

Les produits avec régulation de la puissance d'aspiration (convertisseur de fréquence) sont prévus pour une protection par disjoncteur de protection de circuit.

En cas d'utilisation du produit sur un réseau électrique avec interrupteur différentiel (RCCB) branché en amont, observer les points suivants.

Comme l'exploitation du convertisseur de fréquence sur le conducteur de mise à la terre de protection peut générer un courant continu, l'interrupteur différentiel (RCCB) branché en amont sur le réseau électrique doit satisfaire aux exigences suivantes.

Type de catégorie :	Courant assigné	Courant différentiel de fonctionnement	Remarque
Type B	40 A	300 mA	à retard de courte durée
Type B	63 A	300 mA	à retard de courte durée
Type B	80 A	300 mA	à retard de courte durée
Type B	100 A	300 mA	à retard de courte durée
Type B	125 A	300 mA	à retard de courte durée

Tabl. 1 : exigences envers l'interrupteur différentiel

⚠ DANGER**Charges suspendues**

En cas de chute ou de renversement, les charges peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Ne jamais se tenir au-dessous de charges suspendues.
- Toujours rester en dehors de la zone de danger.
- Tenir compte du poids total, des points d'ancrage et du centre de gravité de la charge.
- Observer les remarques pour le transport et les symboles sur la marchandise transportée.

⚠ AVERTISSEMENT**Danger pour la santé émanant des particules de fumées de soudage !**

Ne pas inhaler la poussière de soudage/les fumées de soudage !
D'importants dommages de santé pour les organes et les voies respiratoires sont possibles !

Les fumées de soudage contiennent des substances pouvant provoquer des cancers !

Le contact de la peau avec des fumées de découpe et de soudage, etc. peut provoquer des irritations cutanées chez les personnes sensibles !

Seul un personnel spécialisé formé et habilité est autorisé à effectuer les travaux de réparation et de maintenance et ceci, en respectant les consignes de sécurité et les directives de prévention des accidents en vigueur !

Pour éviter tout contact et toute inhalation des particules de poussière, porter une combinaison jetable, des lunettes de protection, des gants et un masque filtrant de protection respiratoire approprié de la classe FFP2 selon la norme EN 149.

Pendant les travaux de réparation et de maintenance, éviter tout dégagement de particules de poussière nocives afin de garantir qu'aucune personne extérieure à la tâche ne soit blessée.

⚠ AVERTISSEMENT

Les travaux sur le réservoir d'air comprimé, les conduites d'air comprimé et les composants sont strictement réservés aux personnes disposant de connaissances spécialisées en pneumatique.

Le système pneumatique doit être débranché et relâché de l'alimentation en air comprimé extérieure avant d'effectuer les travaux d'entretien et de réparation !

⚠ AVERTISSEMENT**Risque de brûlures ou d'échaudures !**

Les surfaces du produit peuvent atteindre des températures supérieures à 70 °C pendant le fonctionnement.

Avant les travaux de maintenance et de réparation, laisser refroidir le produit ou porter des gants anti-chaueur.

⚠ ATTENTION**Danger pour la santé émanant du bruit !**

Le produit peut produire du bruit. Pour de plus amples informations, se reporter aux données techniques. Combiné à d'autres machines et / ou provoqué par les conditions locales, une haute pression acoustique peut être générée sur le site de localisation du produit. Dans ce cas, l'exploitant doit équiper le personnel d'équipements de protection adaptés.

3 Données produit

3.1 Description du fonctionnement

Le produit est un système de filtration à haute dépression utilisé pour aspirer et filtrer l'air contenant des substances nocives. Il s'agit d'un système d'aspiration centralisé auquel plusieurs postes de travail/éléments de détection peuvent être raccordés via une tuyauterie.

Les substances nocives captées sont acheminées vers le produit dans le flux d'air par le biais d'un système de tuyauterie. L'air contaminé circule devant les chicanes installées sur le produit. Ces chicanes protègent les cartouches filtrantes contre les particules grossières. L'air contaminé traverse ensuite le milieu filtrant.

Les particules séparées s'accumulent à la surface des cartouches filtrantes et provoquent ici à une lente montée de la différence de pression au niveau des cartouches filtrantes. La commande intelligente procède à une évaluation et déclenche, si nécessaire, un processus de nettoyage. Un jet d'air comprimé est alors distribué de manière ciblée sur toute la surface filtrante de la cartouche filtrante respective par le biais d'une buse rotative. Les particules déposées sont ainsi séparées et retombent dans le bac collecteur de poussières dans la zone inférieure du produit. Le nettoyage des cartouches filtrantes s'effectue pendant le fonctionnement. Une interruption du travail n'est pas nécessaire. Après la mise à l'arrêt du produit, un post-nettoyage est effectué à l'arrêt. Ce nettoyage est la plus efficace des deux méthodes de nettoyage.

L'air purifié circule à l'intérieur des cartouches filtrantes vers le haut dans la zone d'air pur du produit et est directement réinjecté dans la zone de travail ou acheminé vers l'extérieur par le biais d'une conduite d'évacuation d'air.

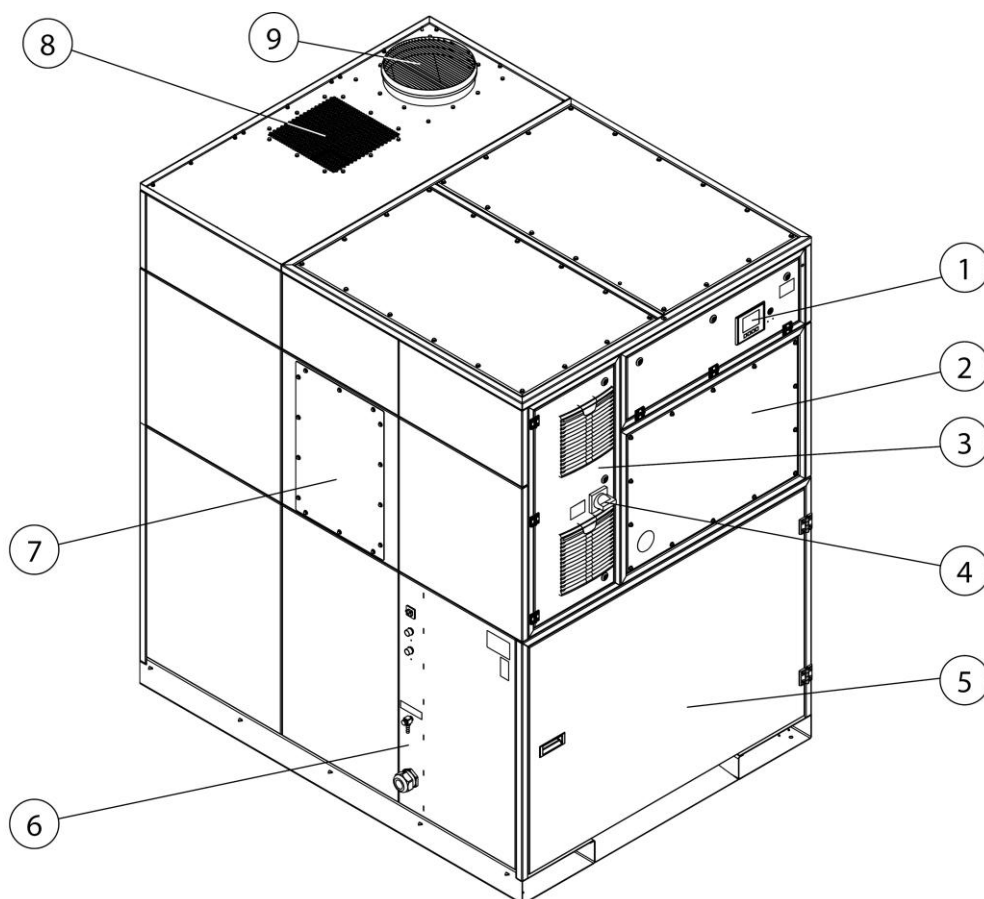


Fig. 1 : Description du fonctionnement - vue avant

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Élément de commande (écran de commande)	6	Panneaux de raccordement
2	Couvercle de maintenance zone de filtration	7	Couvercle aveugle – manchon d'aspiration de d'air contenant des substances nocives
3	Armoire de commande régulation de la puissance d'aspiration	8	Manchon d'aspiration air de refroidissement compresseur à canal latéral
4	Interrupteur principal	9	Ouverture de sortie air purifié
5	Porte de maintenance bac collecteur de poussières		

Tabl. 2 : Description du fonctionnement - vue avant

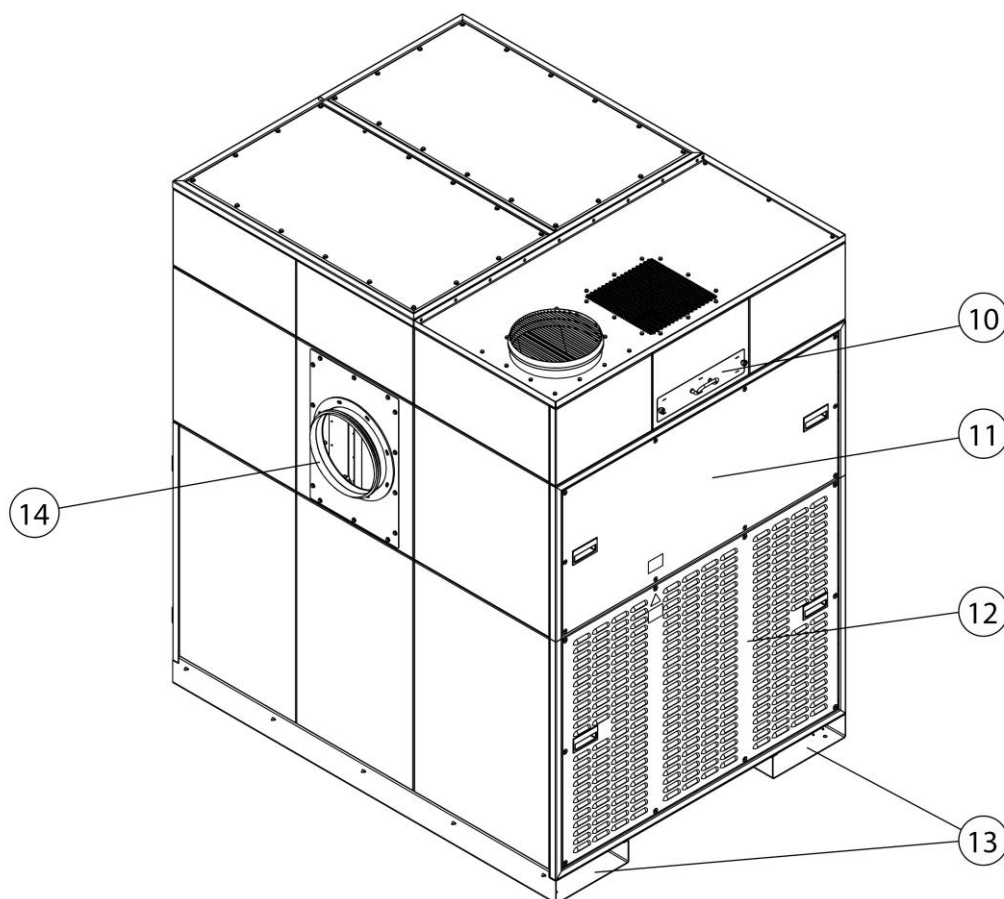


Fig. 2 : Description du fonctionnement - vue arrière

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
10	Porte de maintenance - bande filtrante air de refroidissement	13	Poches d'entrée chariot élévateur
11	Couvercle de maintenance accès au compresseur à canal latéral, soupape de sûreté pour air comprimé	14	Manchon d'aspiration d'air contenant des substances nocives (pouvant être monté des deux côtés)
12	Couvercle de maintenance compresseur à canal latéral / sortie d'air de refroidissement		

Tabl. 3 : Description du fonctionnement - vue arrière

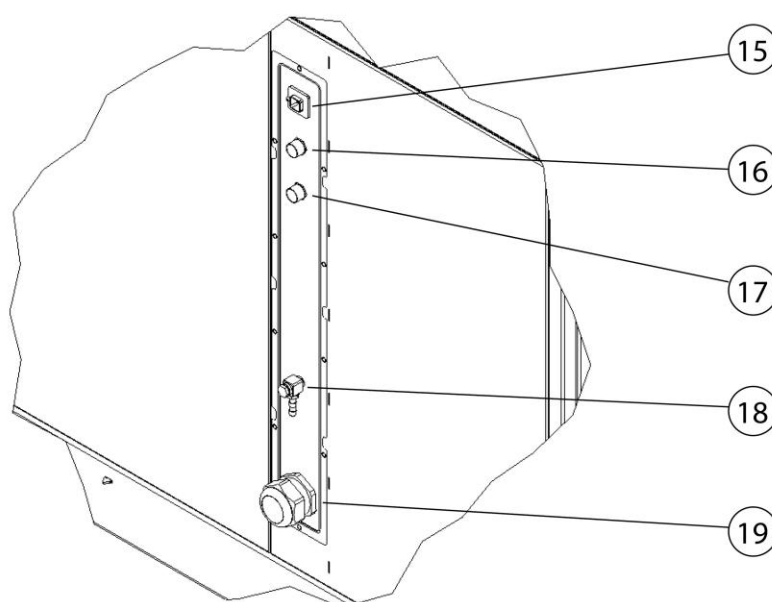


Fig. 3 : Panneaux de raccordement

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
15	Prise de raccordement pour élément de commande externe	18	Raccord d'air comprimé DN 9 mm
16	Prise de raccordement à 6 pôles pour extensions optionnelles	19	Passage de câble / câble de raccordement au réseau électrique
17	Prise de raccordement à 12 pôles pour extensions optionnelles		

Tabl. 4 : Panneaux de raccordement

3.2 Description du fonctionnement de la régulation de la puissance d'aspiration (en option)

Les produits avec régulation automatique de la puissance d'aspiration sont des systèmes qui maintiennent la puissance d'aspiration constante, en fonction des besoins. Pour ce faire, le produit est équipé d'une régulation de la puissance d'aspiration.

Une régulation automatique de la puissance d'aspiration pour le produit présente différents avantages qui rendent l'aspiration des poussières nocives encore plus efficace et plus performante.

Avantages :

- La puissance d'aspiration du produit est toujours constante, quel que soit le nombre de postes de travail actuellement en service. On aspire toujours selon les besoins. Ainsi, le personnel bénéficie toujours de conditions de travail identiques et ne remarque aucune différence à la suite d'une éventuelle diminution de la puissance d'aspiration due à plusieurs points de consommation. Dans ce cas, la puissance d'aspiration a été adaptée selon les exigences.
- La puissance d'aspiration est bien sûr commandée dans ce cas également, par exemple en cas de montage de cartouches filtrantes neuves. La résistance à l'écoulement des cartouches neuves est beaucoup plus faible. Le produit continue cependant de fonctionner avec la même puissance d'aspiration, moyennant toutefois une consommation plus faible. Si le degré d'encrassement des cartouches filtrantes augmente, la puissance d'aspiration du produit change également en conséquence.

REMARQUE

Le produit doit complètement être arrêté avant de pouvoir le redémarrer. Pendant ce temps de fonctionnement par inertie, le message suivant s'affiche sur l'élément de commande :

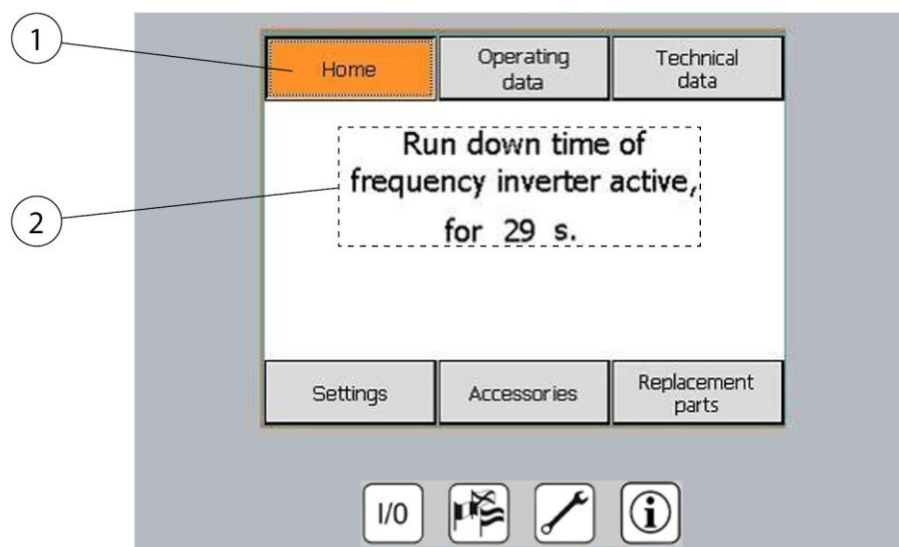


Fig. 4 : temps de fonctionnement par inertie

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
------	-------------	------	-------------

1	Menu principal	2	Texte de remarque : temps de fonctionnement par inertie du convertisseur de fréquence (ventilateur) activé pendant 29 secondes
---	----------------	---	--

Tabl. 5 : temps de fonctionnement par inertie

3.3 Utilisation conforme

Le produit est conçu en vue de l'aspiration et de la filtration à la source des fumées de soudage dégagées pendant le soudage de matériaux métalliques. De manière générale, le produit peut être employé pour tous les modes opératoires au cours desquels des fumées de soudage sont produites. Il incombe cependant de veiller à éviter toute aspiration d'étincelles incandescentes dans le produit.

Les caractéristiques techniques contiennent les dimensions et d'autres informations spécifiques au produit, qui doivent être respectées.

REMARQUE



Seuls les produits portant l'autocollant W3 ont été testés et certifiés en conséquence. Voir également le chapitre Données techniques : classe de fumée de soudage et norme de contrôle.

REMARQUE

Pendant le soudage d'aciers alliés ou fortement alliés avec des métaux d'apport contenant plus de 5 % de chrome / nickel, des substances CMR (cancérogènes, mutagènes et reprotoxiques) cancérigènes sont dégagées. Conformément à la réglementation officielle, seuls les produits testés et homologués à cette fin peuvent être employés en Allemagne pour aspirer ces particules de fumée dangereuses pour la santé au moyen de la méthode de recyclage d'air.

Seuls les produits qui répondent aux exigences de la classe de séparation des fumées de soudage Certifié W3/IFA peuvent être employés pour les procédés de soudage susmentionnés avec la méthode de recyclage d'air !

Pendant l'aspiration de fumées de soudage contenant des composants cancérigènes, comme par exemple des chromates, des oxydes de nickel, etc., les exigences des TRGS 560 (règles techniques pour substances dangereuses) et TRGS 528 (travaux techniques de soudage) doivent être respectées.

REMARQUE

Observer et impérativement respecter les informations dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».

L'utilisation conforme implique également le respect des remarques à propos de :

- la sécurité,
 - l'utilisation et de la commande,
 - l'entretien et de la maintenance,
- décrites dans le présent mode d'emploi.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est réputée non conforme. L'exploitant assume l'intégralité de la responsabilité pour les dommages en résultant. Cela s'applique également aux modifications arbitraires du produit.

3.4 Conditions ambiantes

Toute utilisation ou stockage de l'appareil en dehors de la plage indiquée est réputée non conforme et peut nuire au fonctionnement, à la puissance d'aspiration et à l'effet protecteur conformément à la norme DIN EN ISO 21904. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Généralités :

- Air ambiant exempt de poussière, d'acides, de gaz corrosifs et d'autres substances agressives.
- Altitude au-dessus du niveau de la mer : max. 1000 m [3281 ft].
- Uniquement pour les produits homologués en conséquence : fonctionnement en intérieur ou en plein air autorisé.

Fourchette de température de l'air ambiant :

Mode de fonctionnement	Fonctionnement	Transport / stockage
En intérieur (À l'intérieur)	+5 °C à +40 °C [+41 °F à +104 °F]	-20 °C à +50 °C [-4 °F à +122 °F]
En plein air (Uniquement avec les produits homologués en conséquence)	-10 °C à +40 °C [+14 °F à +104 °F]	-20 °C à +50 °C [-4 °F à +122 °F]

Tabl. 6 : fourchette de température de l'air ambiant

Humidité relative de l'air (sans condensation, sauf indication contraire) :

- **En intérieur :** jusqu'à 50 % à +40 °C [+104 °F], jusqu'à 90 % à +20 °C [+68 °F]
- **En plein air :** jusqu'à 100 %, y compris la condensation temporaire due aux influences météorologiques

3.5 Exigences générales selon la norme DIN EN ISO 21904

REMARQUE

Raccordement de systèmes de tuyauterie, de bras d'aspiration et de tuyaux.

Les systèmes de tuyauterie, les bras d'aspiration et les tuyaux raccordés au produit peuvent provoquer une chute de pression et doivent être pris en compte par le concepteur ou l'utilisateur de l'installation.

Les composants raccordés doivent être adaptés au produit et garantit le débit volumétrique minimal requis (puissance d'aspiration).

Un dimensionnement recommandé de la canalisation peut être demandé au fabricant.

Contrôler régulièrement la position correcte, l'étanchéité et l'absence de colmatages sur les composants raccordés.

La puissance d'aspiration requise est à contrôler au niveau de l'élément de détection.

REMARQUE

Réinjection de l'air dans l'atmosphère du poste de travail

Dans certains pays, il est déconseillé, voire même interdit de réinjecter l'air dans l'atmosphère du poste de travail. Il peut s'avérer nécessaire d'évacuer l'air vers l'extérieur par le biais d'une canalisation.

3.6 Installation du produit en plein air

Le produit ne convient pas à une installation en plein air.

Si une installation en plein air s'avère néanmoins nécessaire, il est indispensable de construire une enceinte appropriée et résistante aux intempéries sur le site.

Pour les travaux de montage, de maintenance et de réparation, l'enceinte doit satisfaire aux exigences minimales suivantes (exemples de montage).

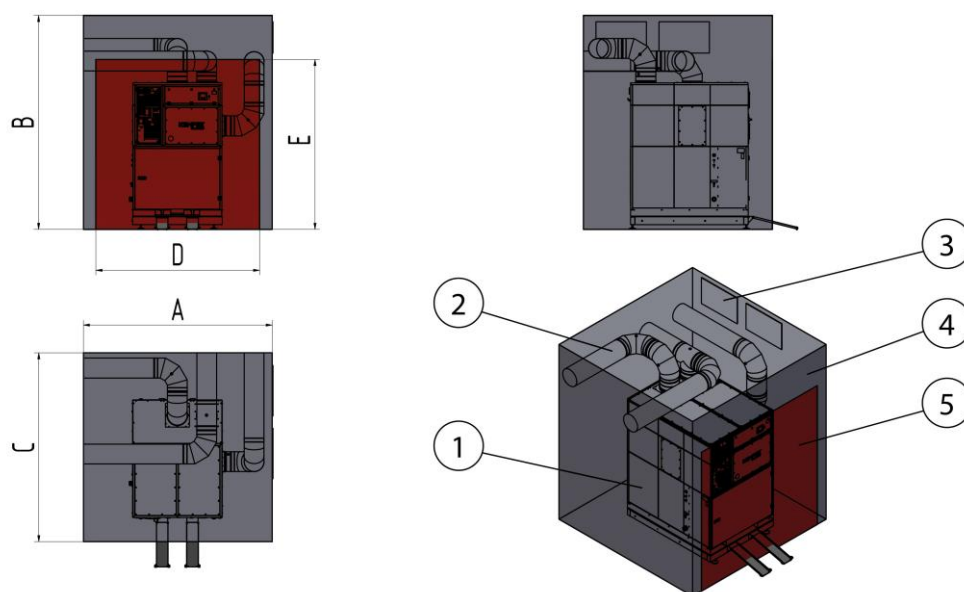


Fig. 5 : enceinte – exemple de variante 1

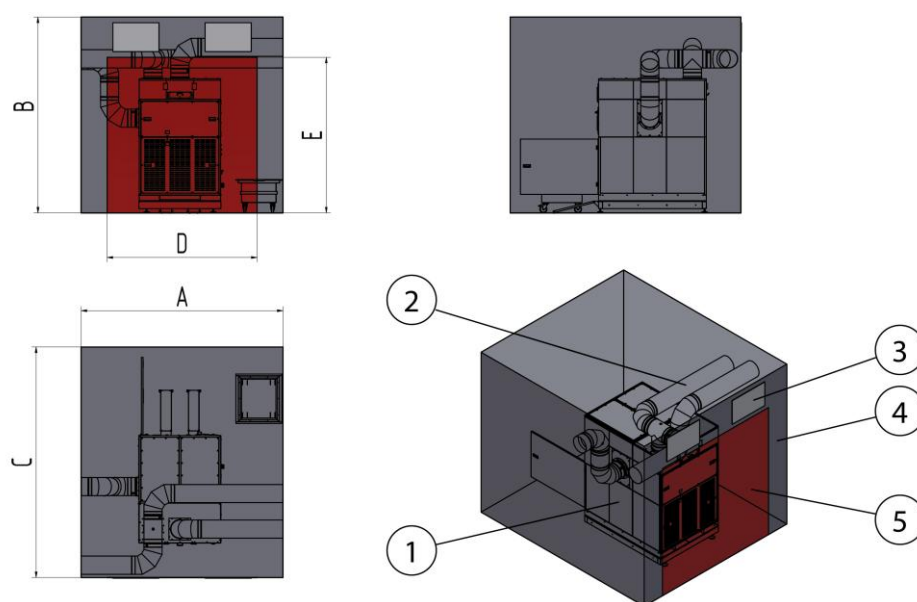


Fig. 6 : enceinte – exemple de variante 2

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Produit	4	Enceinte
2	Système de tuyauterie	5	Porte
3	Grille de ventilation		

Tabl. 7 : enceinte – variante 1

Dimensions

Symbole	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	E (mm)
Désignation	Hauteur	Largeur	Profondeur	Largeur de la porte	Hauteur de la porte
Variante 1	3000	3400	3000	2600	2700
Variante 2	3500	3400	4000	2600	2700

Tabl. 8 : dimensions

ATTENTION

Remarques à propos de l'enceinte

Les indications sont des exemples de montages avec des dimensions minimales.

Pour l'arrivée d'air de refroidissement requise, il est indispensable de prévoir des grilles de ventilation avec protection contre les oiseaux et les insectes. (Taille 800 x 500/600 mm) Au moins 3 000 m³/h Compatible avec l'air d'échappement avec une perte de pression maximale de 10 – 20 Pa.

3.7 Utilisation inadaptée raisonnablement prévisible

En respectant les clauses d'utilisation conforme, il est impossible de prévoir une mauvaise utilisation de ce produit pouvant entraîner des situations dangereuses incluant des blessures corporelles.

Une exploitation du produit dans des zones industrielles dans lesquelles il convient de satisfaire à des exigences en matière de protection antidéflagrante est interdite.

De même, l'utilisation est interdite pour :

1. les procédés, qui ne sont pas mentionnés dans l'utilisation conforme et au cours desquels l'air aspiré :
 - contient des étincelles, par exemple issues de procédés de ponçage qui, en raison de leur taille et de leur nombre, peuvent détériorer le milieu filtrant, voire même un incendie ;
 - contient des liquides et une contamination consécutive du flux d'air avec des vapeurs d'aérosol ou des vapeurs oléagineuses ;

- contient des poussières facilement inflammables, combustibles et / ou des substances, qui peuvent former des atmosphères ou mélanges explosifs ;
 - contient des poussières agressives ou abrasives pouvant endommager le produit et les éléments filtrants employés ;
 - contient des substances ou fractions de substances organiques toxiques libérés lors de la séparation du matériau.
2. les emplacements en plein air où le produit est exposé aux intempéries car l'installation du produit est uniquement autorisée dans les bâtiments fermés.
- Si une variante du produit prévue pour une installation en plein air est disponible le cas échéant, celle-ci peut être installée à l'extérieur.
- Veuillez noter qu'une installation en plein air peut nécessiter des accessoires supplémentaires.

3.8 Consignes pour éviter les dommages

Le produit est conçu pour une utilisation continue. Une utilisation non conforme peut toutefois endommager le produit.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de dommages matériels !

Ne pas aspirer de liquides ni de corps étrangers !

Ne pas fermer en permanence le côté aspiration et le côté refoulement car cela entraîne une surchauffe du produit en raison de l'absence de flux d'air.

En cas de surchauffe, le produit s'arrête ou passe en mode de secours. La puissance d'aspiration requise n'est alors plus disponible.

3.9 Marquages et panneaux sur le produit

Différents marquages et panneaux sont apposés au produit. En cas de dommage ou de suppression de ces derniers, les remplacer immédiatement par de nouveaux situés au même emplacement.

Le cas échéant, il incombe à l'exploitant d'apposer des marquages et panneaux supplémentaires sur le produit et dans son environnement.

Ces marquages et panneaux peuvent référer par ex. à la directive de port de l'équipement de protection personnel.

Dans le pays d'utilisation, il est possible de demander au fabricant les consignes de sécurité et pictogrammes supplémentaires requis conformément à la législation en vigueur.

3.10 Risque résiduel

Même en respectant à la lettre les consignes de sécurité, l'exploitation du produit n'exclut pas un des risques résiduels décrits par la suite.

Toutes les personnes travaillant sur ou avec le produit doivent connaître ce risque résiduel et se plier aux directives, lesquels empêchent que ces risques résiduels provoquent des accidents ou des dommages.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de lésions graves des organes et des voies respiratoires – Porter une protection respiratoire de la classe FFP2 ou d'une classe supérieure.

Le contact de la peau avec des particules de fumées de soudage peut provoquer des irritations cutanées chez les personnes sensibles – Porter des vêtements de protection.

Avant le début du processus de soudage, s'assurer que le produit est réglé correctement et qu'il est en marche. Les éléments filtrants doivent être complets et intacts.

L'élément de détection raccordé doit détecter les fumées de soudage de manière sûre. Le positionnement correct est indiqué dans la documentation de l'élément de détection.

Lors du remplacement des éléments filtrants, un contact des particules de poussière dégagées avec la peau est possible et des particules de poussière peuvent également se soulever lors des travaux. Il est donc obligatoire de porter une protection respiratoire et des vêtements de protection.

Des points incandescents dans les éléments filtrants peuvent provoquer une combustion lente : éteindre le produit. Le cas échéant, fermer le clapet d'étranglement de l'élément de détection et laisser refroidir le produit sous contrôle.

4 Transport et stockage

4.1 Transport

⚠ DANGER

Risque d'écrasements mortels pendant le chargement et le transport du produit !

Le cas échéant, un levage et un transport incorrects du produit peuvent provoquer un basculement et une chute de la palette avec le produit !

- Ne jamais se tenir au-dessous de charges suspendues !
- Respecter les charges admissibles des aides au transport et au levage !
- Observer les consignes de prévention des accidents et de sécurité au travail en vigueur.

Pour le transport de produits avec palette, employer un transpalette ou un chariot élévateur à fourche approprié.

Pour connaître le poids du produit, se reporter à la plaque signalétique.

4.2 Stockage

Il est recommandé de stocker le produit dans son emballage d'origine à un emplacement sec et propre à une température ambiante comprise entre - 20 °C et +50 °C. L'emballage ne doit pas être surchargé avec d'autres objets.

La durée de stockage n'importe pour aucun des produits.

5 Montage

Remarques pour le montage en toute sécurité du produit.

REMARQUE

L'exploitant du produit doit uniquement confier le montage autonome au personnel spécialisé.

- Deux collaborateurs sont au minimum requis pour le montage du produit.
 - Utiliser uniquement des outils de transport et engins de levage appropriés.
 - S'assurer que la charge admissible de l'emplacement de montage est suffisante.
 - Uniquement employer du matériel de fixation approprié.
 - Adapter le matériel de fixation aux spécifications locales.
 - Le produit ne doit gêner personne dans son espace de travail.
 - Il est interdit de recouvrir les grilles de sortie d'air existantes.
 - Les portes et couvercles de maintenance existants doivent être librement accessibles.
-

DANGER

Danger de blessures mortelles en cas de chute de composants !

En cas de chute ou de renversement, les charges peuvent provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- Ne jamais se tenir au-dessous de charges suspendues.
 - Toujours rester en dehors de la zone de danger.
 - Tenir compte du poids total, des points d'ancrage et du centre de gravité de la charge.
 - Observer les remarques pour le transport et les symboles sur la marchandise transportée.
-

AVERTISSEMENT

Risque de blessures graves en cas de raccordement incorrect !

Observer les mesures de protection nécessaires et uniquement confier le raccordement du produit à un technicien dûment formé.

5.1 Déballage et montage du produit

Le produit est livré entièrement monté sur une palette.

Procéder comme suit au montage :

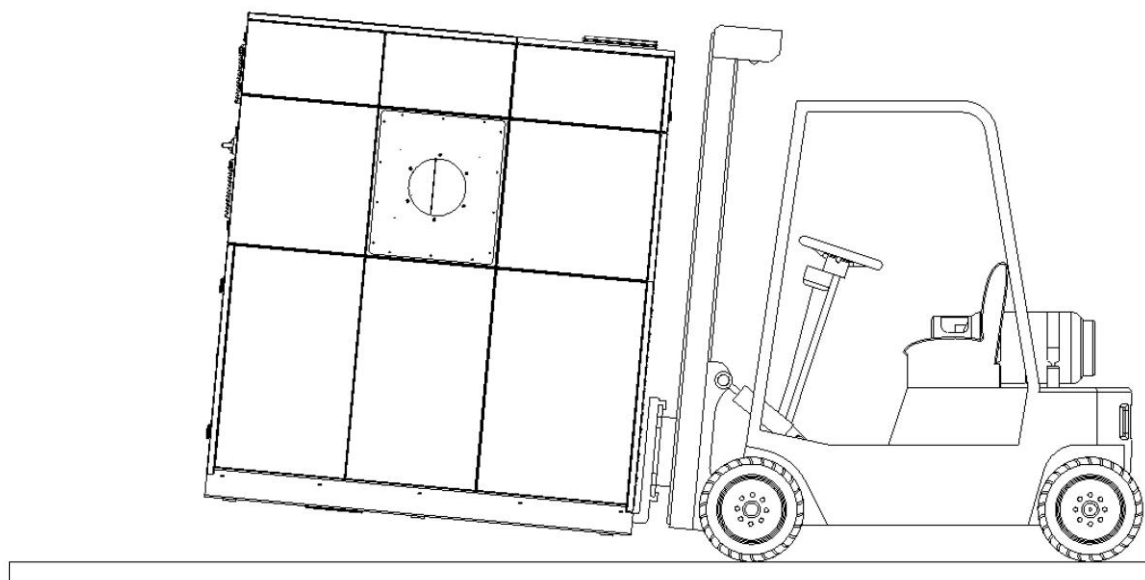


Fig. 7 : Transport du produit

1. Positionner le produit sur le site d'installation à l'aide d'un chariot élévateur adapté. Le sol du site d'installation doit être plan et doit pouvoir supporter en permanence le poids du produit.

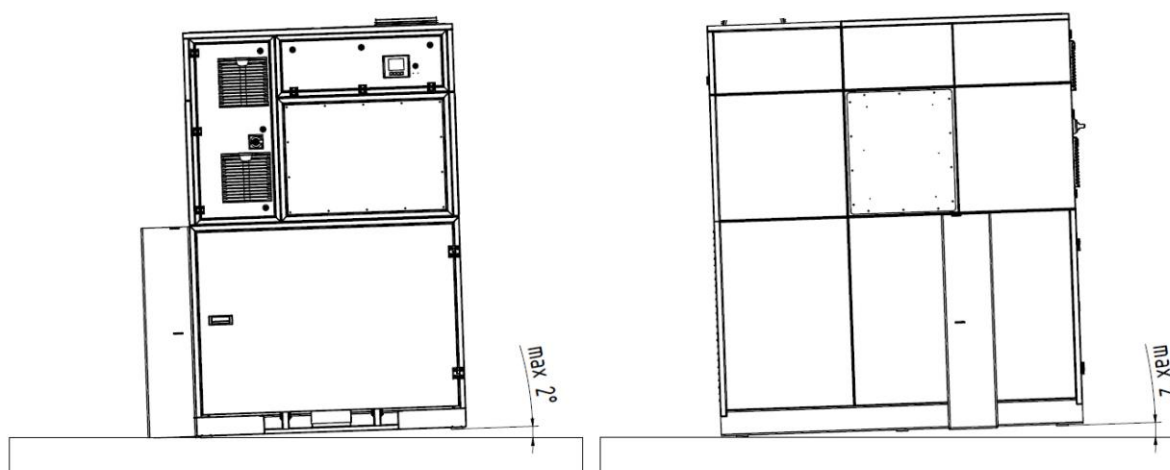


Fig. 8 : Positionnement du produit

2. Retirer le film d'emballage et les sangles de fixation.
3. Enlever la palette du produit, pour ce faire, rentrer les fourches du chariot élévateur dans les poches, soulever le produit de quelques centimètres et enlever la palette.
4. Ensuite, aligner le produit sur le lieu de destination. Il n'est pas nécessaire de fixer le produit au sol.

Mise en place des caillebotis dans la glissière à poussière

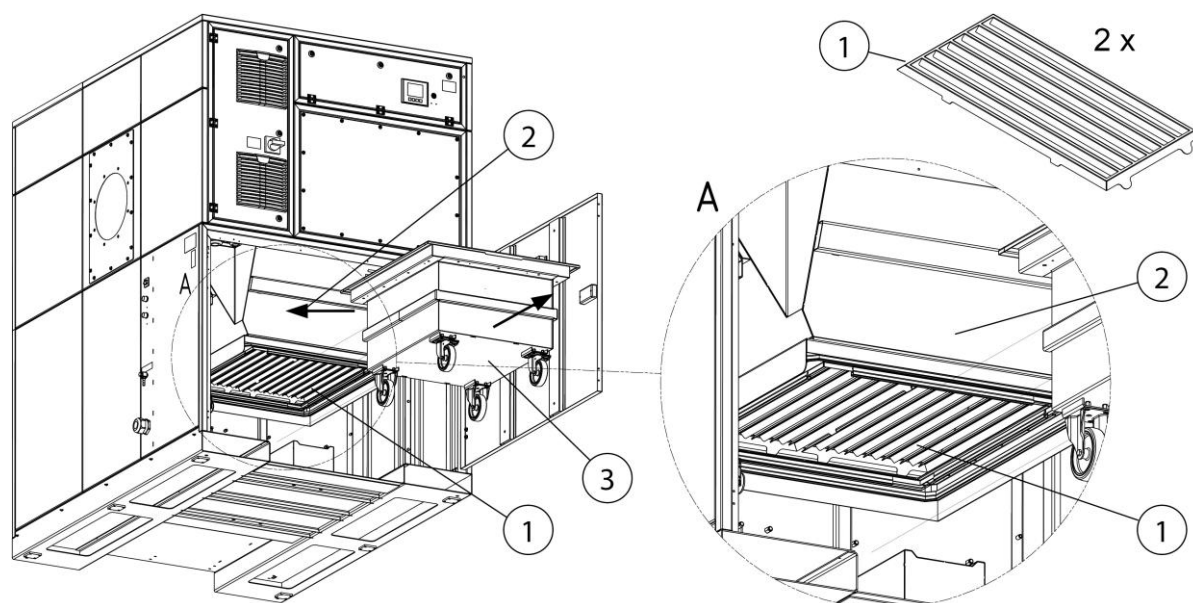


Fig. 9 : Mise en place des caillebotis

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Caillebotis	3	Chariot collecteur de poussières
2	Glissière à poussière		

Tabl. 9 : Mise en place des caillebotis

Le cas échéant, les deux caillebotis doivent être mis en place dans la glissière à poussière :

1. Ouvrir la porte de maintenance, abaisser le chariot collecteur de poussières (pos. 3) et le sortir du produit.
2. Mettre en place les deux caillebotis (pos. 1) de manière légèrement inclinée dans la glissière à poussière (pos. 2).

5.2 Raccordement du produit

REMARQUE

Pendant le montage des produits rapportés, observer les notices jointes le cas échéant.

Raccordement du système de tuyauterie

ATTENTION

Le produit génère une dépression à vide poussé.

Le système de tuyauterie raccordé doit être conçu en conséquence pour la dépression maximale générée. Voir aussi chapitre Caractéristiques techniques.

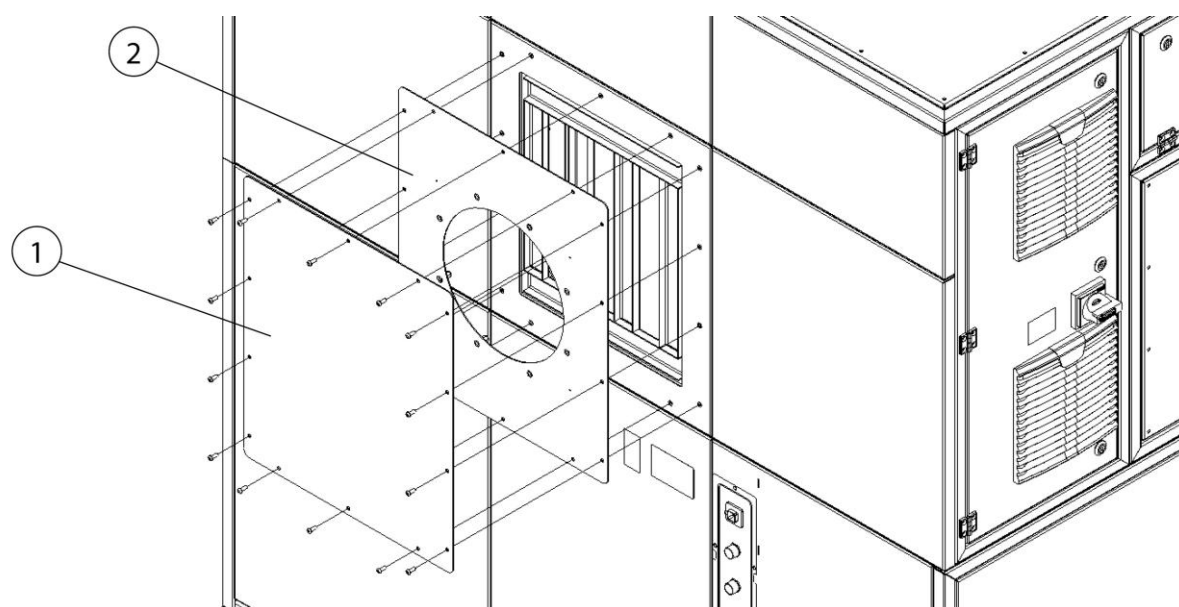


Fig. 10 : Raccordement du système de tuyauterie

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Panneau couvercle aveugle	2	Panneau à raccord à bride

Tabl. 10 : Positions sur le produit

Le raccordement du système de tuyauterie s'effectue sur le site à l'aide d'un raccord à bride selon DIN 24154.

Le panneau à raccord à bride (pos. 2) peut être monté au choix sur le côté droit ou le côté gauche du produit.

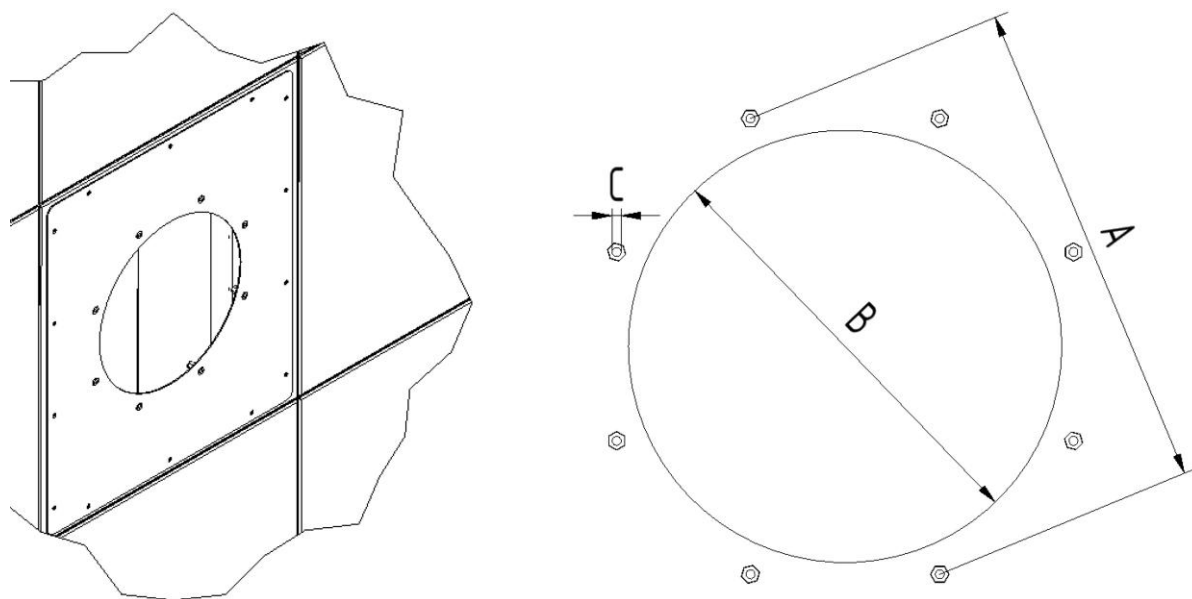


Fig. 11 : Fiche dimensionnelle – raccord système de tuyauterie

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
A	356 mm	C	M8 - Écrou à river
B	312 mm (tuyauterie DN 315)		

Tabl. 11 : Dimensions

Raccordement de l'alimentation en air comprimé

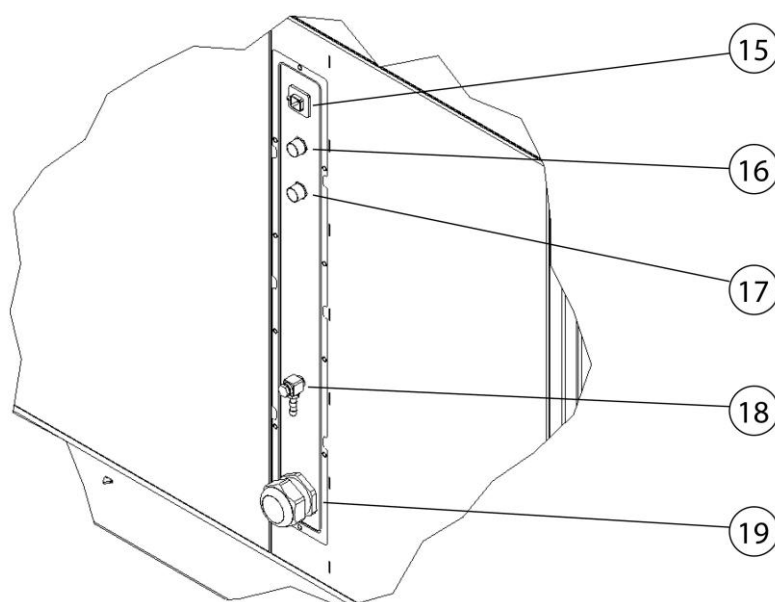


Fig. 12 : Raccordement du produit

N°	Désignation	N°	Désignation
15	Prise de raccordement pour élément de commande externe	18	Embout de raccordement pour alimentation en air comprimé 9 mm
16	Prise de raccordement à 6 pôles pour extensions optionnelles	19	Câble de raccordement au réseau électrique, presse-étoupe
17	Prise de raccordement à 12 pôles pour extensions optionnelles		

Tabl. 12 : Raccordement du produit

Raccorder le produit au réseau d'air comprimé sur le site, pour cela :

1. Brancher un tuyau d'air comprimé d'un diamètre intérieur de 9 mm sur l'embout (pos. 18) et le fixer à l'aide d'un collier de serrage adapté.
2. Raccorder le tuyau d'air comprimé au réseau d'air comprimé sur le site.

REMARQUE

L'alimentation en air comprimé raccordée au produit doit fournir de l'air comprimé de classe 2:4:2 selon la norme ISO 8573-1 et une pression de 5-6 bar.

Le tuyau, le collier de serrage et l'unité de maintenance de l'air comprimé ne sont pas compris dans le contenu de la livraison.

5.3 Montage de la tubulure de raccordement pour l'air de refroidissement (en option)

La tubulure de raccordement disponible en option sert à raccorder une tuyauterie pour l'alimentation en air de refroidissement.

Pour le montage de la tubulure de raccordement, procéder comme suit :

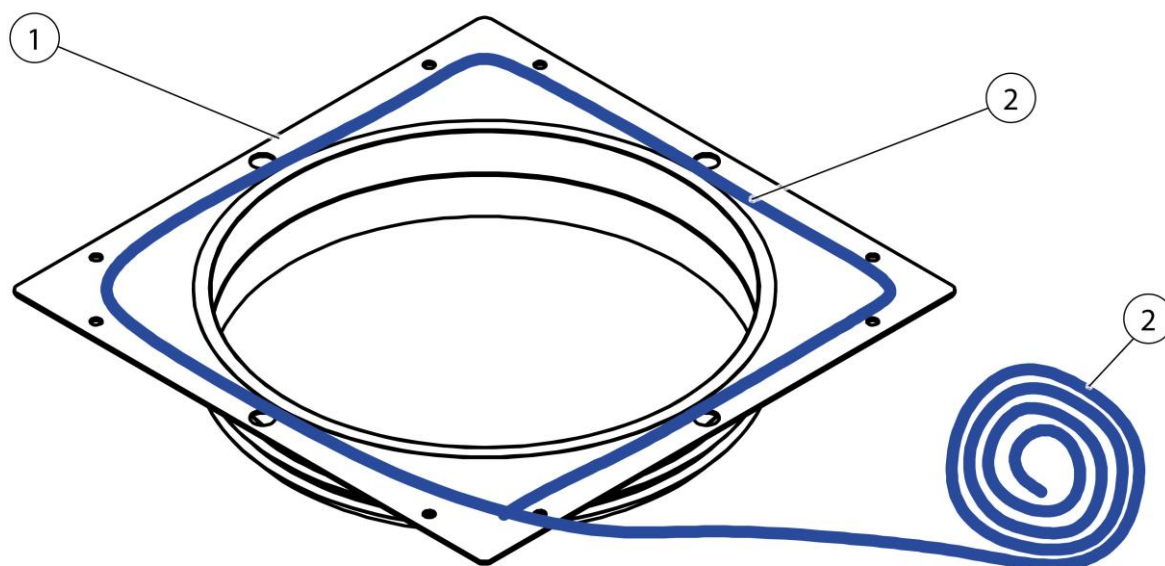


Fig. 13 : Montage de la tubulure de raccordement – collage de la bande d'étanchéité

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Tubulure de raccordement	2	Bande d'étanchéité – à coller

Tabl. 13 : Montage de la tubulure de raccordement – collage de la bande d'étanchéité

1. Comme montré sur la figure, coller la bande d'étanchéité fournie (pos. 2) sur les faces de la bride de la tubulure de raccordement (pos. 1).

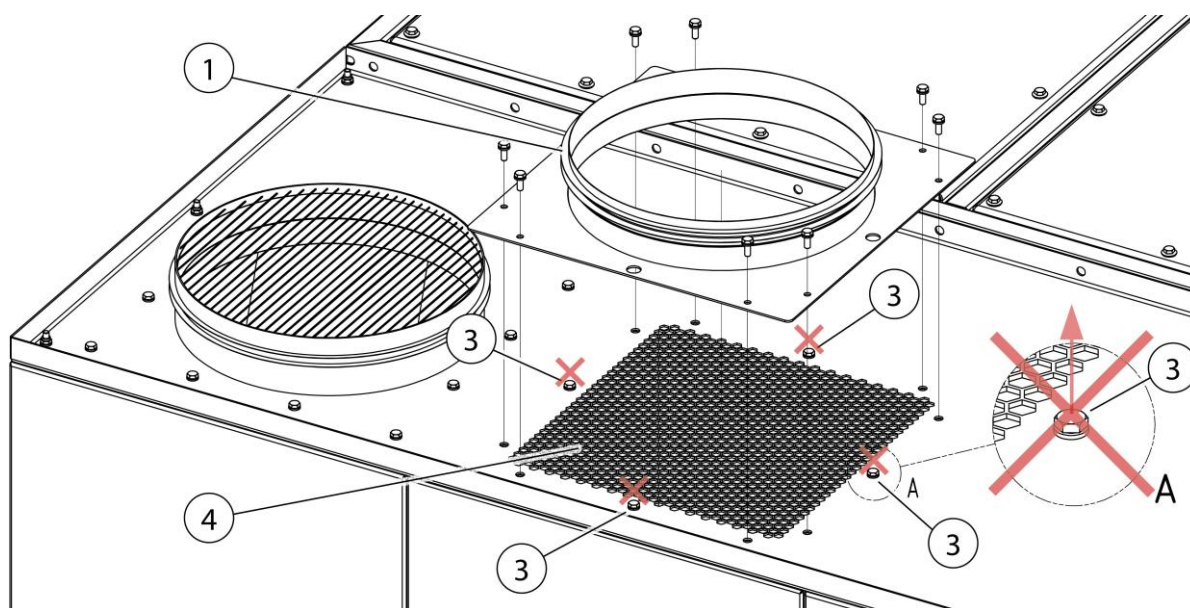


Fig. 14 : Montage de la tubulure de raccordement sur le produit

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
3	Vis de fixation – ventilateur d'air de refroidissement	4	Grille d'aspiration

Tabl. 14 : Montage de la tubulure de raccordement sur le produit

ATTENTION

Les vis de fixation (pos. 3) ne doivent pas être démontées !

- Comme montré sur la figure, démonter les vis tout autour de la grille d'aspiration en veillant à ne pas démonter les vis (pos. 3).
- Fixer la tubulure de raccordement (pos. 1) au produit à l'aide des vis démontées auparavant.

5.4 Schéma de raccordement

5.4.1 Généralités à propos du schéma de raccordement

REMARQUE

Raccordement au réseau électrique

Il incombe au client de s'assurer que le câble de raccordement au réseau électrique possède la protection par fusibles et la section appropriées !

Courant nominal : Voir plaque signalétique / fiche technique

Courant nominal	Fusible de puissance
35-45 A	Disjoncteur de protection de circuit, 3x50 A, catégorie C
45-55 A	Disjoncteur de protection de circuit, 3x63 A, catégorie C
55-70 A	Disjoncteur de protection de circuit, 3x80 A, catégorie C
70-85 A	Disjoncteur de protection de circuit, 3x100 A, catégorie C

Tabl. 15 : Choix du fusible de puissance

Choix du câble de raccordement au réseau électrique

Courant nominal	Câble de raccordement au réseau électrique	Courant nominal	Câble de raccordement au réseau électrique
35-45 A	5 x 16 mm ²	55-70 A	4 x 35 mm ²
45-55 A	4 x 25 mm ²	70-85 A	4 x 50 mm ²

Tabl. 16 : Choix du câble de raccordement au réseau électrique

REMARQUE

Courant nominal : Voir plaque signalétique / fiche technique.

Dimensionnement : Câble de raccordement au réseau électrique jusqu'à une longueur maximale de câble de 50 mètres.

5.4.2 Pose du câble et raccordement

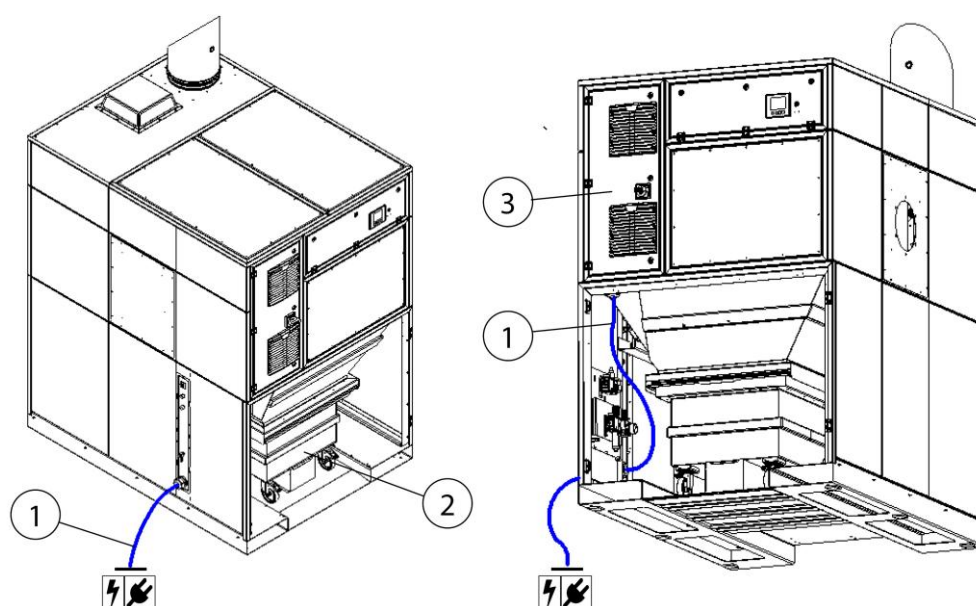


Fig. 15 : Pose du câble de raccordement au réseau électrique

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Câble de raccordement au réseau électrique	3	Armoire de commande, régulation de la puissance d'aspiration
2	Bac collecteur de poussières		

Tabl. 17 : Positions sur le produit

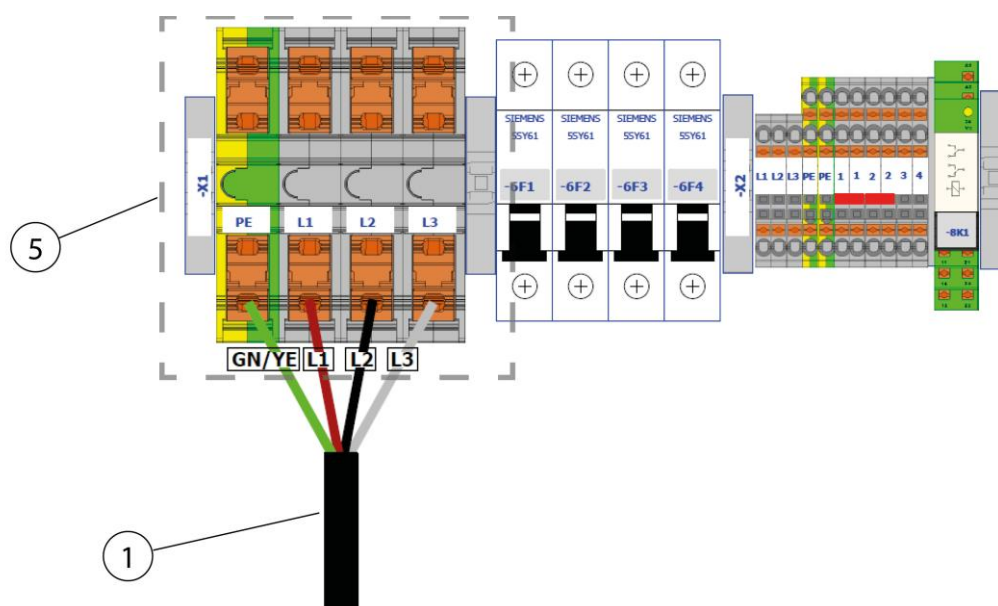


Fig. 16 : Raccordement du câble de raccordement au réseau électrique

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Câble de raccordement au réseau électrique	5	Réglette à bornes de raccordement - armoire de commande

Tabl. 18 : Raccordement du câble de raccordement au réseau électrique

Procéder comme suit au raccordement :

1. Faire passer le câble de raccordement au réseau électrique (pos. 1) à travers les guide-câbles prévus jusqu'à la réglette à bornes de raccordement dans l'armoire de commande (pos. 5).

2. Raccorder le câble de raccordement au réseau électrique (pos. 1) sur la réglette à bornes de raccordement dans l'armoire de commande (pos. 5) conformément à la figure.

ATTENTION

Veiller à ce que le champ de rotation à droite soit respecté lors du raccordement des fils du câble !

5.4.3 Produit avec régulation de la puissance d'aspiration

Remarque à propos du raccordement au réseau électrique avec les produits équipés d'une régulation de la puissance d'aspiration

⚠ DANGER

Danger, tension électrique !

Les produits avec régulation de la puissance d'aspiration (convertisseur de fréquence) sont prévus pour une protection par disjoncteur de protection de circuit.

En cas d'utilisation du produit sur un réseau électrique avec interrupteur différentiel (RCCB) branché en amont, observer les points suivants.

Comme l'exploitation du convertisseur de fréquence sur le conducteur de mise à la terre de protection peut générer un courant continu, l'interrupteur différentiel (RCCB) branché en amont sur le réseau électrique doit satisfaire aux exigences suivantes.

Type de catégorie :	Courant assigné	Courant différentiel de fonctionnement	Remarque
B	40 A – 125 A	300 mA	à retard de courte durée

Tabl. 19 : Exigences envers l'interrupteur différentiel

6 Utilisation

Toute personne en charge de l'utilisation, de la maintenance et de la réparation du produit doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi ainsi que les modes d'emploi d'éventuels produits rapportés et accessoires.

6.1 Qualification du personnel de service

Pour opérer le produit de manière autonome, l'exploitant n'est autorisé à mandater que des personnes habituées à ce genre de tâches.

Il est entendu que lors de ces travaux, les personnes concernées ont reçu des instructions par rapport à la tâche et qu'elles ont compris le mode d'emploi ainsi que les instructions de fonctionnement pertinentes.

Il est recommandé de ne confier l'utilisation du produit qu'au personnel dûment formé ou instruit.

C'est le seul moyen de faire travailler tous les collaborateurs en sécurité et en ayant conscience du danger.

6.2 Éléments de commande

Le produit est équipé d'un interrupteur principal et d'un écran de commande.

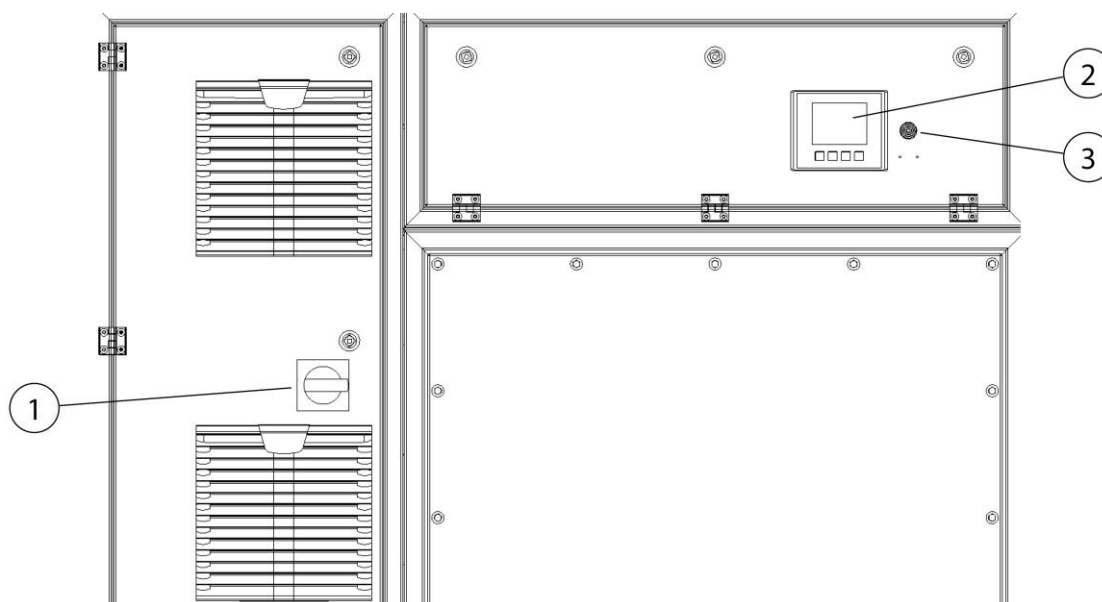
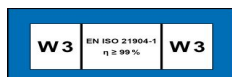


Fig. 17 : Éléments de commande

Pos.	Désignation	Fonction
1	Interrupteur principal	Déconnecte complètement l'alimentation électrique du produit du réseau
2	Écran de commande - régulation de la puissance d'aspiration	L'écran de commande (écran tactile) permet de régler différents paramètres et options.
3	Avertisseur sonore	

Tabl. 20 : Élément de commande

REMARQUE



Avertisseur sonore (pos. 3)

Une détection fiable des fumées de soudage n'est possible que si la puissance d'aspiration est suffisante. Lorsque la quantité de poussière dans le filtre augmente, sa résistance à l'écoulement et la puissance d'aspiration diminuent.

En cas de sous-dépassement d'une valeur minimale, l'avertisseur sonore retentit.

Lorsque le nettoyage intégré ne suffit plus, il est indispensable de remplacer le filtre. Il en va de même lorsque la puissance d'aspiration diminue trop fortement en raison de l'obturation du tuyau d'aspiration. Il s'avère utile de s'assurer de l'absence de colmatages.

6.3 Élément de commande et système de surveillance

6.3.1 Menu principal – Allumer / éteindre le produit

Le produit est équipé d'un écran de commande tactile couleur 4,3" ou d'un écran de commande tactile couleur 5,7". L'utilisation de l'interface s'effectue en effleurant l'écran de commande ou en appuyant sur les quatre touches au-dessous de l'écran de commande.

La structure de l'interface utilisateur est la suivante :

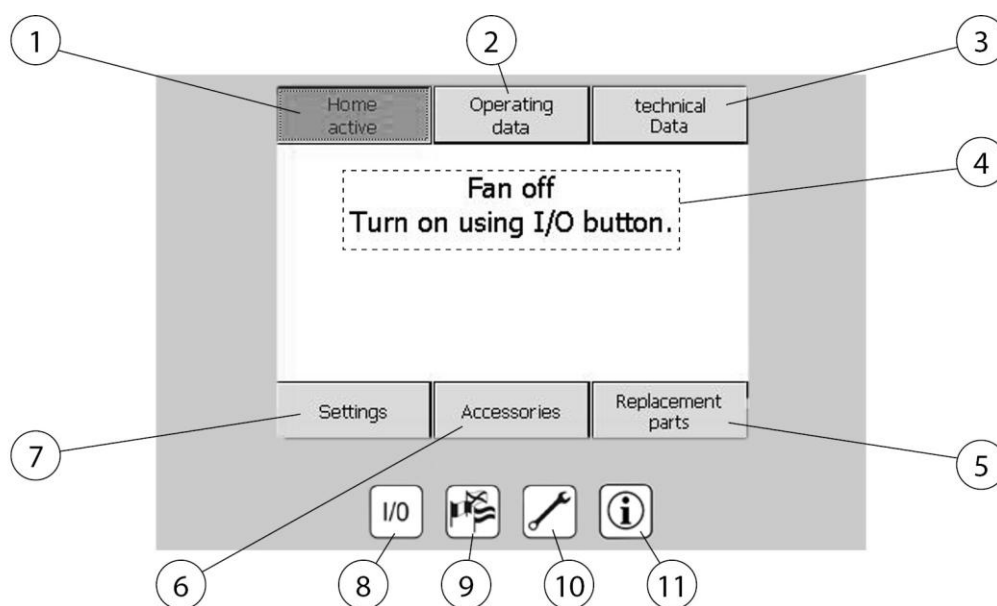


Fig. 18 : éléments de commande

Pos.	Désignation	Fonction
1	Menu principal	Retour à l'écran d'accueil
2	Menu des caractéristiques de fonctionnement	Vue d'ensemble des paramètres de fonctionnements actuels
3	Menu des caractéristiques techniques	Informations à propos du produit et du logiciel
4	Informations d'état	Textes de remarque pour le produit
5	Menu des pièces de rechange	Informations à propos des pièces de rechange disponibles
6	Menu des accessoires	Informations sur les accessoires en option
7	Menu des réglages	Modification des paramètres de service
8	Bouton marche-arrêt	Allume / éteint le produit
9	Touche de sélection de la langue	Menu de sélection de la langue
10	Touche du menu de maintenance	Affiche des informations à propos de la maintenance
11	Touche d'information du fabricant	Affiche des informations à propos du fabricant

Tabl. 21 : éléments de commande

Le menu principal indique si le produit est allumé ou éteint ou si le décolmatage des cartouches filtrantes est actuellement en cours. Cet écran s'affiche environ 30 secondes après la mise en marche de l'installation à partir de l'interrupteur principal. Lorsque l'écran n'est pas utilisé pendant deux minutes, l'interface utilisateur bascule à nouveau automatiquement dans ce menu.

Interrupteur I/O (pos. 8)

Allumer et éteindre le produit.

REMARQUE

Le produit ne doit pas être éteint par l'interrupteur général ou en tirant sur la prise d'alimentation, même durant de longues pauses de travail ou pendant le week-end, car les filtres sont encore en cours de décolmatage, même lorsque le système est immobilisé.

6.3.2 Consultation des caractéristiques de fonctionnement

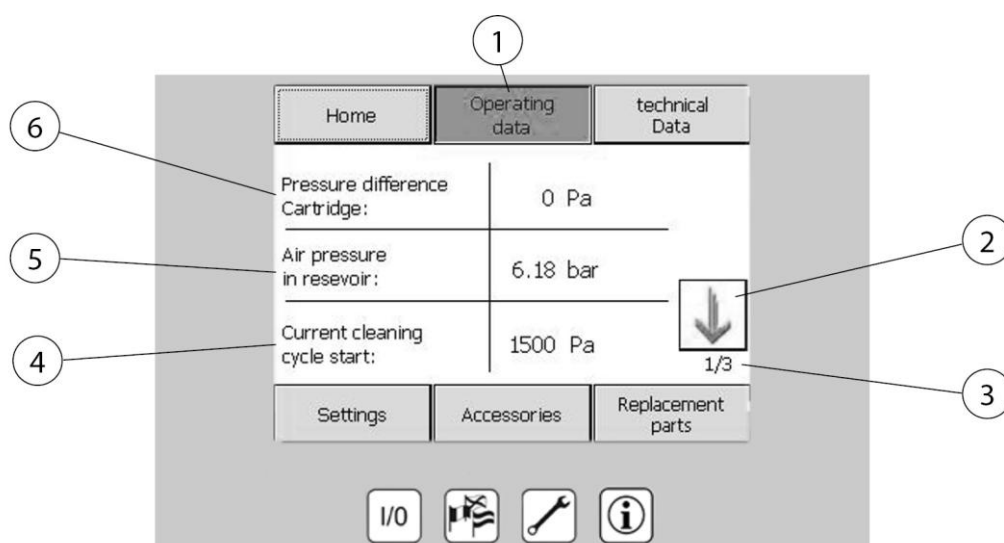


Fig. 19 : caractéristiques de fonctionnement

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Menu des caractéristiques de fonctionnement	4	Différence de pression actuelle pour le début du décolmatage
2	Touches fléchées de défilement des pages	5	Pression actuelle dans le réservoir d'air comprimé

3	Page 1 sur 3	6	Différence de pression de la cartouche filtrante (saturation)
---	--------------	---	---

Tabl. 22 : caractéristiques de fonctionnement

Affichage des caractéristiques actuelles de l'installation et des valeurs de mesure du produit.

6.3.3 Consultation des caractéristiques techniques

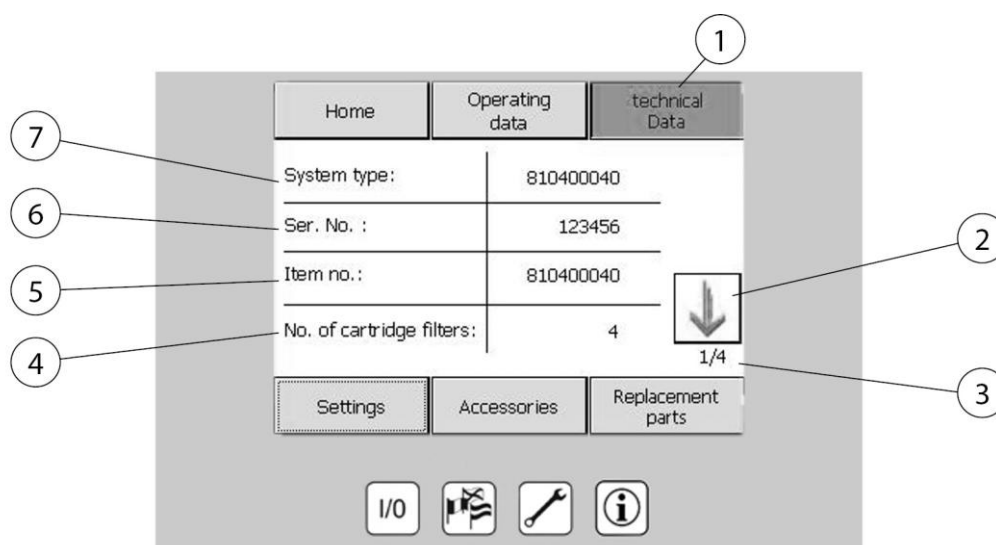


Fig. 20 : caractéristiques techniques

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Menu des caractéristiques techniques	5	Référence du produit
2	Touches fléchées de défilement des pages	6	Numéro de la machine
3	Page 1 sur 4	7	Type d'installation
4	Nombre de cartouches filtrantes montées		

Tabl. 23 : caractéristiques techniques

Pos. 1 Affichage des caractéristiques techniques du produit.

REMARQUE

En cas de demande de service après-vente ou en présence d'une panne, ce menu contient toutes les informations du système requises par nos collaborateurs en vue de l'identification correcte du produit.

6.3.4 Réglages techniques

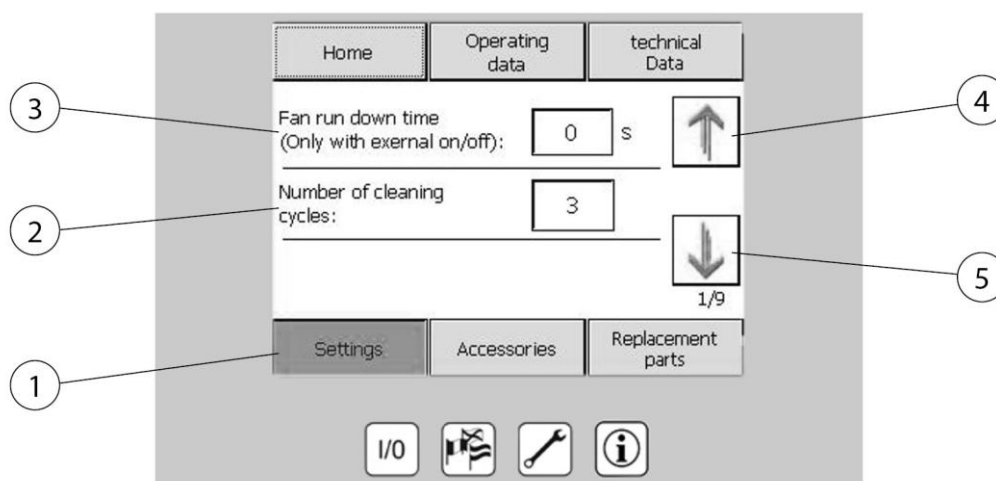


Fig. 21 : réglages techniques

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Menu des réglages	4	Touche fléchée de défilement des pages
2	Nombre de décolmatages du filtre à l'arrêt	5	Touche fléchée de défilement des pages
3	Temps de marche par inertie du ventilateur (uniquement si marche / arrêt externe)		

Tabl. 24 : réglages techniques

- Réglages (pos. 1)**

Afficher et configurer les paramètres de fonctionnement.

6.3.5 Consultation des accessoires

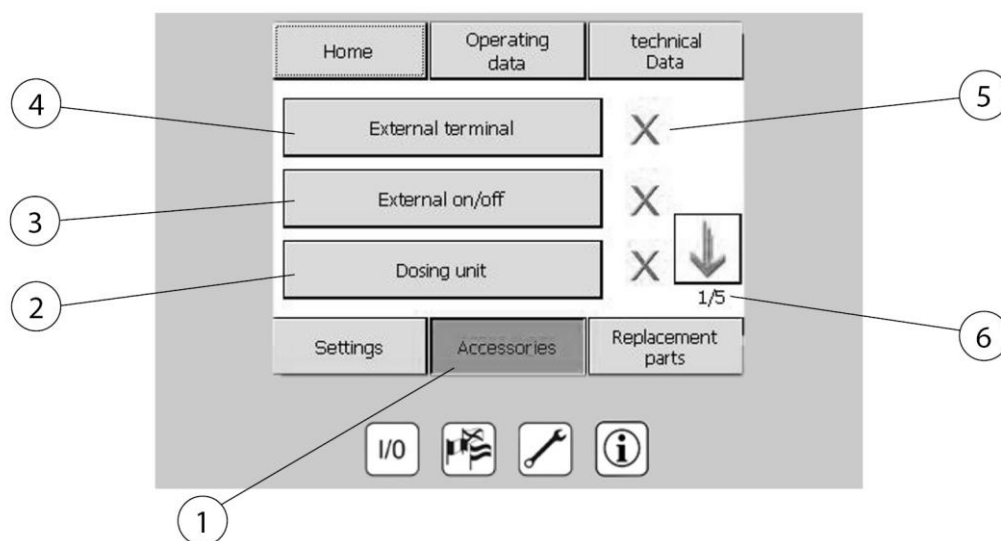


Fig. 22 : accessoires

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Menu des accessoires	4	Page 1 sur 5
2	Unité de dosage pour auxiliaire filtre	5	X = Accessoire indisponible ✓ = Accessoire disponible
3	Marche / arrêt ventilateur via point de commutation externe	6	Page 1 sur 5

Tabl. 25 : accessoires

Informations relatives aux accessoires installés ou disponibles, en option, pour le produit.

REMARQUE

Des informations à propos de l'installation, de la configuration et de l'utilisation des accessoires optionnels sont disponibles dans le mode d'emploi joint.

Pour chaque composant accessoire disponible en option, il est possible d'ouvrir une page d'informations en appuyant sur le bouton correspondant.

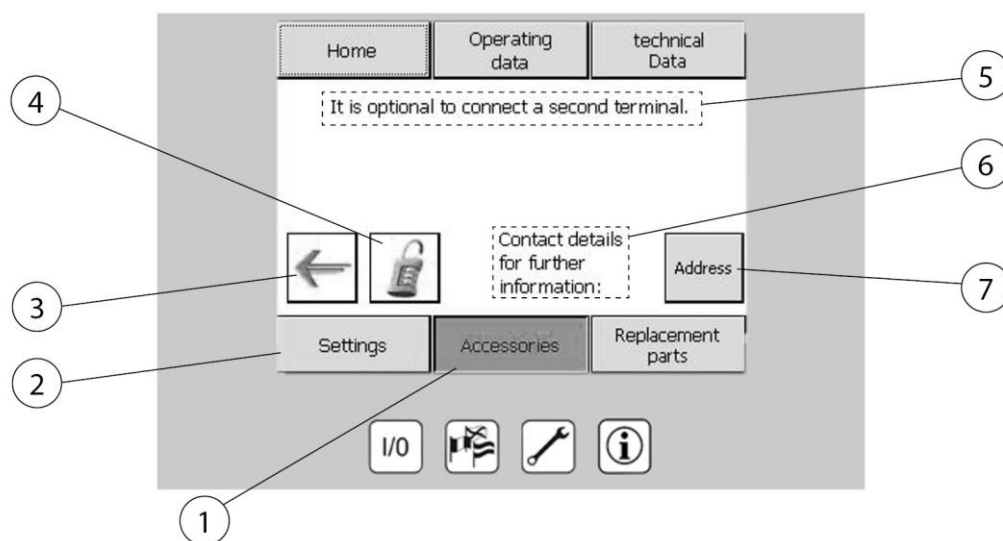


Fig. 23 : coordonnées accessoires

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Menu des accessoires	5	Remarque : un deuxième terminal de commande est raccordé (en option)
2	Réglages	6	Coordonnées pour informations complémentaires
3	Touche fléchée : page précédente	7	Consultation des coordonnées du fabricant
4	Saisie du code de déblocage pour le composant acheté		

Tabl. 26 : coordonnées accessoires

6.3.6 Consultation de pièces de rechange

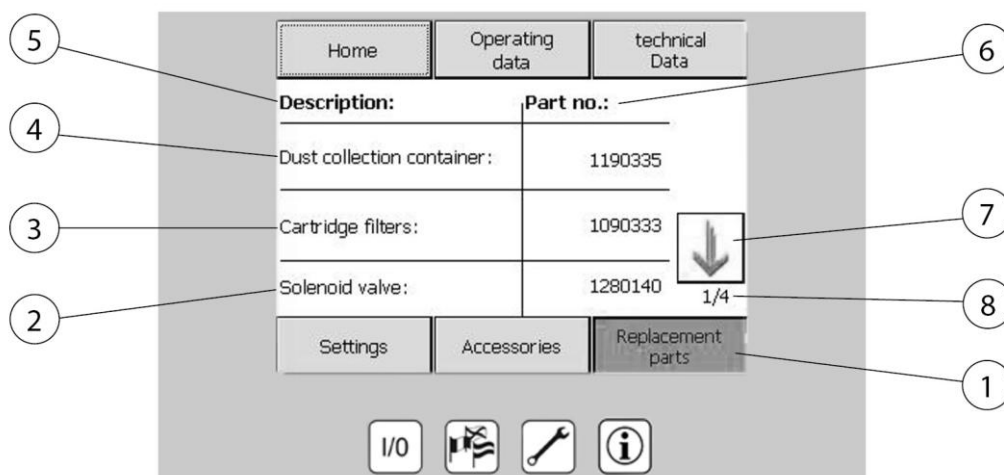


Fig. 24 : consultation de pièces de rechange

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Menu des pièces de rechange	5	Désignation
2	Électrovanne	6	Référence
3	Cartouche filtrante	7	Touche fléchée de défilement des pages
4	Conteneur d'élimination	8	Page 1 sur 4

Tabl. 27 : consultation de pièces de rechange

Menu des pièces de rechange (pos. 1)

Le menu des pièces de rechange permet de rechercher les références des pièces de rechange requises.

6.3.7 Menu de sélection de la langue

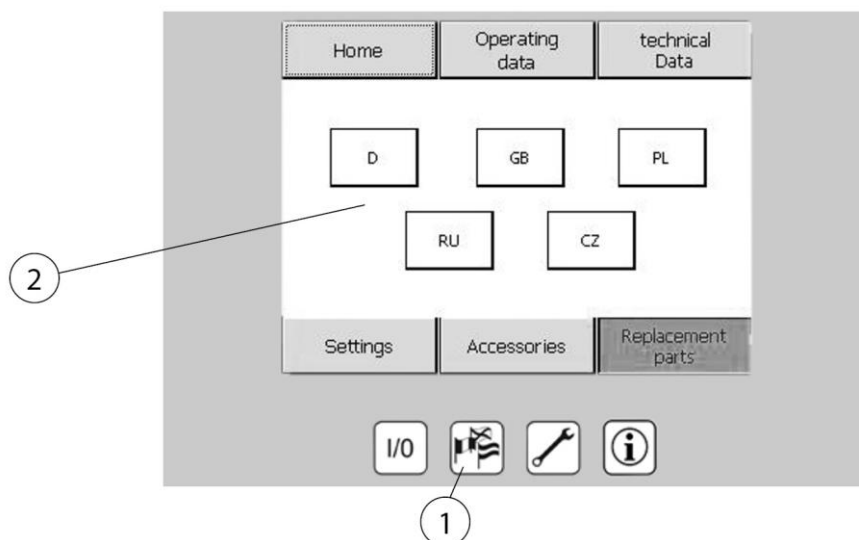


Fig. 25 : sélection de la langue

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Touche de sélection de la langue	2	Langues disponibles

Tabl. 28 : sélection de la langue

Touche de sélection de la langue (pos. 1)

Définition de la langue d'affichage. Les langues disponibles sont représentées par les drapeaux des pays correspondants.

6.3.8 Menu de maintenance

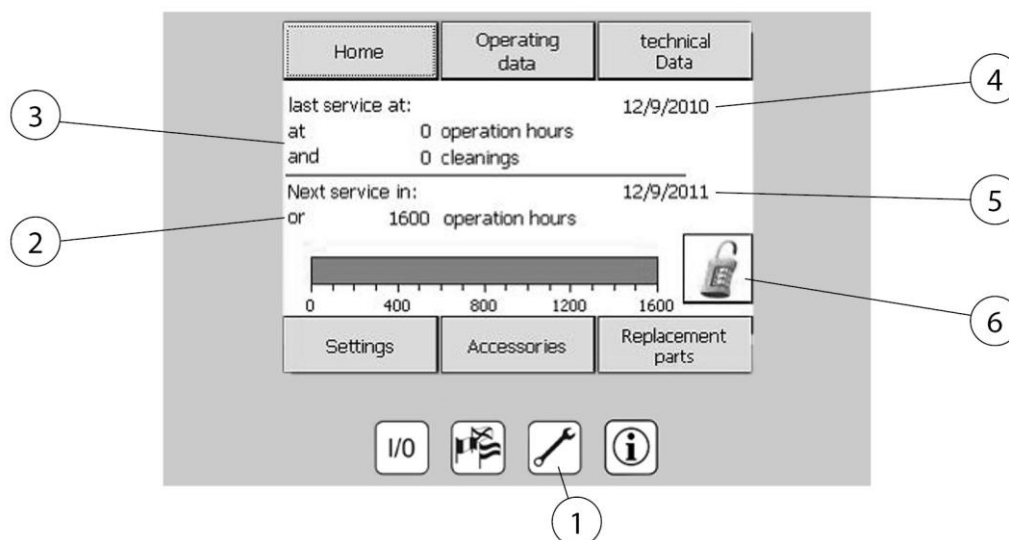


Fig. 26 : menu de maintenance

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Touche du menu de maintenance	4	Date du dernier service après-vente
2	Date du prochain S.A.V. :	5	Date d'échéance du S.A.V.
3	Date du dernier S.A.V. :	6	Saisie du code de déblocage

Tabl. 29 : menu de maintenance

Touche du menu de maintenance (pos. 1)

Affichage de la prochaine date d'entretien et la date de la dernière maintenance effectuée. Saisie du code de déblocage pour accessoires en option.

REMARQUE

Étant donné que le produit est un équipement lié à la sécurité, il est impératif de régulièrement vérifier son bon fonctionnement et effectuer tous les travaux de maintenance nécessaires. La fréquence de la maintenance est en fonction du temps de fonctionnement du produit. En cas de dépassement de la date, un message d'avertissement attire l'attention sur la nécessité d'effectuer la maintenance légale obligatoire. Veuillez contacter le fabricant dans les plus bref délais afin de convenir d'une date pour l'exécution de la maintenance.

6.3.9 Réglage des paramètres de l'installation

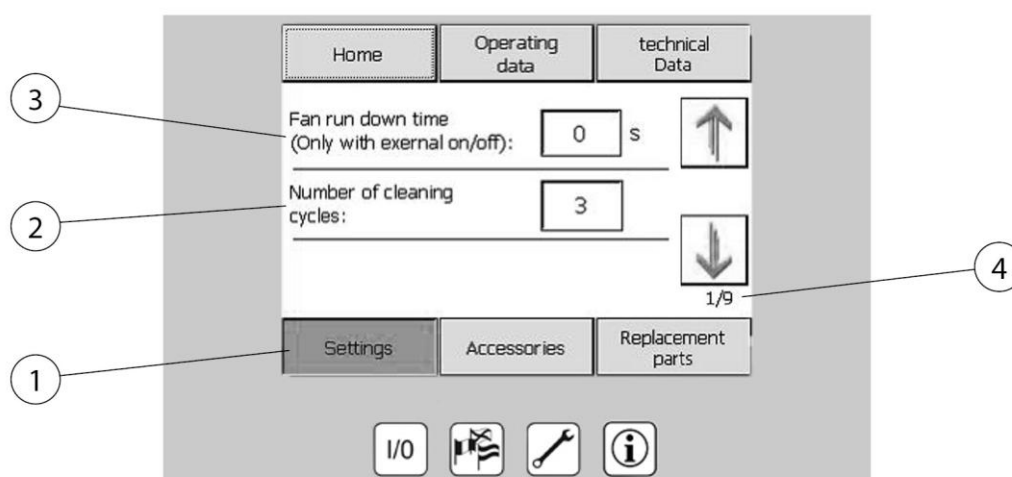


Fig. 27 : réglages des paramètres

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Menu des réglages	3	Temps de marche par inertie du ventilateur
2	Nombre de décolmatages	4	Page 1 sur 9

Tabl. 30 : réglages des paramètres

Les paramètres suivants du système peuvent être modifiés dans le menu **Réglages (pos. 1)** :

- Temps de marche par inertie du ventilateur (uniquement lorsque l'option « Marche / arrêt externe » est activée)
- Nombre de décolmatages du filtre à l'arrêt
- Heure et date

Remarque : les paramètres de réglage du produit sont protégés contre tout accès et ne peuvent être modifiés que par le personnel spécialisé autorisé.

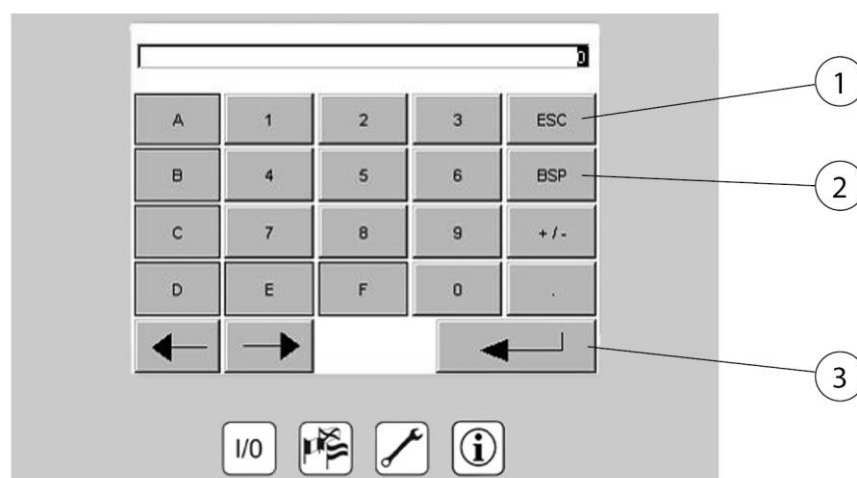


Fig. 28 : clavier de saisie des paramètres

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Supprimer	3	Confirmer
2	Chiffre précédent		

Tabl. 31 : clavier de saisie des paramètres

Modifier les paramètres. À cet effet, appuyer sur la valeur à modifier puis saisir et confirmer la nouvelle valeur à partir du clavier.

6.3.10 Calibrage de l'écran de commande

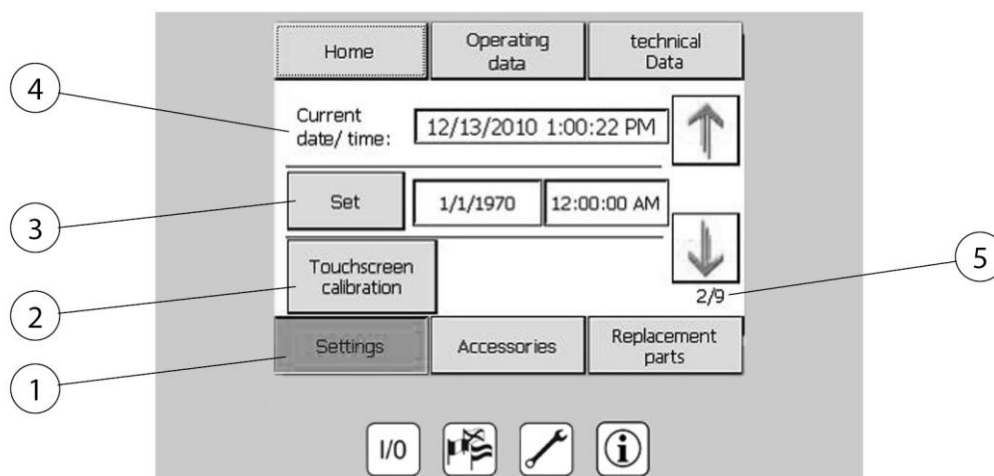


Fig. 29 : calibrage de l'écran de commande

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Menu des réglages	4	Date et heure actuelles
2	Calibrage de l'écran de commande – Exécution des réglages	5	Page 2 sur 9
3	Activer / confirmer		

Tabl. 32 : calibrage de l'écran de commande

Si le fonctionnement de l'écran de commande devient imprécis ou que l'écran de commande ne réagit pas correctement aux saisies, il est nécessaire de recalibrer l'écran de commande. Pour ce faire, appuyer sur le bouton « Calibrer écran de commande » (pos. 2). Suivre ensuite les instructions qui s'affichent sur l'écran.

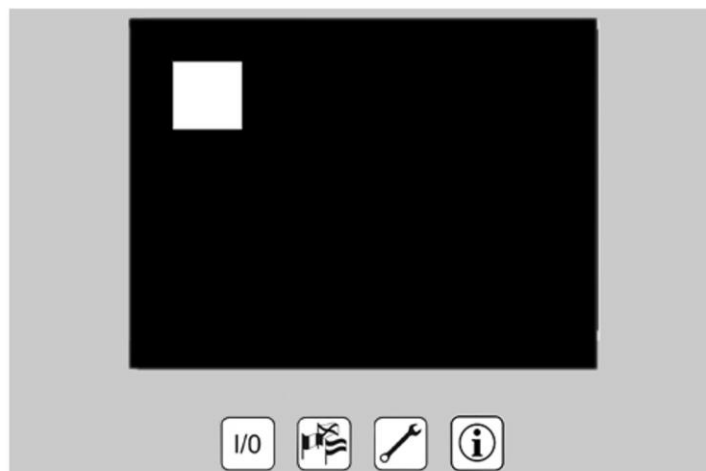


Fig. 30 : économiseur d'écran

Économiseur d'écran :

Au bout de 15 minutes, si l'utilisateur n'a pas procédé à une saisie, un économiseur d'écran s'active. Une pression sur un emplacement quelconque de l'écran de commande désactive à nouveau l'économiseur d'écran et l'affichage normal s'affiche à nouveau sur l'écran. Durant la mise en veille, le système peut toujours être allumé ou éteint en appuyant sur de la touche I/O.

6.3.11 Messages d'erreur éléments de commande

En cas de défaillance du produit, une distinction est faite entre les erreurs et les avertissements. Les erreurs critiques qui provoquent un arrêt immédiat du produit sont identifiés par une fenêtre d'avertissement dont le fond est de couleur rouge.



Fig. 31 : message d'erreur éléments de commande

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Exemple de message de panne	4	Indicateur d'erreurs (nombre de messages d'erreur)
2	Erreur / panne / avertissement	5	Acquittement du message d'erreur
3	Masquer le message de panne	6	Affichage du texte d'information assorti au message d'erreur

Tabl. 33 : message d'erreur éléments de commande

Erreurs critiques :

Ces erreurs conduisent à l'arrêt immédiat du produit. Après avoir éliminé l'erreur, il peut être acquitté en appuyant sur la touche d'acquiescement (pos. 5). Le produit ne peut être remis en marche qu'après avoir éliminé puis acquitté l'erreur.

Pour chaque message d'erreur, un texte d'aide, qui explique en détail l'erreur survenue, peut être affiché en appuyant sur la touche (pos. 6). La fenêtre « Erreur / panne » peut être masquée en appuyant sur la touche (pos. 3). Si la panne se poursuit et qu'elle n'a pas été acquittée, l'indicateur d'erreurs (pos. 4) attire l'attention sur la présence d'une erreur. En appuyant sur cet indicateur, les deux fenêtres « Mise en garde » et « Erreur / panne » s'affichent sur l'écran. Si l'une de ces fenêtres ne comporte pas d'avertissement ou de panne, il est possible de la fermer en appuyant sur la (pos. 3). Si plusieurs messages apparaissent, vous pouvez les sélectionner et les valider individuellement après avoir supprimé l'erreur.

6.3.12 Messages d'erreur de la régulation de la puissance d'aspiration optionnelle

Lorsqu'une erreur survient sur le convertisseur de fréquence, le message suivant s'affiche sur l'écran de commande :

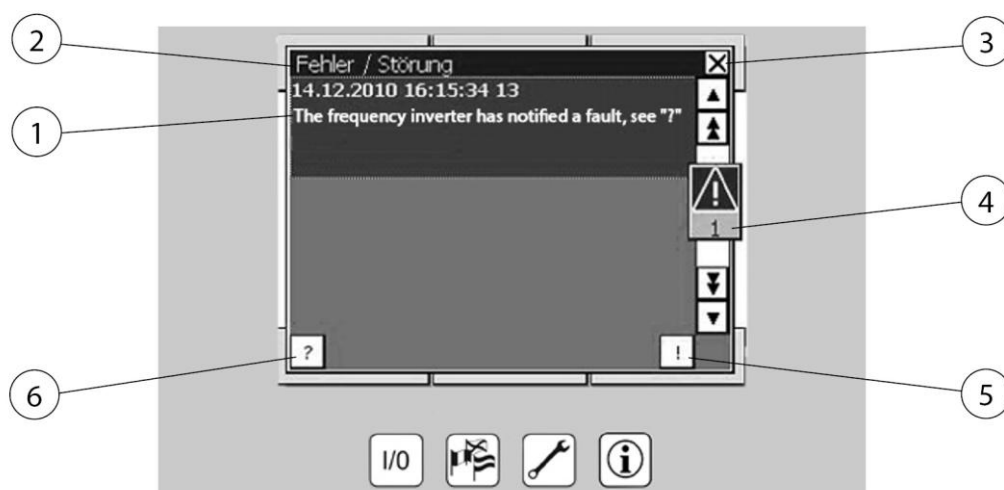


Fig. 32 : message d'erreur convertisseur de fréquence

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Erreur : panne convertisseur de fréquence	4	Indicateur d'erreurs (nombre de messages d'erreur)
2	Erreur / panne	5	Acquittement du message d'erreur
3	Masquer le message de panne	6	Affichage du texte d'information assorti au message d'erreur

Tabl. 34 : message d'erreur convertisseur de fréquence

Si ce message d'erreur apparaît, veuillez contacter le SERVICE.

6.3.13 Messages d'avertissement

Les mises en garde attirent l'attention de l'exploitant de l'installation sur les états non critiques du système ou les échéances de maintenance imminentes.

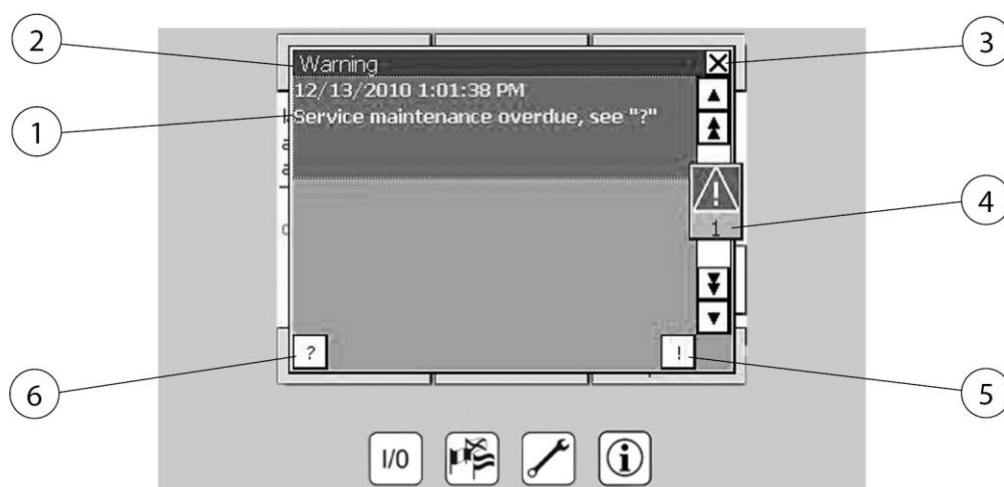


Fig. 33 : messages d'avertissement

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Exemple d'un message d'avertissement	4	Indicateur d'erreurs (nombre de messages d'erreur)
2	Avertissement	5	Acquittement du message d'avertissement
3	Masquer le message d'avertissement	6	Texte d'information assortie au message d'avertissement

Tabl. 35 : messages d'avertissement

Les avertissements ne sont pas critiques pour le fonctionnement de l'installation et peuvent à tout moment être acquittés et ainsi masqués en appuyant sur la (pos. 3). Si l'état d'avertissement persiste, le message s'affiche à nouveau toutes les cinq minutes et doit être acquitté.

Pour chaque avertissement, il est possible d'ouvrir une fenêtre d'aide en appuyant sur la touche pos. 3, ce qui expliquerait l'avertissement plus en détail. L'ensemble de la fenêtre peut être masqué en appuyant sur la touche pos. 1.

Si l'avertissement n'a pas été validé et que la fenêtre est masquée, l'indicateur d'erreur signale l'existence de l'avertissement. Après avoir appuyé sur cet indicateur, les deux fenêtres « Mise en garde » et « Erreur / anomalie » apparaissent. Là, l'avertissement peut être validé. Si l'une de ces fenêtres ne comporte pas d'avertissement ou de panne, il est possible de la fermer en appuyant sur la (pos. 1).

6.4 Réglage du régulateur de la puissance d'aspiration (en option)

Le régulateur automatique de la puissance d'aspiration surveille constamment la dépression réglée dans le système de tuyauterie raccordé. En fonction de l'activation des éléments de détection (consommation d'air) et de la saturation des filtres, il contrôle automatiquement la vitesse de rotation du ventilateur de manière à ce qu'une puissance d'aspiration constante soit toujours disponible au niveau des différents éléments de détection.

Le produit fonctionne ainsi toujours uniquement en fonction de la consommation, offrant ainsi les avantages suivants :

- Puissance d'aspiration constante sur chaque élément de détection.
- Économie d'énergie grâce à la vitesse de rotation optimale du ventilateur. (Efficacité énergétique)
- Protection des filtres et des composants du produit. (Durées de vie supérieures)
- Réduction des émissions sonores. (Sécurité au travail)

⚠ DANGER

Danger, tension électrique !

Le réglage de la puissance d'aspiration est uniquement possible lorsque le mode de service est activé et que l'armoire de commande est ouverte.

Les travaux de réglage sont strictement réservés aux électriciens qualifiés ou au service après-vente du fabricant.

Pour le réglage de la puissance d'aspiration, procéder comme suit :

Exemple de figure :

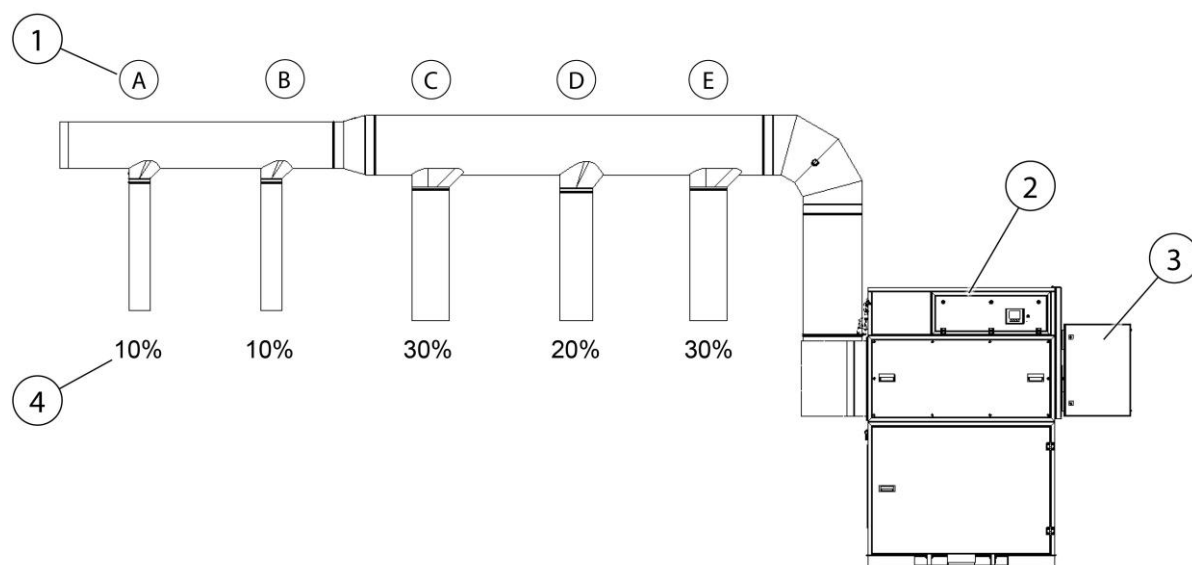


Fig. 34 : Réglage du régulateur de la puissance d'aspiration

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Éléments de détection (A – E)	3	Armoire de commande avec convertisseur de fréquence (CF)
2	Système de filtration	4	Superficie de la section libre des éléments de détection en %

Tabl. 36 : Réglage du régulateur de la puissance d'aspiration

1. Fermer tous les éléments de détection (A – E) (pos. 1).
2. Mettre en marche le produit. Voir également le chapitre « Mise en service ».
3. Ouvrir maintenant les éléments de détection les plus éloignés de manière à atteindre environ 20 % de la superficie de la section libre. Dans cet exemple, les éléments de détection A + B doivent être ouverts complètement.
4. Ouvrir l'armoire de commande (pos. 3) puis régler la puissance d'aspiration sur l'affichage du convertisseur de fréquence en veillant à ce que celle-ci corresponde à la consommation souhaitée ou aux consignes.

REMARQUE

Pour les réglages sur le convertisseur de fréquence, voir le chapitre suivant : Réglage du régulateur de la puissance d'aspiration sur le CF (en option)

5. Il est maintenant possible d'ouvrir d'autres éléments de détection. Le régulateur de la puissance d'aspiration détecte la diminution de la dépression et ajuste automatiquement la consommation d'air de manière à ce que la puissance d'aspiration préalablement réglée soit garantie sur les éléments de détection respectifs.

REMARQUE

Le convertisseur de fréquence (CF) ne permet pas de régler la vitesse de rotation du ventilateur, mais la dépression dans la conduite d'aspiration. À cet effet, observer les points suivants :

Les cartouches filtrantes se saturent au cours de leur cycle de vie, provoquant ainsi une diminution de la puissance d'aspiration. Cela compense automatiquement la régulation de la puissance d'aspiration, cependant uniquement jusqu'à ce que la vitesse de rotation maximale du ventilateur soit atteinte. Tout nouvel ajustage à l'aide du CF reste alors sans effet.

Lorsque la vitesse de rotation maximale du ventilateur est atteinte, il n'est plus possible de garantir une puissance d'aspiration optimale au niveau des éléments de détection. Un remplacement du filtre est nécessaire, voir également chapitre « Dépannage ».

6.5 Réglage du régulateur de la puissance d'aspiration sur le CF (en option)

S'il n'existe pas de potentiomètre pour le réglage du régulateur de la puissance d'aspiration, les réglages doivent être effectués sur le convertisseur de fréquence (CF).

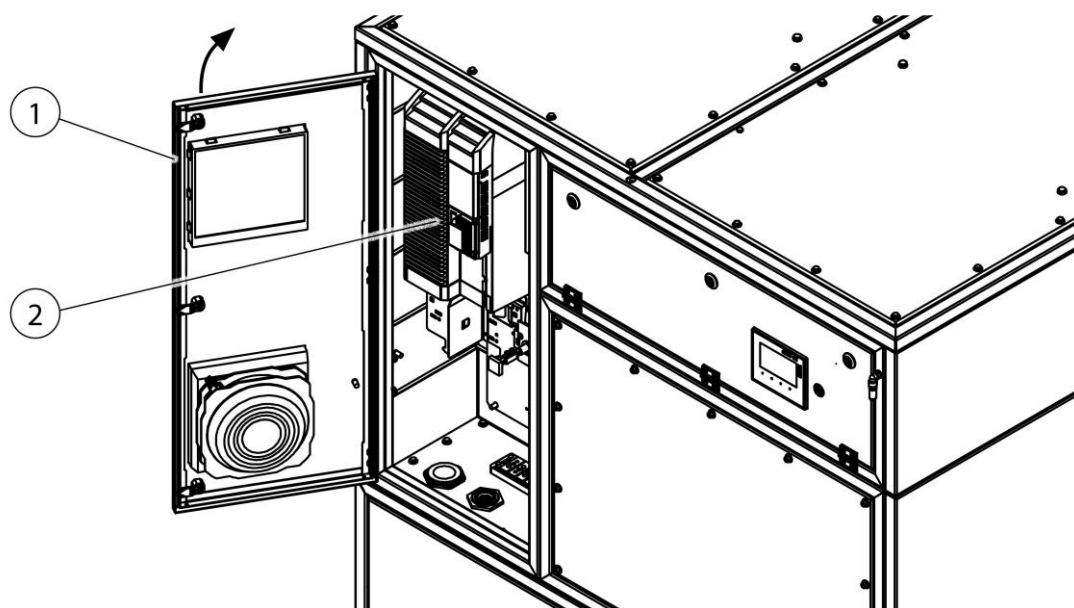


Fig. 35 : Accès au convertisseur de fréquence

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Porte de l'armoire de commande	2	Convertisseur de fréquence (CF)

Tabl. 37 : Accès au convertisseur de fréquence

Pour le réglage du régulateur de la puissance d'aspiration, procéder comme suit :

1. Ouvrir la porte de l'armoire de commande (pos. 1). Pour déverrouiller, mettre l'interrupteur principal en position 0.
2. Mettre le produit / le convertisseur de fréquence sous tension, à cet effet, mettre le produit en marche à l'aide de l'interrupteur principal.
3. Vérifier quel type de convertisseur de fréquence est installé dans l'armoire de commande.

REMARQUE

Suivant le type de convertisseur de fréquence, un élément de commande – module enfichable – est éventuellement requis pour la saisie des paramètres.

6.5.1 Réglage de la puissance d'aspiration - Siemens V20

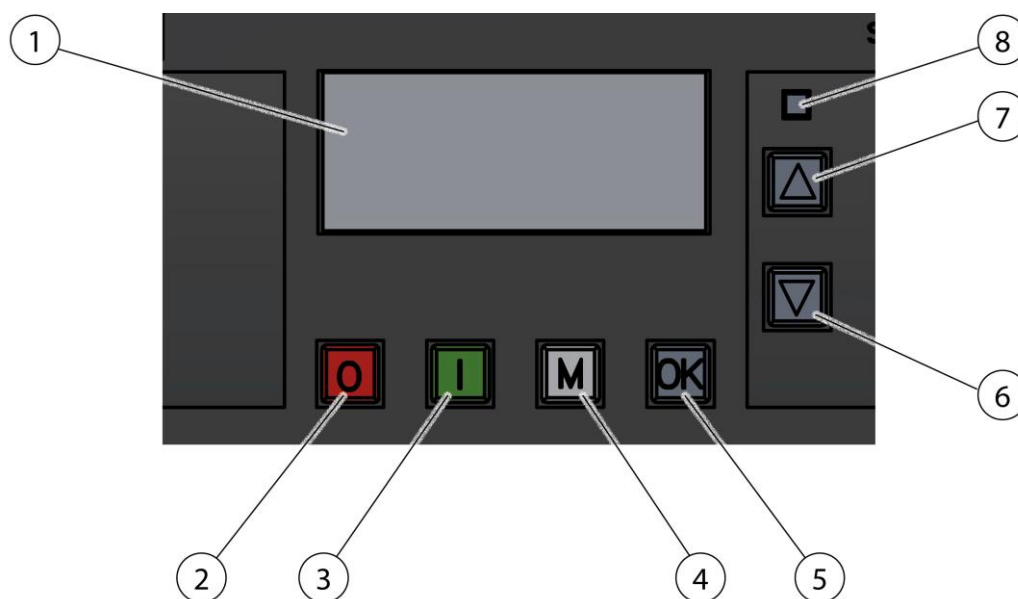


Fig. 36 : Élément de commande - fonctions

Pos.	Désignation	Fonction
1	Écran LCD	
2	0 – Arrêt	Arrête le moteur
3	I – Démarrage	Démarre le CF/moteur
4	M – Touche multifonctions Bref appui (< 2 s)	Réglages des paramètres
	M – Touche multifonctions Appui prolongé (> 2 s)	Revient à l'écran d'état Ouvre le menu de configuration.
5	OK – Bref appui (< 2 s)	Bascule entre les valeurs d'état Ouvre le mode d'édition ou passe au chiffre suivant.
	OK – Appui prolongé (> 2 s)	Édition rapide des paramètres.
6	Touche fléchée vers le haut	Navigation dans le menu Modification des valeurs de paramètres
7	Touche fléchée vers le bas	Modification de la vitesse lors du fonctionnement (RUN)
8	LED d'état	

Tabl. 38 : Élément de commande - fonctions

Pour le réglage de la puissance d'aspiration, procéder comme suit :

1. Appuyer brièvement sur la touche M (pos. 4).
2. Maintenir la touche fléchée (pos. 6) enfoncée jusqu'à ce que « P2201 » apparaisse à l'écran.
3. Confirmer « P2201 » en appuyant 2 fois sur la touche « OK ».

REMARQUE

Le paramètre « 2201 » règle la puissance d'aspiration de 0 – 100 % qui doit toujours être atteinte.

Voir également chapitre « Réglage du régulateur de la puissance d'aspiration ».

4. Régler la puissance d'aspiration souhaitée en confirmant avec OK (pos. 5).
5. Maintenir la touche fléchée (pos. 7) enfoncée jusqu'à ce que « r0000 » apparaisse à l'écran.
6. Actionner la touche M (pos. 4) pendant 3 secondes. La fréquence du moteur s'affiche à l'écran.
7. Fermer l'armoire de commande et mettre le produit en service. Voir chapitre « Mise en service ».

6.5.2 Réglage de la puissance d'aspiration - Siemens G120C

Élément de commande - module enfichable

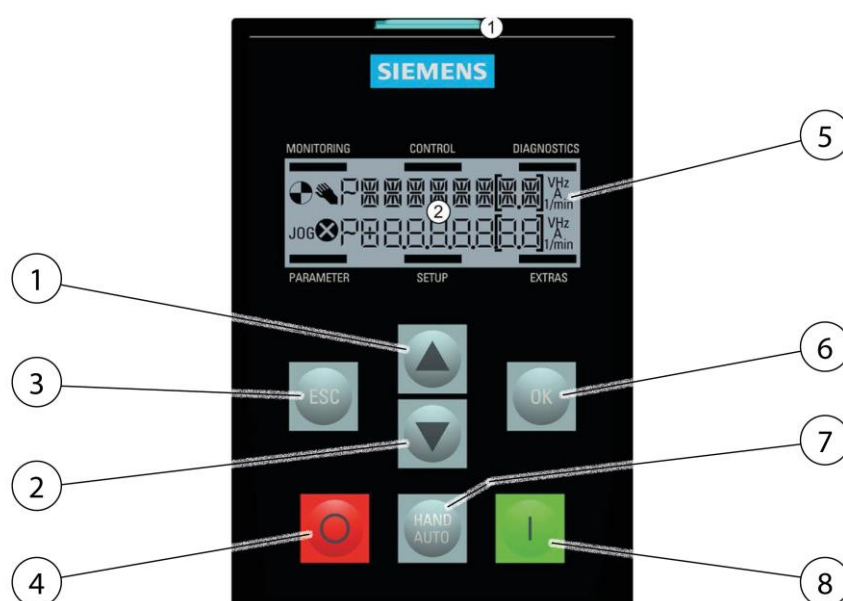


Fig. 37 : Élément de commande - fonctions

Pos.	Désignation	Fonction
1	Touche fléchée vers le haut	Navigation dans le menu
2	Touche fléchée vers le bas	Modification des valeurs de paramètres Modification de la vitesse lors du fonctionnement (RUN)
3	ESC	Bref appui (< 2 s), retour à l'écran précédent Appui prolongé (> 2 s), retour à l'écran d'état Annulation de la valeur d'entrée
4	0 (Arrêt)	Mode de fonctionnement AUTO - Appui prolongé (> 2 s) Le moteur réduit la vitesse à 0 Mode de fonctionnement MANUEL - Bref appui (< 2 s) Le moteur réduit la vitesse à 0
5	Écran LCD	
6	OK	Pour confirmer des commandes de menu
7	Auto / Manuel	Pour activer le mode de fonctionnement Manuel ou Automatique
8	I (Marche)	En mode AUTO, la touche MARCHÉ n'est pas activée. En mode MANUEL, le convertisseur de fréquence démarre le moteur.

Tabl. 39 : Élément de commande - fonctions

Pour le réglage de la puissance d'aspiration, procéder comme suit :

1. Appuyer brièvement sur la touche ESC (pos. 3) jusqu'à ce que « Monitor » s'affiche à l'écran (pos. 5).
2. Maintenir la touche fléchée (pos. 1) enfoncée jusqu'à ce que « PARAMS » apparaisse à l'écran.
3. Confirmer « PARAMS » avec la touche OK (pos. 6). « STANDARD FILTER » s'affiche à l'écran.

4. Maintenir la touche fléchée (pos. 1) enfoncée jusqu'à ce que « EXPERT FILTER » apparaisse à l'écran. Confirmer ensuite avec OK (pos. 6).
5. Avec la touche fléchée (pos. 1), ouvrir le paramètre « 0003 » et confirmer avec OK (pos. 6).
6. Maintenir la touche fléchée (pos. 2) enfoncée jusqu'à ce que « 3 » apparaisse à l'écran et confirmer avec OK.
7. Maintenir la touche fléchée (pos. 1) enfoncée jusqu'à ce que « 2201 » apparaisse à l'écran. Confirmer ensuite avec OK (pos. 6).

REMARQUE

Le paramètre « 2201 » règle la puissance d'aspiration de 0 – 100 % qui doit toujours être atteinte.

Voir également chapitre « Réglage du régulateur de la puissance d'aspiration ».

8. Après le réglage de la puissance d'aspiration, appuyer 2 fois sur la touche ESC (pos. 3).
9. Fermer l'armoire de commande et mettre le produit en service. Voir chapitre « Mise en service ».

6.6 Mise en service

⚠ AVERTISSEMENT

Danger résultant d'un état défectueux du produit.

Avant la mise en service, le montage du produit doit être complètement terminé. Toutes les portes doivent être fermées et tous les raccordements nécessaires doivent avoir été effectués.

1. S'assurer que le produit est alimenté en air comprimé et en électricité.
2. Appuyer sur l'interrupteur général du produit.
3. Mettre alors le produit en marche à l'aide du bouton dans l'élément de commande qui comporte les inscriptions « 0 » et « I ».
4. Le ventilateur démarre et l'écran d'affichage signale le fonctionnement irréprochable du produit.
5. Le fonctionnement sans problème est signalé par un fond vert sur l'écran de commande.

En présence d'une panne, voir chapitre « Dépannage ».

7 Réparation

Les prescriptions décrites dans ce chapitre doivent être considérées comme des exigences minimales. En fonction des conditions de service, des directives complémentaires peuvent s'avérer nécessaire afin de conserver le produit dans un état optimal.

Les travaux de maintenance et de réparations décrits dans ce chapitre sont strictement réservés au personnel de l'exploitant formé aux réparations.

Les pièces de rechange requises en vue du fonctionnement doivent correspondre aux exigences techniques du fabricant.

En cas d'utilisation de pièces d'origine, la conformité est toujours garantie.

Veiller à une mise au rebut sûre et écologique des consommables ainsi que des pièces remplacées.

Pendant les travaux d'entretien, observer les consignes de sécurité stipulées dans le présent mode d'emploi.

7.1 Entretien

L'entretien du produit se limite en grande partie au nettoyage de toutes les surfaces du produit ainsi que, le cas échéant, au contrôle des éléments filtrants.

Tenir compte des avertissements indiqués au chapitre « Consignes de sécurité relatives à l'entretien et au dépannage ».

REMARQUE

Ne pas nettoyer le produit à l'air comprimé ! Cela peut disperser des particules de poussière et / ou de saletés dans l'air ambiant.

Un entretien approprié aide à conserver à long terme le produit dans un état fonctionnel.

Pour l'entretien et le nettoyage optimal des surfaces thermolaquées, tenir compte des points suivants :

- Nettoyer soigneusement le produit une fois par mois ou selon les besoins.
- Nettoyer les surfaces extérieures du produit à l'aide d'un aspirateur industriel approprié de la classe de poussière H ou à l'aide de chiffons doux humides/ouate industrielle.
- En cas de salissures tenaces, utiliser des nettoyants ménagers courants. Éviter de frotter fortement.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs pouvant causer des rayures.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage acides ou fortement alcalins.

- Ne pas utiliser de solvants organiques contenant des esters, des cétones, des alcools, des hydrocarbures ou des substances similaires.

7.2 Maintenance

REMARQUE

Le standard de qualité est uniquement garanti à condition d'employer des pièces de rechange d'origine.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation d'autres pièces.

Chaque maintenance effectuée doit être consignée dans le document justificatif de maintenance.

7.3 Consignes de sécurité pour la maintenance

Une maintenance et un contrôle réguliers sont les garants d'un fonctionnement en toute sécurité de l'appareil.

Observer les avertissements spécifiques à l'entretien et au dépannage énoncés au chapitre « Sécurité ».

La maintenance du produit se limite essentiellement au contrôle visuel et à la vérification pour s'assurer que le produit n'est pas endommagé, ne présente pas de signes d'usure ni de fuites.

En outre, les points de maintenance suivants doivent être effectués :

▲ AVERTISSEMENT

Danger pour la santé émanant des particules de fumées de soudage

L'inhalation de particules de fumées de soudage et en particulier de particules de fumées de soudage provenant d'un procédé de soudage d'aciers alliés peut nuire à la santé car ces particules peuvent contaminer les poumons ! Chez les personnes sensibles, tout contact de la peau avec des particules de fumées de soudage peut provoquer des irritations cutanées.

Pour éviter tout contact et toute inhalation des particules de poussière, portez une combinaison jetable, des lunettes de protection, des gants et un masque filtrant de protection respiratoire approprié de la classe FFP2 selon la norme EN 149.

ATTENTION

Éviter de soulever les particules de fumée de soudage !

Effectuer les travaux de maintenance en contact possible avec des particules de fumée de soudage en procédant avec précaution et soin.
Éviter les vibrations et les secousses !

ATTENTION

Ne pas nettoyer le produit à l'air comprimé. Cela peut disperser des particules de poussière dans l'air ambiant.

Toujours veiller à un éclairage suffisant et à une ventilation suffisante pendant les travaux d'entretien !

7.3.1 Vidange du bac collecteur de poussières

Contrôler le niveau de remplissage du bac collecteur de poussières à intervalles réguliers. Le temps requis pour changer le seau de collecte des poussières / sac poubelle dépend du type et de la quantité de particules de poussière séparées. Il n'est par conséquent pas possible d'indiquer un intervalle de remplacement. Comme les particules de poussière particulièrement légères peuvent parfois être soulevées par le flux d'air à l'intérieur du produit et lors du remplacement du seau de collecte des poussières / sac poubelle, le seau de collecte des poussières / sac poubelle ne doit donc être rempli que jusqu'à 80 %.

▲ AVERTISSEMENT

Danger d'écrasement

Pendant l'opération de levage, veiller à ce qu'il n'y ait pas de membres du corps ou d'objets entre la bride d'étanchéité du seau de collecte des poussières / chariot collecteur de poussières et la glissière à poussière.

Pour vider le bac collecteur de poussières, procéder comme suit :

1. Éteindre le produit en appuyant sur le bouton-poussoir I/O sur l'écran de commande.
2. Attendre deux minutes jusqu'à ce que les particules de poussière se soient déposées à l'intérieur de l'élément filtrant.

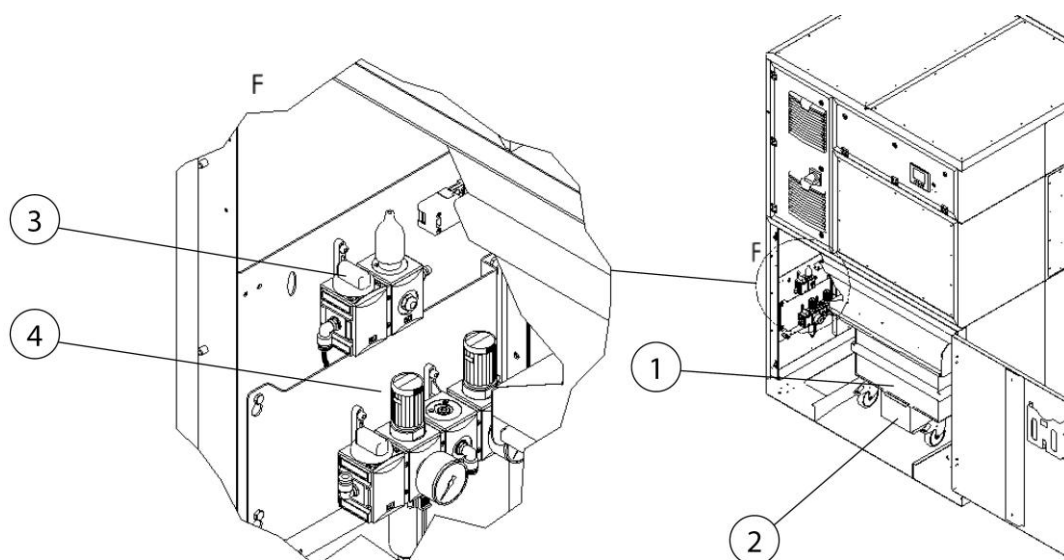


Fig. 38 : accès au bac collecteur de poussières

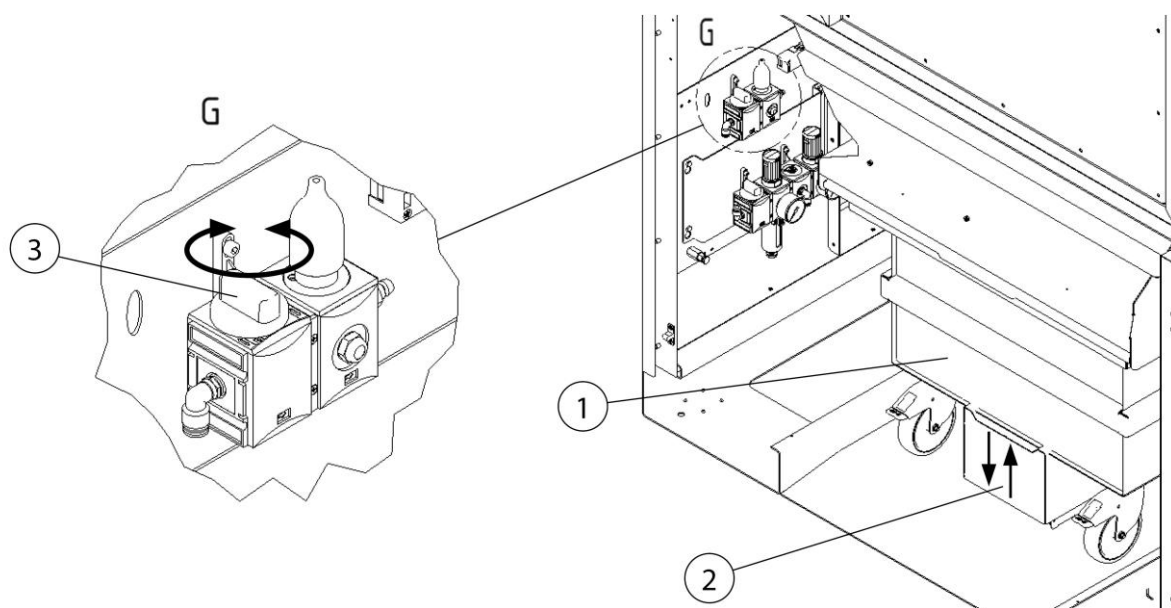


Fig. 39 : abaissement du bac collecteur de poussières

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Bac collecteur de poussières	3	Bouton rotatif (soupape pneumatique) - pour soulever et abaisser le dispositif de levage
2	Dispositif de levage pour bac collecteur de poussières	4	Unité d'air comprimé

Tabl. 40 : positions sur le produit

- Ouvrir la porte de maintenance de la zone de collecte des poussières.
- Abaissier le bac collecteur de poussières en (pos. 2) en actionnant le bouton rotatif de la soupape pneumatique (pos. 3).
- Le message de panne suivant apparaît à l'écran de commande :

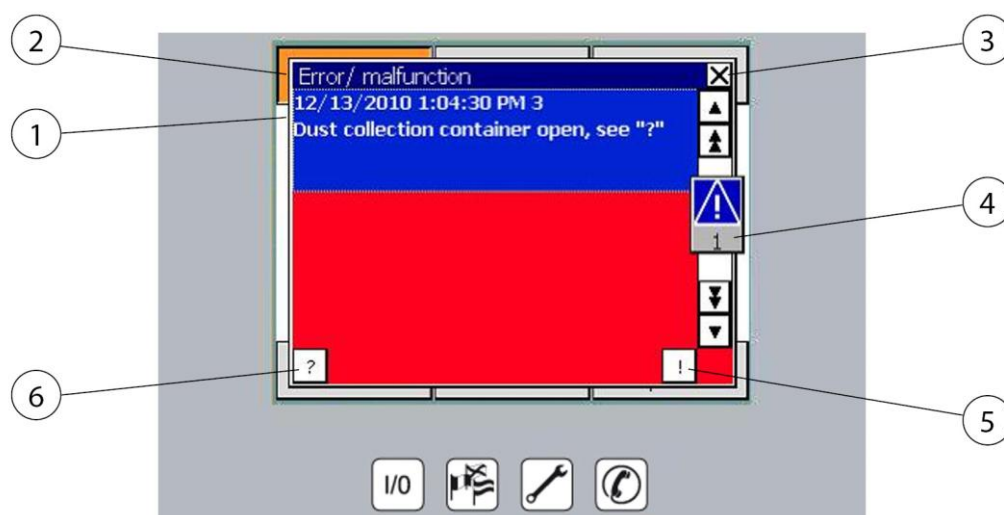


Fig. 40 : message de panne bac collecteur de poussières

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Message d'erreur : bac collecteur de poussières manquant ou ouvert. Voir « ? »	4	Indicateur d'erreurs (nombre de messages d'erreur)
2	Erreur / panne	5	Acquittement du message d'erreur
3	Masquer l'erreur / le message de panne	6	Afficher le texte d'information concernant le message d'erreur

Tabl. 41 : message de panne bac collecteur de poussières

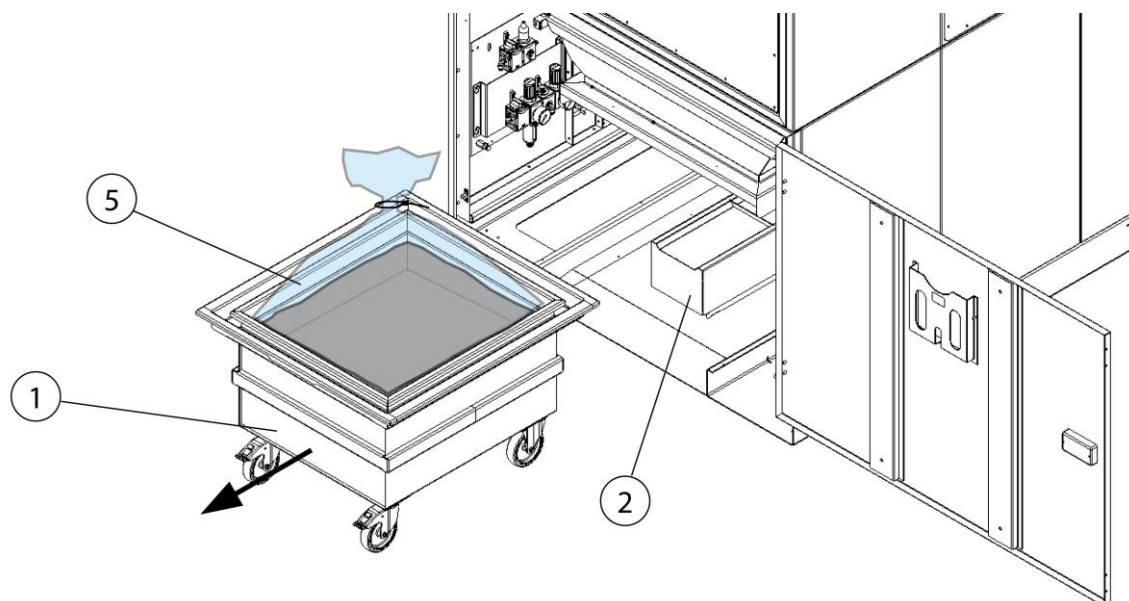


Fig. 41 : retrait du bac collecteur de poussières

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Bac collecteur de poussières	5	Sac poubelle
2	Dispositif de levage pour bac collecteur de poussières		

Tabl. 42 : positions sur le produit

6. Retirer avec précaution le bac collecteur de poussières (pos. 1) du dispositif de levage (pos. 2) sans soulever de particules de poussière.
7. Fermer le sac poubelle (pos. 5) de manière étanche, le retirer du bac collecteur de poussières puis l'éliminer conformément à la réglementation en vigueur.

⚠ AVERTISSEMENT

Éliminer ce récipient dans les règles de l'art. Ne surtout pas vider et réutiliser !

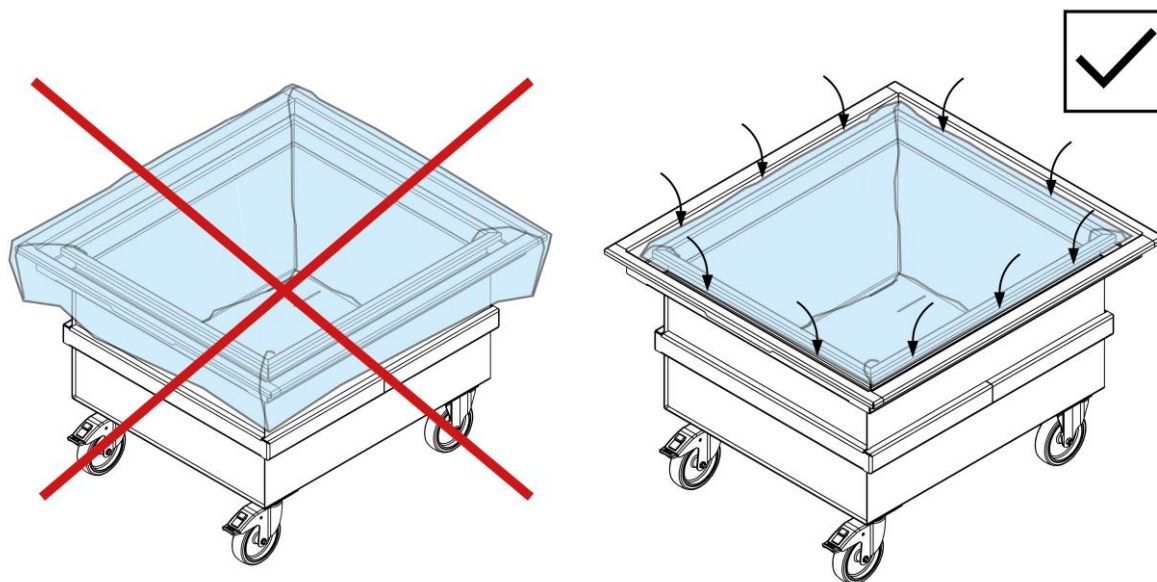


Fig. 42 : insertion d'un sac poubelle

8. Insérer un sac poubelle neuf (pos. 5) dans le chariot collecteur de poussières (pos. 1) conformément à la figure.

ATTENTION

Placer uniquement le sac poubelle autour du bord intérieur du chariot collecteur de poussières, comme indiqué sur la figure, car le sac risque sinon d'être aspiré vers le haut.

9. Repousser le bac collecteur de poussières (pos. 1) jusqu'en butée, par l'intermédiaire du dispositif de levage (pos. 2). Actionner alors la soupape pneumatique jusqu'à ce que le bord du bac collecteur de poussières repose fermement contre la surface d'étanchéité.
10. Acquitter le message de panne sur l'écran de commande, fermer la porte de maintenance et remettre le produit en service. Voir également chapitre Mise en service.

7.3.2 Évacuation du condensat du réservoir d'air comprimé

En fonction de l'utilisation, cependant au plus tard une fois par mois, le condensat (eau condensée) qui se forme doit être évacué du réservoir d'air comprimé.

À cet effet, une soupape de vidange des condensats se trouve sur le côté de l'unité de maintenance de l'air comprimé.

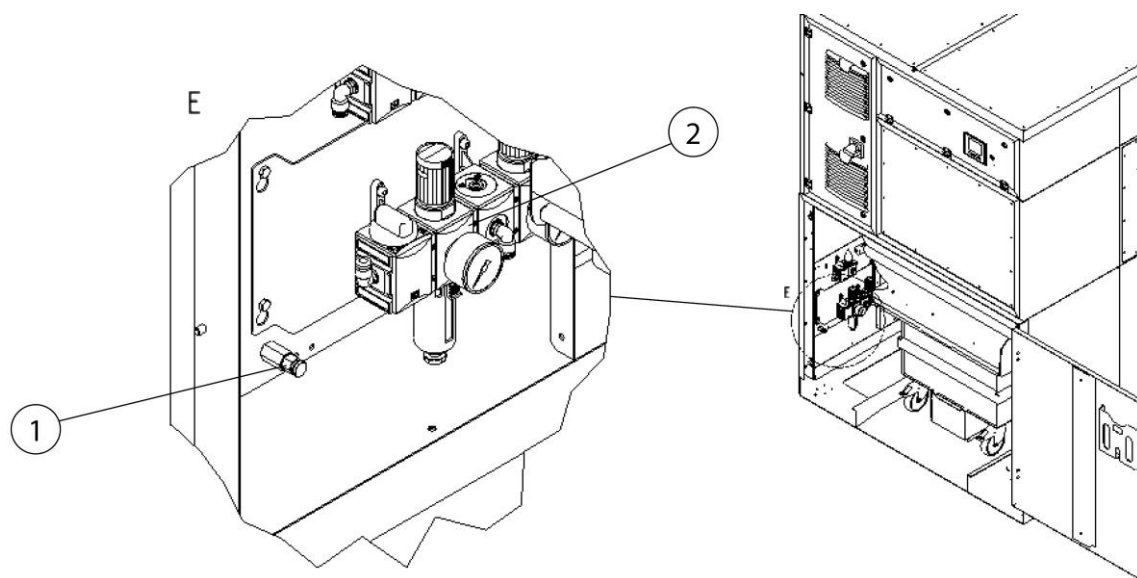


Fig. 43 : Accès à la soupape de vidange des condensats

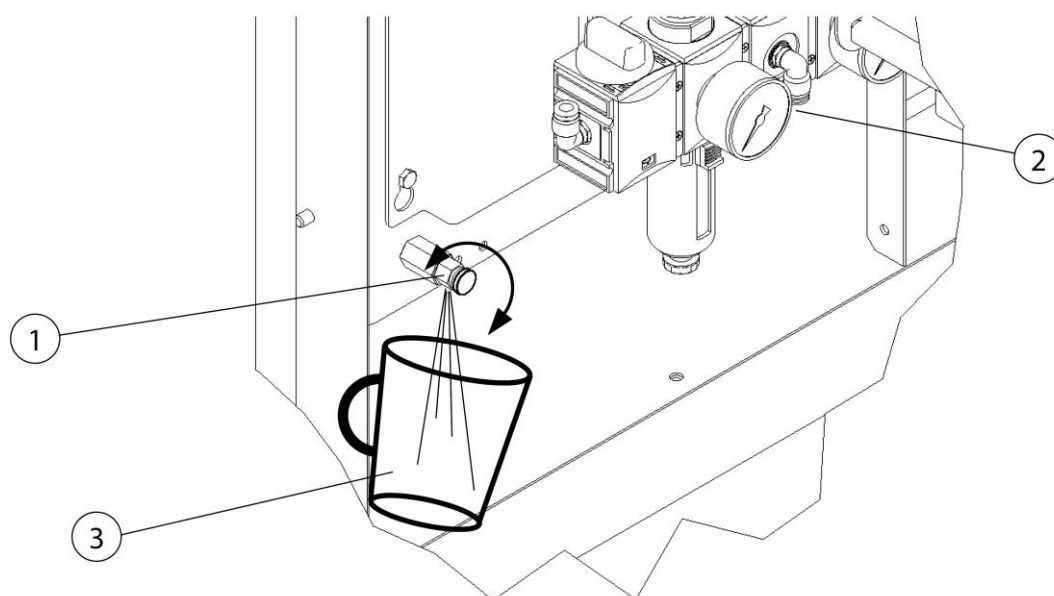


Fig. 44 : Évacuation du condensat (eau condensée)

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Soupape de vidange des condensats	3	Chariot collecteur de poussières
2	Unité de maintenance d'air comprimé	4	Récipient

Tabl. 43 : Positions sur le produit

1. Tenir un récipient (pos. 4) sous l'orifice d'écoulement de la soupape de vidange des condensats (pos. 1).
2. Avec l'autre main, ouvrir lentement la soupape de vidange des condensats (pos. 1) en agissant sur la vis moletée.
3. Ne refermer la soupape de vidange des condensats (pos. 1) que lorsqu'il n'y a plus que de l'air qui s'échappe.

7.3.3 Unité de maintenance d'air comprimé, évacuation du condensat

En fonction de l'utilisation, cependant au plus tard une fois par mois, le condensat (eau condensée) qui s'est accumulé doit être évacué du voyant de l'unité de maintenance d'air comprimé.

La soupape de vidange des condensats se trouve au-dessous du voyant sur l'unité de maintenance d'air comprimé.

Cette maintenance est particulièrement importante pour garantir la qualité de l'air comprimé et donc le bon fonctionnement du nettoyage du filtre.

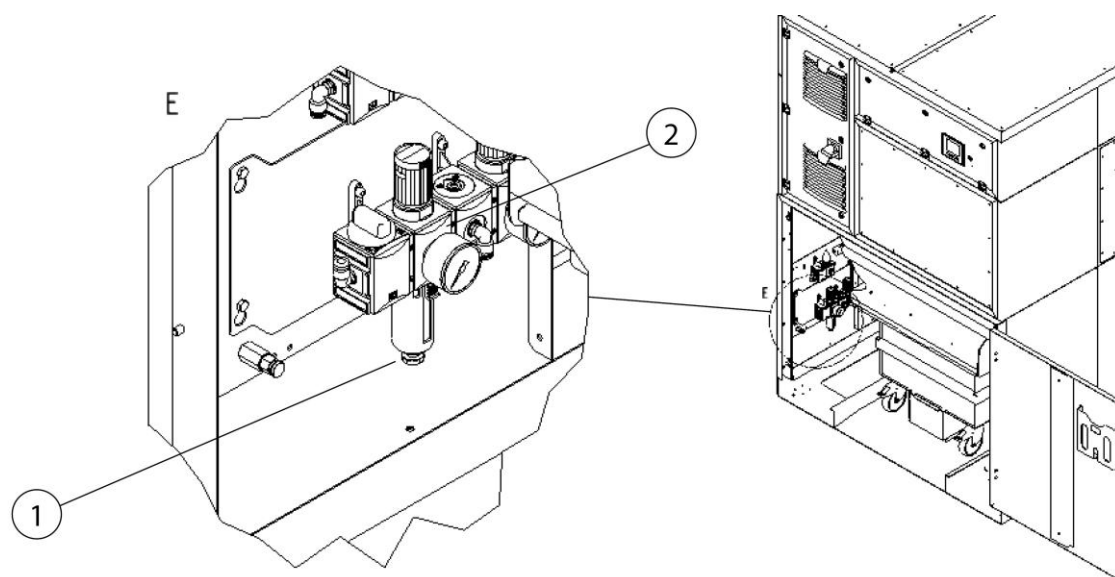


Fig. 45 : Accès à la soupape de vidange des condensats

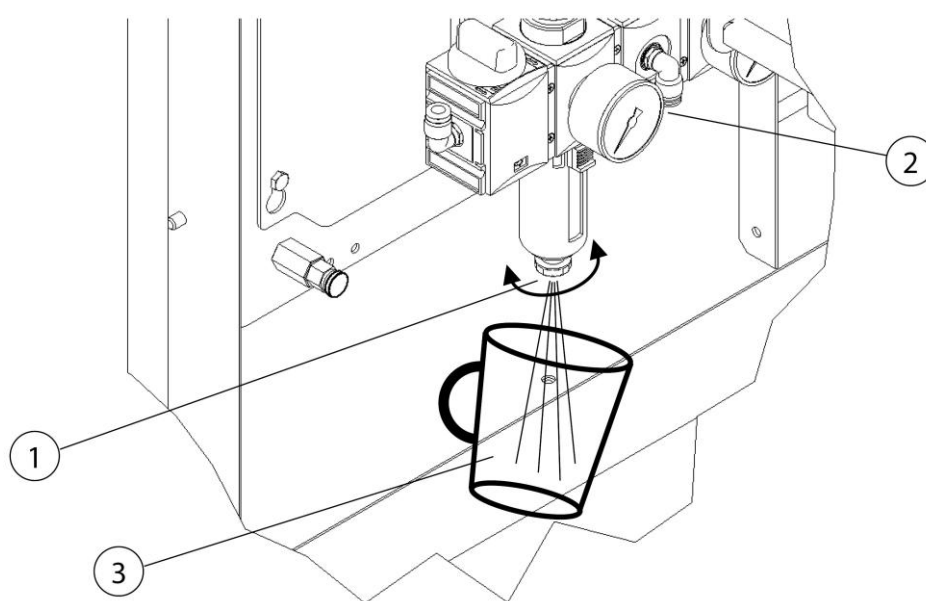


Fig. 46 : Évacuation du condensat (eau condensée)

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Soupape de vidange des condensats	3	Récipient
2	Unité de maintenance d'air comprimé		

Tabl. 44 : Positions sur le produit

1. Tenir un récipient (pos. 3) sous l'orifice d'écoulement de la soupape de vidange des condensats (pos. 1).
2. Avec l'autre main, ouvrir lentement la soupape de vidange des condensats (pos. 1) en agissant sur la vis moletée.
3. Ne refermer la soupape de vidange des condensats (pos. 1) que lorsqu'il n'y a plus que de l'air qui s'échappe.

7.3.4 Remplacement du filtre – Consignes de sécurité

La durée de vie des éléments filtrants dépend de la nature et de la quantité des particules séparées.

Plus les filtres sont colmatés avec de la poussière, plus la résistance au flux d'air augmente et plus la puissance d'aspiration du produit diminue.

Même avec les produits équipés d'un système de nettoyage automatique du filtre, les dépôts peuvent provoquer une réduction de la puissance d'aspiration.

Le filtre doit être remplacé !

⚠ AVERTISSEMENT

Danger pour la santé émanant des particules de fumées de soudage

Ne pas inhaler la poussière de soudage/les fumées de soudage !

D'importants dommages de santé pour les organes et les voies respiratoires sont possibles !

Les fumées de soudage contiennent des substances pouvant provoquer des cancers !

Chez les personnes sensibles, tout contact de la peau avec des particules de fumées de soudage peut provoquer des irritations cutanées.

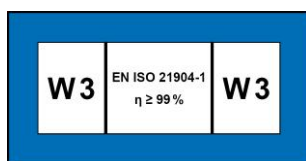
Pour éviter tout contact et toute inhalation des particules de poussière, porter une combinaison jetable, des lunettes de protection, des gants et un masque filtrant de protection respiratoire approprié de la classe FFP2 selon la norme EN 149.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Il est interdit de nettoyer les éléments filtrants. Cela endommagerait inévitablement l'élément filtrant, ce qui nuirait au bon fonctionnement du filtre et libérerait des substances nocives dans l'air inhalé.

Pendant les travaux décrits ci-dessous, particulièrement veiller à l'étanchéité du filtre principal. Seul un joint d'étanchéité intact permet d'atteindre le degré de séparation élevé du produit. Un filtre principal avec un joint endommagé doit donc systématiquement être remplacé.

REMARQUE



Produits avec homologation W3 conformément aux exigences de la classe de séparation des fumées de soudage Certifié W3/IFA. (voir chapitre Caractéristiques techniques)

L'homologation W3 expire dans les cas suivants :

- Le produit n'est pas utilisé conformément aux prescriptions d'usage qui lui ont été assignées et en cas de modifications apportées à sa conception.
 - En cas d'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d'origine conformément à la liste des pièces de rechange.
-

- Uniquement employer des filtres de rechange d'origine, car ces filtres garantissent le degré de séparation requis et sont adaptés au produit et aux caractéristiques de performance.
- Éteindre le produit en appuyant sur l'interrupteur Marche / arrêt.
- Sécuriser le produit contre toute remise en marche accidentelle. Le cas échéant, débrancher la fiche de secteur ou verrouiller l'interrupteur principal en position 0 à l'aide d'un cadenas !
- Couper l'alimentation en pression, si disponible, puis évacuer l'air comprimé contenu dans le produit par le biais de la soupape de vidange de condensat.

7.3.5 Remplacement de la bande filtrante, régulation de la puissance d'aspiration

En fonction de l'utilisation, cependant au plus tard une fois par mois, les bandes filtrantes de la grille de sortie et de la grille d'aspiration doivent être vérifiées et remplacées si nécessaire. Un encrassement accru peut entraîner le refroidissement de l'armoire de commande et la panne du produit.

Le filtre peut être remplacé pendant le fonctionnement du produit.

Procéder comme suit au remplacement du filtre :

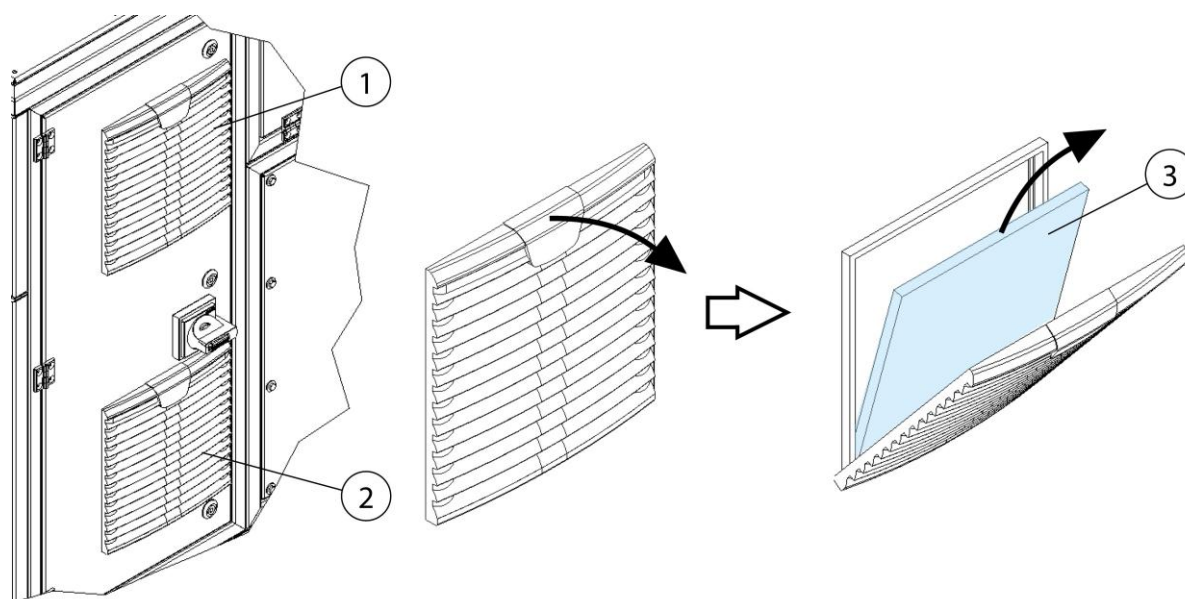


Fig. 47 : Remplacement du filtre - ventilation de l'armoire de commande

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Grille de sortie	3	Bande filtrante
2	Grille d'aspiration		

Tabl. 45 : Positions sur le produit

1. Préparer deux bandes filtrantes neuves.
2. Déverrouiller la grille de sortie (pos. 1) dans la partie supérieure en la tirant avec la main et la rabattre.
3. Retirer la bande filtrante contaminée (pos. 3) puis l'éliminer conformément à la réglementation en vigueur.
4. Insérer une natte de préfiltre neuve et verrouiller à nouveau la grille de sortie en exerçant une légère pression avec la main.
5. Répéter les opérations 1 à 3 pour la grille d'aspiration (pos. 2).

7.3.6 Remplacement du filtre - air de refroidissement du compresseur à canal latéral

En fonction de l'utilisation, cependant au plus tard une fois par mois, l'élément filtrant de l'arrivée d'air de refroidissement du compresseur à canal latéral doit être vérifié et remplacé si nécessaire.

Un encrassement accru de l'élément filtrant peut entraîner le refroidissement du compresseur à canal latéral et la panne du produit.

Le filtre peut être remplacé pendant le fonctionnement du produit.

Procéder comme suit au remplacement du filtre :

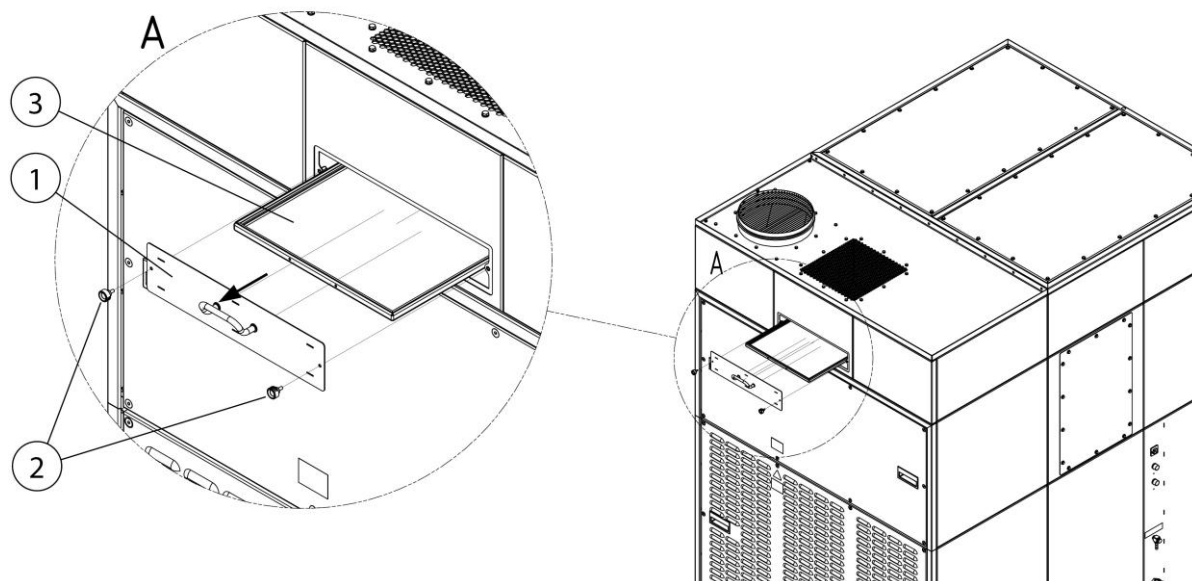


Fig. 48 : Remplacement du filtre - air de refroidissement du compresseur à canal latéral

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Porte de maintenance	3	Elément filtrant
2	Vis moletée		

Tabl. 46 : Positions sur le produit

1. Ouvrir la porte de maintenance (Pos. 1) à l'arrière du produit. Pour ce faire, desserrer les vis moletées (Pos. 2) à la main et mettre la porte de service de côté.
2. Retirer la cartouche filtrante souillée (Pos. 3) et l'éliminer selon les prescriptions en vigueur.
3. Insérer une nouvelle cartouche filtrante (Pos. 3) et refermer la porte de maintenance (pos. 1) avec les vis moletées (Pos. 2).

7.3.7 Remplacement des filtres principaux

Procéder comme suit au remplacement des cartouches filtrantes :

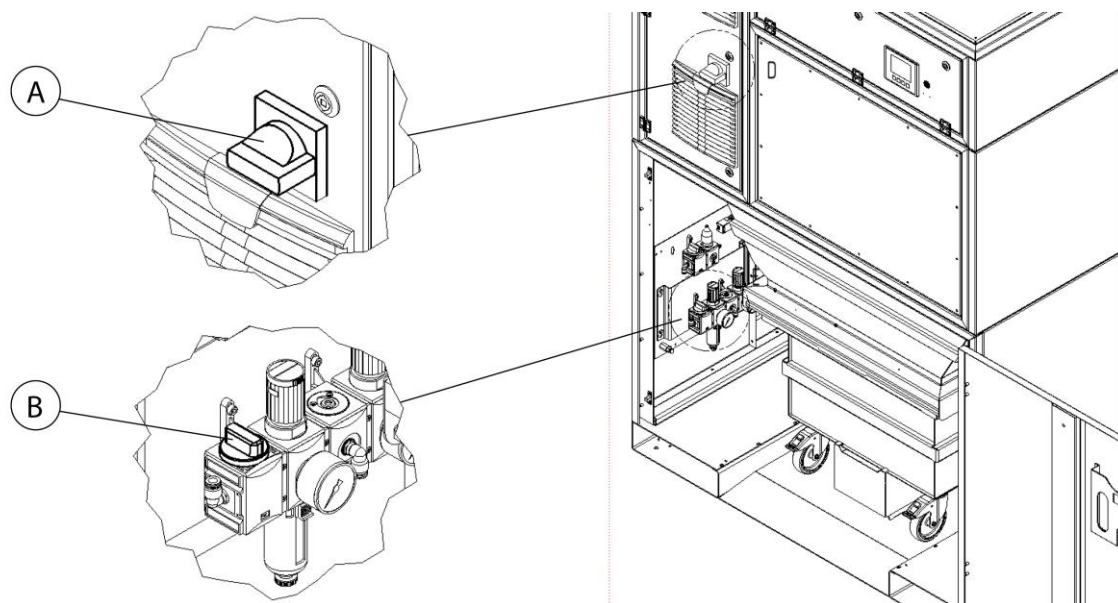


Fig. 49 : Débrancher le produit du réseau électrique et du réseau d'air comprimé

1. Débrancher le produit du réseau électrique, pour cela, placer l'interrupteur principal (pos. A) de la position 1 à la position 0 et le sécuriser avec un cadenas pour empêcher toute remise en circuit intempestive.
2. Débrancher le produit du réseau d'air comprimé, pour cela, placer le commutateur rotatif (pos. B) de la position 1 à la position 0. Un sifflement signale la vidange du système d'air comprimé.
3. Préparer des cartouches filtrantes de rechange d'origine et les sacs poubelles fournis.

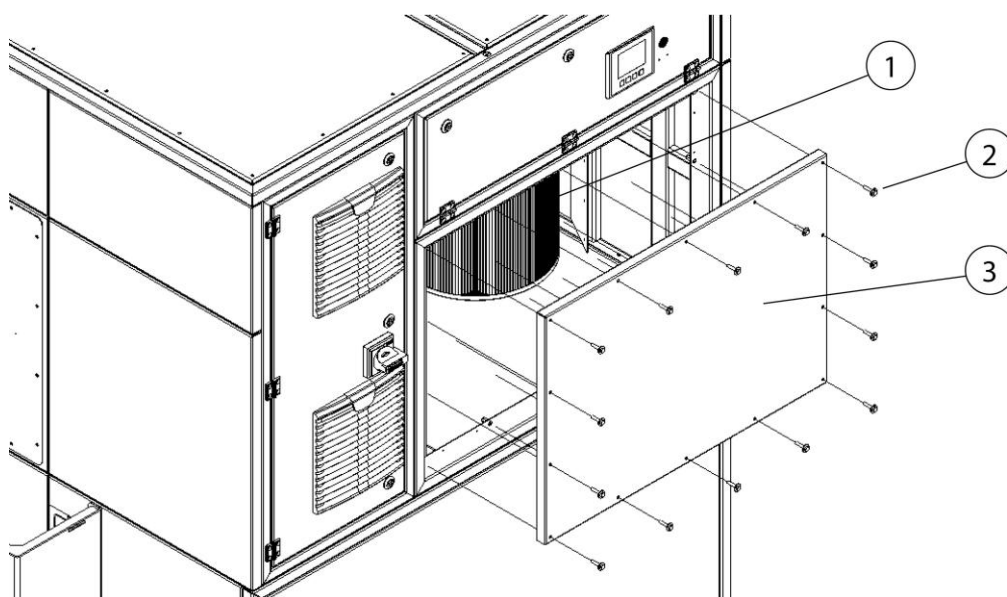


Fig. 50 : Remplacement du filtre – démontage du couvercle de maintenance

Pos.	Désignation	Pos.	
1	Cartouche filtrante	3	Couvercle de maintenance
2	Vis		

Tabl. 47 : Positions sur le produit

- Démonter le couvercle de maintenance (pos. 3) de la zone de filtration en desserrant les vis (pos. 2).

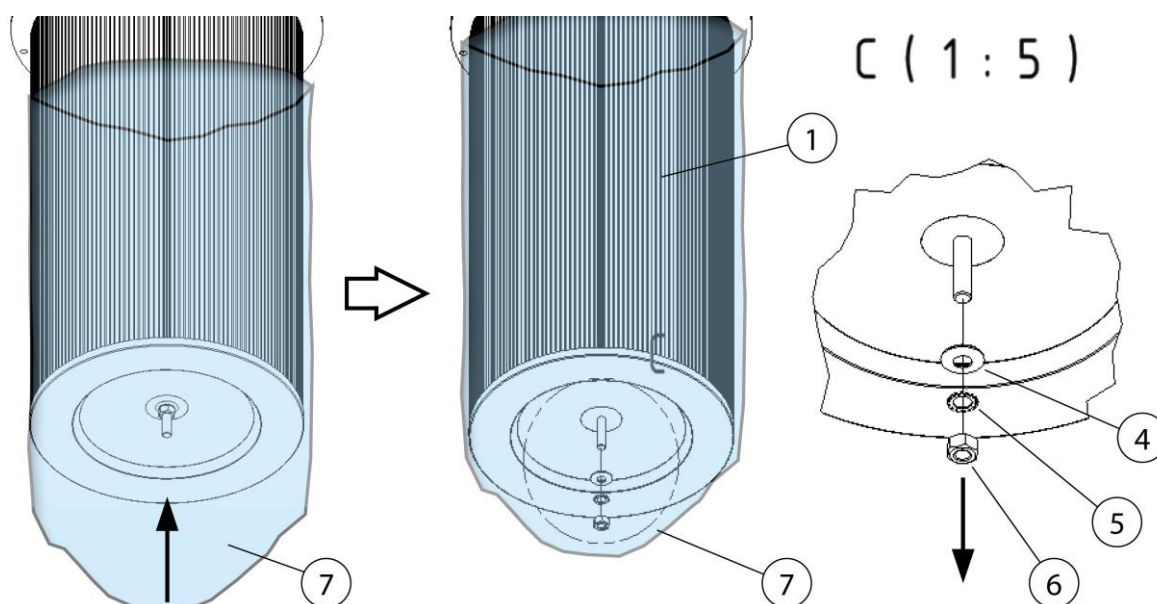


Fig. 51 : Remplacement du filtre - démontage de la cartouche filtrante

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
4	Rondelle d'étanchéité	6	Écrou hexagonal
5	Rondelle éventail	7	Sac poubelle

Tabl. 48 : Positions sur le produit

5. Desserrer l'écrou hexagonal (pos. 6) dans la zone inférieure de la cartouche filtrante, mais ne pas encore le retirer.
6. Enfiler avec précaution le sac poubelle (pos. 7) fourni sur la cartouche filtrante.
7. Tenir la cartouche filtrante avec le conteneur d'élimination à la main et desserrer complètement l'écrou hexagonal (pos. 6) et la laisser tomber avec la rondelle éventail (pos. 5) et la rondelle d'étanchéité (pos. 4) dans le sac poubelle.

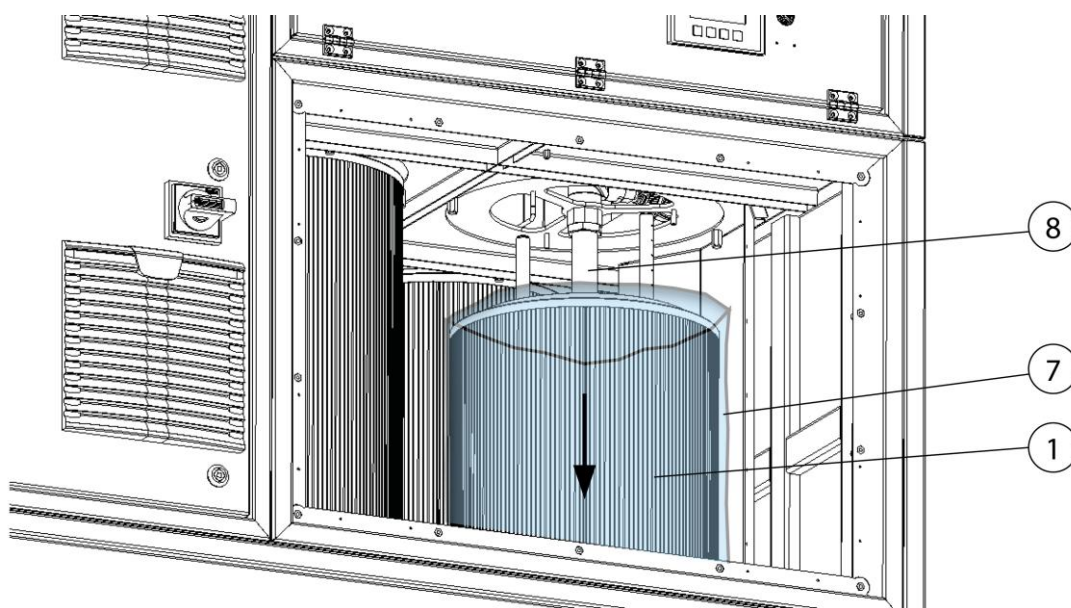


Fig. 52 : Remplacement du filtre - retrait de la cartouche filtrante

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Cartouche filtrante	8	Buse rotative
7	Sac poubelle		

Tabl. 49 : Positions sur le produit

8. Faire descendre le sac poubelle (pos. 7) avec la cartouche filtrante contaminée (pos. 1) le long de la buse rotative (pos. 8).

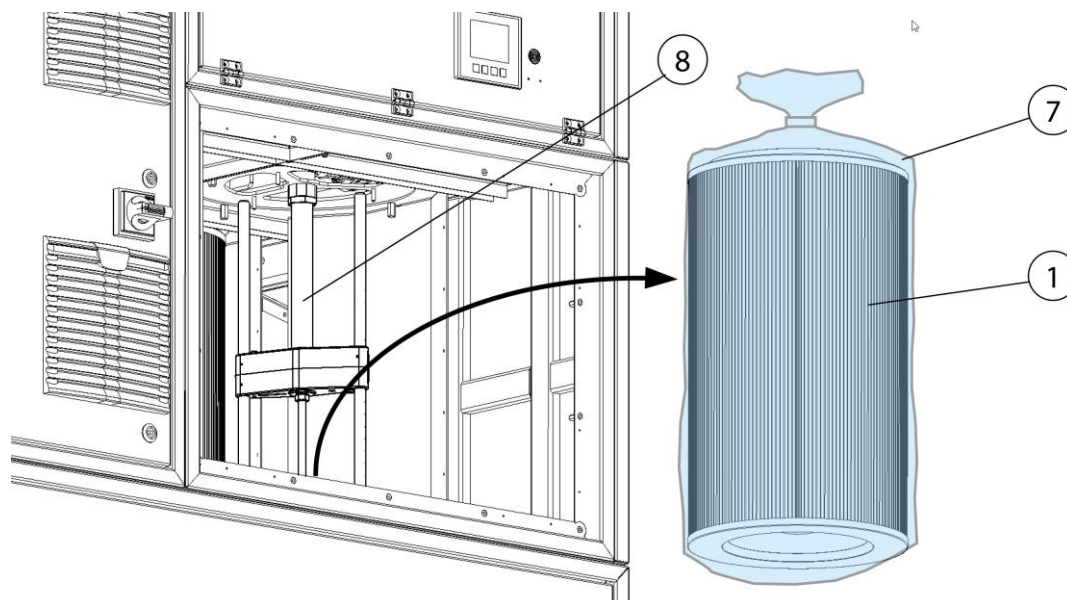


Fig. 53 : Remplacement du filtre - retrait de la cartouche filtrante

9. Retirer le sac poubelle (pos. 7) avec la cartouche filtrante contaminée (pos. 1) du produit, le fermer de manière étanche puis l'éliminer conformément à la réglementation en vigueur.
10. Répéter les opérations 5 à 9 pour les cartouches filtrantes restantes.
11. Après avoir démonté les cartouches filtrantes contaminées, monter les cartouches filtrantes neuves en procédant dans l'ordre inverse.
12. Lors du montage de cartouches filtrantes neuves, s'assurer que les joints des cartouches filtrantes affleurent la tôle de réception des cartouches.

Après le remplacement du filtre, effectuer les étapes suivantes :

13. Visser / fermer les portes de maintenance.
14. Retirer le cadenas / déverrouiller le produit.
15. Rétablir l'alimentation en air comprimé et l'alimentation électrique.
16. Mise en service du produit. Voir également le chapitre « Mise en service ».

7.3.8 Contrôle du réservoir d'air comprimé avec la vanne de sécurité

REMARQUE

Le produit dispose d'un ou plusieurs réservoirs d'air comprimé avec vanne de sécurité.

Les produits avec réservoir d'air comprimé et vanne de sécurité doivent être entretenus et vérifiés selon les prescriptions nationales en vigueur.

7.3.9 Contrôle de la soupape de sûreté pour air comprimé

Le réservoir d'air comprimé avec la soupape de sûreté pour air comprimé se trouvent à l'intérieur du produit. Pour le contrôle de la soupape de sûreté pour air comprimé, le produit doit être connecté au réseau d'air comprimé.

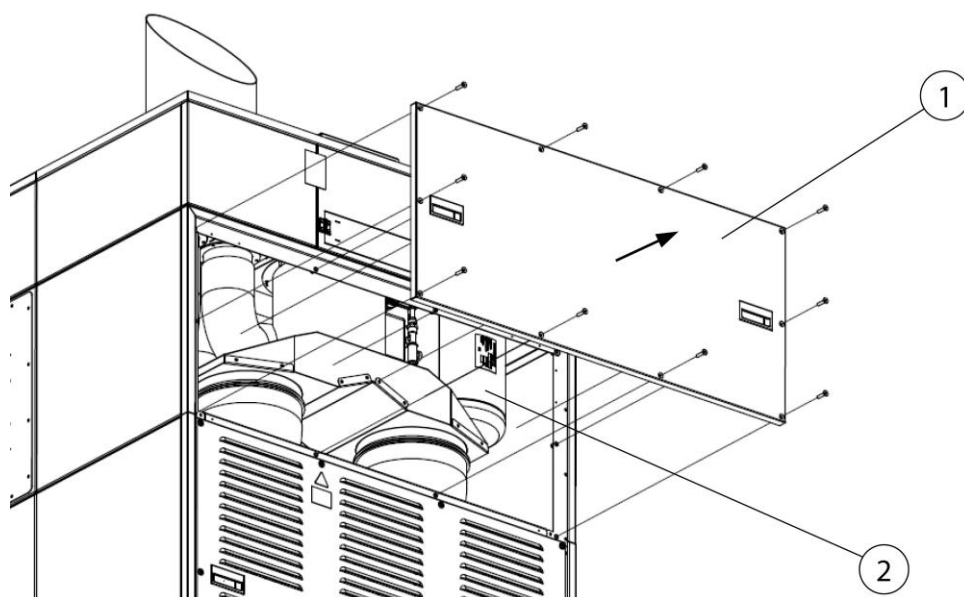


Fig. 54 : Accès au réservoir d'air comprimé et à la soupape de sûreté pour air comprimé

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
1	Couvercle de maintenance	2	Réservoir d'air comprimé avec soupape de sûreté pour air comprimé

Tabl. 50 : Positions sur le produit

Pour accéder au réservoir d'air comprimé/à la soupape de sûreté pour air comprimé (pos. 2) procéder comme suit.

1. Démontez le couvercle de maintenance supérieur (pos. 1) à l'arrière du produit.

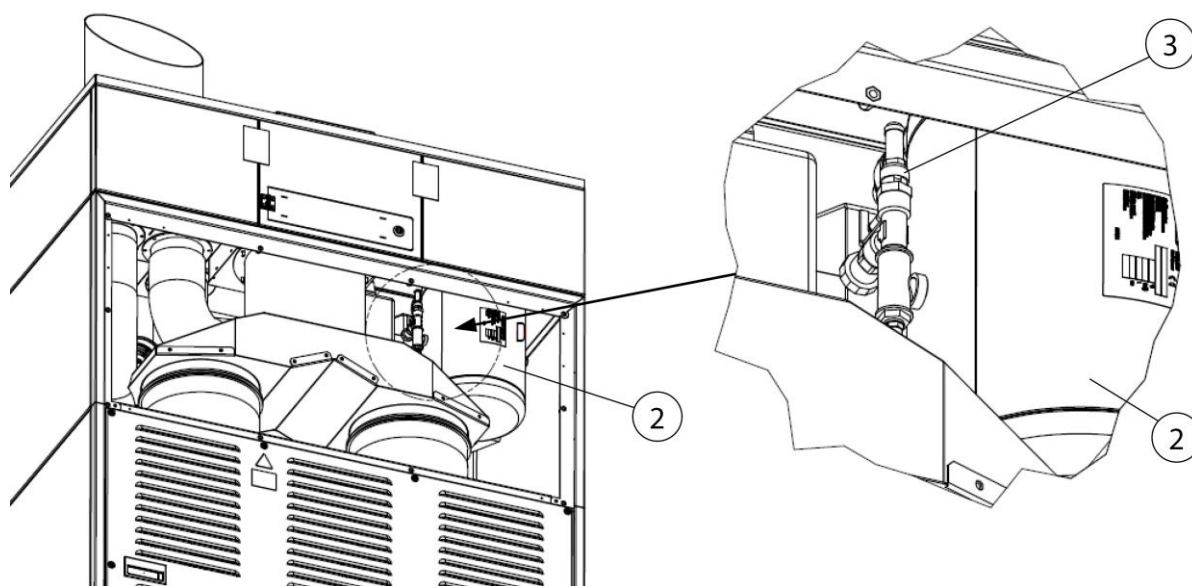


Fig. 55 : Accès à la soupape de sûreté pour air comprimé

Pos.	Désignation	Pos.	Désignation
2	Réservoir d'air comprimé	3	Soupape de sûreté pour air comprimé

Tabl. 51 : Accès à la soupape de sûreté pour air comprimé

2. La soupape de sûreté pour air comprimé (pos. 3) se trouve sur le côté gauche du réservoir d'air comprimé (pos. 2).

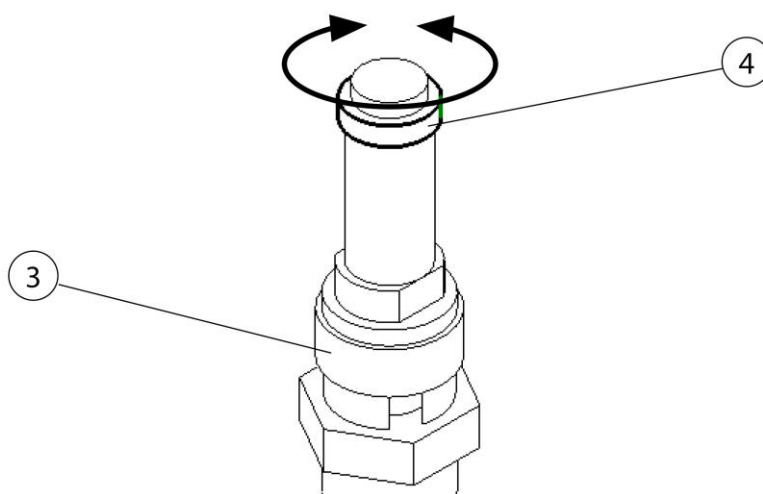


Fig. 56 : Contrôle de la soupape de sûreté pour air comprimé

3. Desserrer la vis moletée (pos. 4) en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ouvrir d'env. 3 à 4 tours jusqu'au déclenchement de l'opération de levage. (Sortie audible d'air comprimé)
4. Faire cracher brièvement (env. 5 s) la soupape de sûreté pour air comprimé.
5. Visser la vis moletée (pos. 4) jusqu'en butée et la serrer à la main.
6. Fermer le couvercle de maintenance (pos. 1) et remettre le produit en service. Voir chapitre « Mise en service ».

7.3.10 Calendrier de maintenance

Activités	Période / intervalles	Consignes :
Vidange du bac collecteur de poussières	En fonction des besoins	
Vidange du condensat du réservoir d'air comprimé	En fonction des besoins, cependant au moins 1 fois par mois	
Vidange du condensat de l'unité de maintenance de l'air comprimé	En fonction des besoins mais 1 fois par semaine au moins	
Contrôle de la soupape de sûreté pour air comprimé	Tous les 6 mois	
Remplacement de la cartouche filtrante du filtre principal	En fonction des besoins	État actuel, voir l'écran de commande, remplacement du filtre à 2 300 Pa, arrêt à 2 800 Pa
Remplacement des bandes filtrantes Régulation de la puissance d'aspiration	Au moins 1 fois par mois	
Remplacement des bandes filtrantes Arrivée d'air de refroidissement - compresseur à canal latéral	Au moins 1 fois par mois	

Tabl. 52 : Calendrier de maintenance

N° de machine du produit	N° d'appareil du ventilateur / n° de CC

Identification des appareils, voir plaque signalétique :

[illegible]

Tabl. 53 : certificat de maintenance

Le certificat de maintenance doit être joint à chaque réclamation. Une réclamation ne peut pas être traitée sans les documents nécessaires.

7.4 Dépannage

Panne	Cause possible	Remarque
Le disjoncteur-protecteur de moteur s'est déclenché	Consommation d'électricité trop élevée suite aux variations de tension ou défaut du compresseur à canal latéral	Demander à un électricien de contrôler le réglage Contacter le service après-vente
Erreur sur l'alimentation électrique	Erreur de polarité lors du raccordement électrique, défaillance de phases	Contrôle de l'alimentation électrique par un électricien qualifié
Bac collecteur de poussières manquant ou ouvert	Le bac collecteur de poussières n'est pas correctement raccordé	Soulevez le bac collecteur de poussières à l'aide de la soupape pneumatique
Alimentation en air comprimé non disponible / insuffisante	L'alimentation en air comprimé n'est pas suffisante ou l'unité de maintenance de l'air comprimé n'est pas correctement réglée ou les éléments filtrants sont bouchés	Vérifier l'alimentation en air comprimé et les raccords d'air comprimé – pression nécessaire 5 à 6 bar
Alimentation en air comprimé insuffisante	Lors du nettoyage des cartouches filtrantes, l'air comprimé n'a pas pu être mis à disposition suffisamment vite et en quantité suffisante	Vérifier l'alimentation en air comprimé et les raccords d'air comprimé
Erreur du capteur de pression différentielle	Le capteur de pression différentielle est défectueux ou présente une rupture de fil	Contacter le service après-vente
Sifflement du produit	La soupape de surintensité à dépression s'est déclenchée, la dépression est trop élevée dans la zone d'aspiration	Éliminer le colmatage dans le système de tuyauterie, éviter toute fermeture brutale
Le produit s'arrête	Température du compresseur à canal latéral trop élevée Voir aussi ce qui suit :	Laisser refroidir le produit pendant environ 15 minutes,

		Contrôler le ventilateur d'air de refroidissement/filtre
	Sens de rotation incorrect du ventilateur d'air de refroidissement	Contrôler le raccordement au réseau électrique - contrôler le champ de rotation à droite
	Débit volumétrique minimal trop faible	Voir chapitre Caractéristiques techniques, Ouvrir les éléments de détection
	Conduite d'aspiration ou conduite d'évacuation d'air colmatée ou fermée	Éliminer le colmatage
	La dépression dans la zone du filtre est trop élevée Arrêt d'urgence pour éviter la destruction des cartouches filtrantes La puissance d'aspiration minimale réglée n'est pas atteinte. Les cartouches filtrantes sont saturées	Remplacement du filtre recommandé / contacter le service après-vente Seuil de déclenchement Pression différentielle de 2800 Pa sur les cartouches filtrantes
L'avertisseur sonore retentit	La dépression réglée dans la conduite d'aspiration n'a pas été atteinte	 Les exigences ne sont plus remplies !
	Éléments filtrants saturés	Remplacer les éléments filtrants
	Nombre d'éléments de détection ouverts trop élevé	Fermer les éléments de détection
	Fuite dans la conduite d'aspiration ou dans les éléments de détection	S'assurer que la conduite d'aspiration et les élément de détection ne présentent pas de fuite
	Fuite dans la conduite d'évacuation d'air	Éliminer le colmatage

--	--	--

Tabl. 54 : Dépannage

REMARQUE

Si la panne ne peut pas être éliminée par le client, contacter le service après-vente du fabricant.

7.5 Mesures d'urgence

En cas d'incendie du produit ou de ses éléments de détection installés le cas échéant, prendre les mesures suivantes :

1. Débrancher le produit du réseau électrique ! Le cas échéant, débrancher la fiche de secteur, basculer l'interrupteur principal en position 0, débrancher les fusibles du câble d'alimentation.
2. Si disponible, couper l'alimentation en air comprimé.
3. Éteindre le foyer de l'incendie à l'aide d'un extincteur à poudre disponible dans le commerce.
4. Le cas échéant, informer les pompiers compétents.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas ouvrir les produits équipés d'une porte de maintenance.
Formation de jets de flammes !

En cas d'incendie, ne jamais toucher le produit sans gants de protection adaptés. Danger de brûlures !

8 Mise au rebut

▲ AVERTISSEMENT

Le contact de la peau avec des fumées de soudage, etc. peut provoquer des irritations cutanées chez les personnes sensibles !

Les travaux de démontage sur le produit sont strictement réservés au personnel spécialisé dûment formé et autorisé en respectant les consignes de sécurité et les consignes de prévention des accidents en vigueur ! D'importants dommages de santé pour les organes et les voies respiratoires sont possibles !

Afin d'éviter tout contact et toute inhalation de particules de poussière, employez des vêtements de protection, des gants et un système de protection respiratoire à soufflerie !

Pendant les travaux de démontage, éviter toute libération de particules de poussière dangereuse afin de ne pas nuire à la santé des personnes à proximité.

▲ ATTENTION

Pendant tous les travaux sur et avec le produit, respecter les obligations légales en vue de la réduction des déchets et du recyclage et de la mise au rebut conformes.

8.1 Plastiques

Les plastiques éventuellement utilisés doivent être triés autant que possible. Les plastiques doivent être éliminés en respectant la législation.

8.2 Métaux

Les métaux éventuellement utilisés doivent être triés et mis au rebut. L'élimination doit être confiée à une entreprise autorisée.

8.3 Éléments filtrants

Les éléments filtrants éventuellement employés doivent être mis au rebut conformément aux directives légales.

9 Pièce jointe

9.1 Déclaration de conformité UE

Désignation : Appareil de filtration des fumées de soudage
Série : VacuFil 2000 - 4000
Type : 82820, 82840 (le cas échéant, références divergentes si autre variante du produit)
ID machine : (Numéro de série) voir plaque signalétique sur le produit
Le produit a été développé, construit et fabriqué conformément aux directives CE
2006/42/CE - Directive Machines

Le produit est encore conforme aux dispositions des directives :
2014/30/UE - Directive relative à la CEM
2014/29/UE - Directive Équipements sous pression
2011/65/UE - Directive RoHS

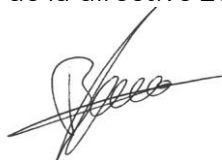
Sous la seule responsabilité de
Entreprise : KEMPER GmbH
Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :
EN ISO 12100:2010 Sécurité des machines – Principes généraux de conception
EN ISO 13857:2019 Sécurité des machines – Distances de sécurité
EN ISO 13854:2019 Sécurité des machines – Écartements minimaux
EN ISO 21904-1:2020 Hygiène et sécurité en soudage
EN ISO 4414:2010 Sécurité des transmissions pneumatiques
EN IEC 61000-6-2:2019 Compatibilité électromagnétique – Immunité pour les environnements industriels
EN IEC 61000-6-4:2019 Compatibilité électromagnétique – Norme sur l'émission pour les environnements industriels
EN 60204-1:2018 Sécurité des machines – Équipement électrique
EN ISO 13849-1:2023 Sécurité des machines – Systèmes de commande

Une liste complète des normes, directives et spécifications appliquées est disponible auprès du fabricant. Le mode d'emploi du produit est disponible.

Mandataire :
Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Allemagne
La personne indiquée ci-dessus est autorisée à constituer le dossier technique conformément à l'annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Vreden, 26.02.2026



Directeur général

Lieu, date

B. Kemper

Informations à propos du
signataire

9.2 UKCA Declaration of Conformity

Designation: Welding fume filter unit
 Series: VacuFil 2000 - 4000
 Type: **82820, 82840** (possibly different article numbers for other product variants)
 Machine ID: (Serial number) see type plate on product
 This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives
 Supply of Machinery (safety) Regulations 2008

The product continues to comply with the provisions of the
 Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
 Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
 Pressure Equipment Regulations 2016

At the sole responsibility of
 Company: **KEMPER GmbH**
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
 BS EN ISO 13857:2019 Safety of machinery - Safety distances
 BS EN ISO 13854:2019 Safety of machinery
 BS EN ISO 21904-1:2020 Health and safety in welding and allied processes
 BS EN ISO 4414:2010 fluid power - General rules and safety requirements for systems and their components
 BS EN IEC 61000-6-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
 BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
 BS EN 60204-1:2018 Safety of machinery - Electrical equipment of machines
 BS EN ISO 13849-1:2023 Safety of machinery - Safety-related parts of control systems
 BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

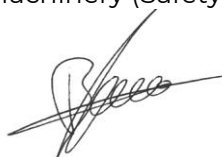
A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.
 Additional information:

UK Authorised Representative:
 United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
 Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA
 The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

Vreden, 26.02.2026

Place, date

B. Kemper



CEO

Identification of the signatory

9.3 Caractéristiques techniques

Désignation	Type	
Filtre	82820	82840
Niveaux de filtration	1	
Technologie de filtration	Filtre à décolmatage	
Méthode de décolmatage	Buse rotative	
Surface filtrante m ² [ft ²]	10 [108]	
Nombre d'éléments filtrants	4	6
Surface filtrante totale m ² [ft ²]	40 [431]	60 [646]
Type de filtre	Cartouche filtrante	
Matériau filtrant	Membrane ePTFE	
Degré de séparation ≥ %	99,9	
Classe de fumée de soudage	--	
Classe de filtration / classe de poussière	M	
Données de base		
Puissance maximale du ventilateur m ³ /h [CFM]	2215 [1304]	4430 [2607]
Puissance d'aspiration minimale m ³ /h [CFM]	100 [59]	200 [118]
Puissance d'aspiration maximale m ³ /h [CFM]	2000 [1177]	4000 [2354]
Puissance d'aspiration m ³ /h [CFM]	1525 [897]	3050 [1795]
Avec dépression Pa [inch WC]	21000 [84]	
Puissance d'aspiration minimale (seuil de déclenchement du dispositif de surveillance du débit volumétrique) m ³ /h [CFM]	--	--
Puissance moteur kW [hp]	22,0 [29,5]	45,0 [60,35]
Tension de raccordement / courant nominal / Degré de protection / classe ISO	voir plaque signalétique	
Température ambiante admissible (fonctionnement) °C [°F]	+5 à +40 [+4] à +104]	
Température ambiante admissible en plein air (fonctionnement) °C [°F]	-10 à +40 [+14 à +104]	

Facteur de service %	100	
Niveau sonore dB(A) à 50 Hz/ 10000 Pa avec silencieux sortie d'air	72,0	73,3
Alimentation en air comprimé bar [PSI]	5 – 6 [73 – 87]	
Consommation d'air comprimé LN/min [CFM]	240 [8]	
Classe d'air comprimé	2:4:2 ISO 8573-1	
Dimension produit de base	voir fiche dimensionnelle	
Poids du produit de base kg [lbs]	1125 [2481]	1410 [3109]
Informations supplémentaires		
Type de ventilateur	Compresseur à canal latéral	
Altitude maximale du lieu d'installation au-dessus de la mer (en mètres) [ft]	1000 [3281]	

Tabl. 55 : caractéristiques techniques – 82820, 82840

Débit volumétrique minimal requis - diagrammes

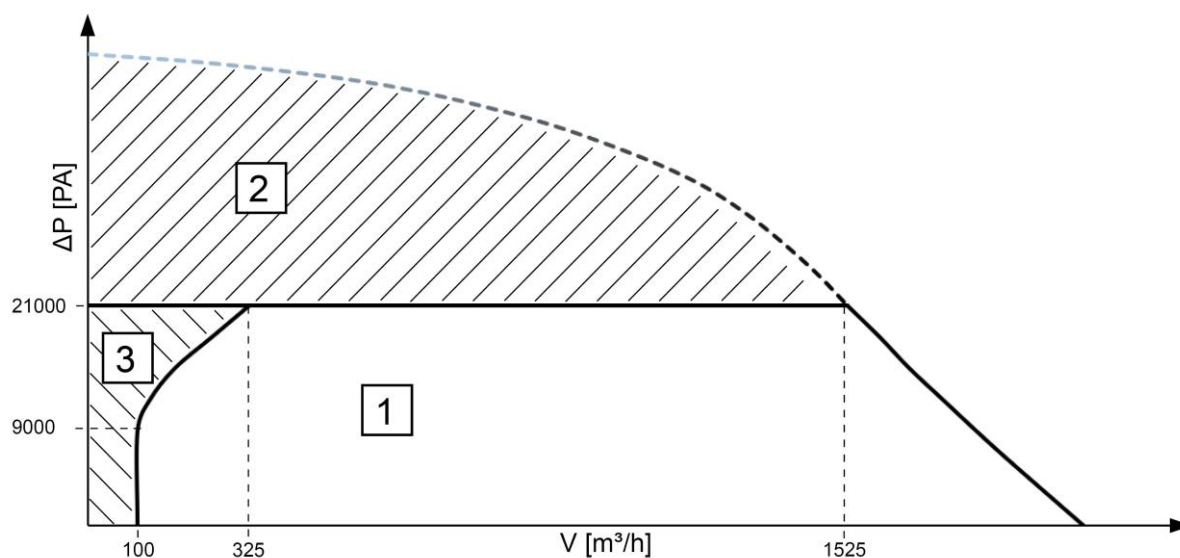


Fig. 57 : diagramme - 82820

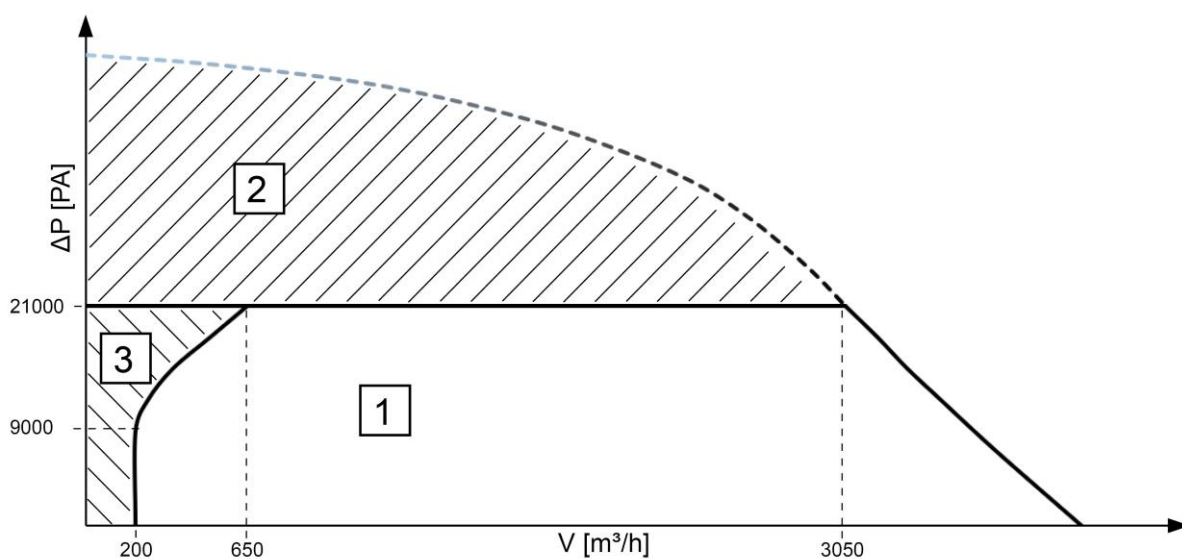


Fig. 58 : diagramme - 82840

Pos.	Désignation	Remarque
1	Plage de travail recommandée	Le débit volumétrique devrait se trouver dans cette plage par rapport à la dépression.
2	Plage de régulation électronique	Régulation de la dépression par commande.
3	Plage de surchauffe	Débit volumétrique trop faible par rapport à la dépression. Surchauffe du compresseur à canal latéral possible !

Tabl. 56 : diagrammes

9.4 Fiche dimensionnelle

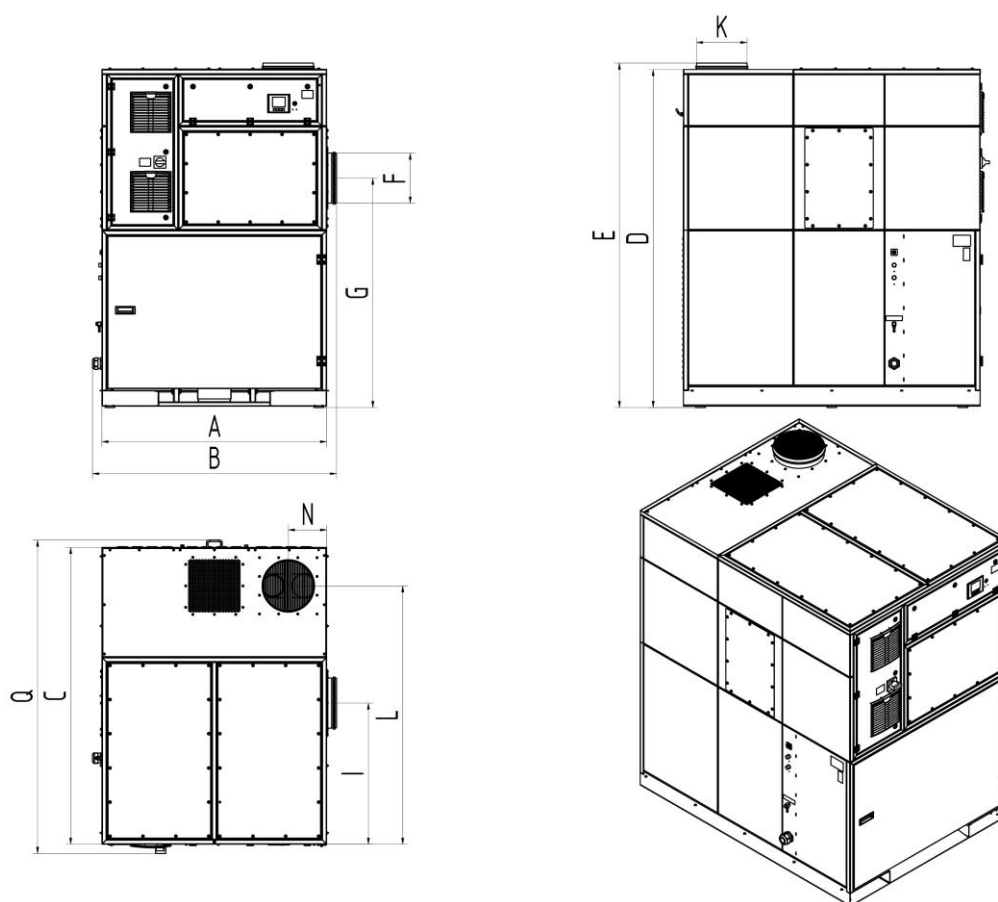


Fig. 59 : Fiche dimensionnelle

Symbole	Dimensions en mm [in]	Symbole	Dimensions en mm [in]
A	1413 [55.6]	G	1443 [56.8]
B	1534 [60.4]	I	888 [35.0]
C	1868 [73.5]	K	318 [12.5]
D	2127 [83.7]	L	1626 [64.0]
E	2167 [85.3]	N	241 [9.5]
F	315 [12.4]	Q	1972 [77.6]

Tabl. 57 : Tableau dimensionnel

9.5 Pièces de rechange et accessoires

N° courant	Désignation	N° d'art.
1	Sac poubelle (10 unités)	1190139
2	Cartouche filtrante ePTFE 10 m ² , y compris bague d'étanchéité	1090440
3	Bande filtrante régulation de la puissance d'aspiration (5 pc.)	1560026
4	Bande filtrante air de refroidissement du compresseur à canal latéral (10 pc.)	1090679

Tabl. 58 : Pièces de rechange

N° courant	Désignation	N° d'art.
1	Manchon de raccordement air de refroidissement NW 315 mm	1131108
2	Silencieux	Sur demande
3	Externe marche/arrêt	Sur demande
4	Pré-séparateur d'étincelles - SparkTrap	Sur demande

Tab. 59: Accessoires - en option

Deutschland (HQ)**KEMPER GmbH**

Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom**KEMPER (U.K.) Ltd.**

Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France**KEMPER sàrl**

7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appelez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +49 2564 68-135
Fax +49 2564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China**KEMPER China**

Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Ceská Republika**KEMPER spol. s r.o.**

Pyšelská 393
CZ-257 21 Porčí nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States**KEMPER Fume****Extraction Systems LLC**

31465 Stephenson Hwy
Madison Heights
MI, 48071 USA
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Canada**KEMPER Fume****Extraction Systems**

1-2, 1249 Seagrave Road
Woodstock, ON, N4T 0A8,
Canada
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Nederland**KEMPER B.V.**

Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +49 2564 68-137
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España**KEMPER IBÉRICA, S.L.**

Avda Diagonal, 421 3º
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India**KEMPER India**

55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska**Kemper Sp. z o.o.**

ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl

